L'INFORMATION IMMOBILIÈRE

134
Printemps 2021

SAVOIR-FAIRE
À Chexbres, Bertille Laguet forge sa réputation

ART
Felice Varini, l'artiste du point de vue

ARCHITECTURE
La forêt s'enracine en ville

LES BIBLIOTHÈQUES, GARDIENNES DU SAVOIR

SABAG

Aménagement intérieur

Venez découvrir nos nouvelles cuisines sur mesure de fabrication Suisse
dans nos succursales de Genève, Nyon et Lausanne

sabag.ch

SOMMAIRE

CHRONIQUES

André Comte-Sponville 6

Philippe Bouvard 10

DOSSIER

Les bibliothèques, gardiennes du savoir 15

Portfolio : les livres en images d'Ahmet Ertug 35

Dans la tête d'Aby Warburg 43

HORIZONS

L'art de jouer avec les lettres 48

ARCHITECTURE

Les tours-forêts de Stefano Boeri 56

Saintes reconversions 69

Piet Oudolf, l'artiste du paysage 75

DIPAN
WATER TECHNOLOGY

DEPUIS 1963

Entretenez durablement vos immeubles

Diagnostiquez vos réseaux hydrauliques en quelques clics et prolongez leur durée de vie grâce à nos solutions greentech.

Partenaire des grands propriétaires et régies immobilières,
DIPAN est le leader en Suisse de la gestion
des réseaux hydrauliques.

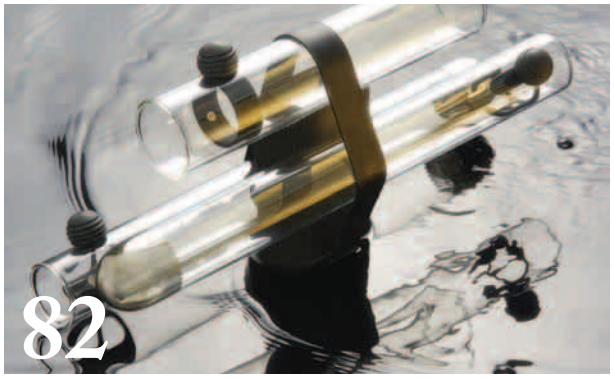
WWW.DIPAN.CH • INFO@DIPAN.CH

GENÉVE • ZURICH • LAUSANNE • NYON • SION

suissetec SWISS SVGW SSIGE

DESIGN

À la table du futur 82
Les nouveaux business des aliments 89
La fourchette des Médicis 96
Bertille Laguet, dame de fer 99



ART

Felice Varini, l'artiste du point de vue 108

ÉVASION

L'Islande en noir et blanc 118

PAGES IMMOBILIÈRES DU GROUPE SPG-RYTZ

Genève & Vaud
À vendre 133
À louer 155
Vaud & Berne
À vendre 170
À louer 182

Faites des folies !

Un bijou new-yorkais 193
Un château du XVIe siècle 195
Une île de beauté 197

ILS ONT DIT 200

IMPRESSUM

Une publication de la
Société Privée de Gérance
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
www.spg-rytz.ch

Service des publications :
publications@spg.ch
www.informationimmobiliere.ch

Éditeur responsable :
Thierry Barbier-Mueller

Rédacteur en chef : Emmanuel Grandjean
redaction@informationimmobiliere.ch

Ont participé à ce numéro :
Joseph Arbis, Fabio Bonavita, Philippe Bouvard, Philippe Chassepot, Ahmet Ertug, André Comte-Sponville, Jean Marie Hosatte, Olivier Joly, Étienne Klein, Richard Malik, Cora Miller, Thierry Oppikofer, Clarisse Seigner, Vivianne Reybier

Publicité : Edouard Carrascosa - ec@spg.ch
Tél. 058 810 33 30 - Mob. 079 203 65 64

Abonnements : Tél. 022 849 65 86
abonnement@informationimmobiliere.ch

Cahier immobilier et coordinatrice marketing : Marine Vollerin

Graphisme et prépresse : Lorène Pelfini

Correction : Monica D'Andrea

Distribution : Marine Vollerin et Jules Vignon

Production : Stämpfli SA, Berne

Couverture : Ahmet Ertug, Biblioteca dell'Accademia delle Scienze, Turin (1783)

Tirage de ce numéro : 115'000 ex.
Tirage contrôlé (REMP 2019/2020) : 114'344 ex.

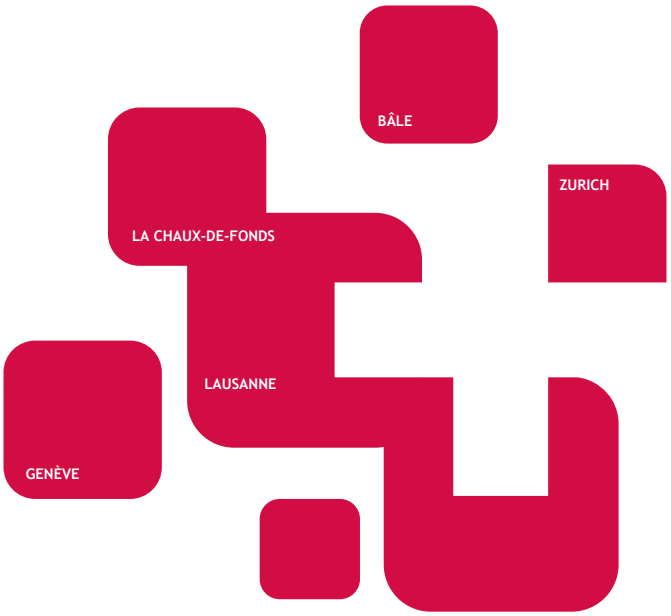
Cette revue, créée en 1976, est éditée par le groupe SPG-Rytz, composé de la Société Privée de Gérance SA et de Rytz & Cie SA.

Tous droits réservés.
©2021 Société Privée de Gérance SA, Genève

Paraît trois fois par an.
Prochaine parution en mai 2021.

FSC www.fsc.org
MIXTE
Papier issu de sources responsables
FSC® C016087

Les offres contenues dans les pages immobilières ne constituent pas des documents contractuels. L'éditeur décline toute responsabilité quant au contenu des articles. Toute reproduction même partielle des articles et illustrations parus dans ce numéro est interdite, sauf autorisation préalable et écrite de la rédaction.



SYSTEM CERTIFICATION
ISO 9001
SGS

SYSTEM
SGS
ISO 50001
Energy Management Systems
www.sgs.com

CGC ENERGIE

Chauffage | Ventilation | Climatisation | Réseau de Chaleur | Pompe à chaleur
Installation | Maintenance | Facilities Management | Concept Energétique

CGC Energie, Compagnie Genevoise de Chauffage, société 100% Suisse, optimise les performances énergétiques, économiques et environnementales des installations techniques dans le domaine de l'énergie et des process industriels du chauffage, de la climatisation et de la ventilation.

Nous proposons également des services de Facility Management afin de mettre l'ensemble de notre savoir-faire à votre service.

Contactez-nous

CGC Energie sa

Chemin du Foron 14 – Case postale 216 – CH 1226 Thônex (GE)
Tél. +41 (0)22 869 06 00 – Fax +41 (0)22 869 06 10
Dépannage 24/24 +41 (0)22 869 06 20 - E-mail: cgcenergie@cgcenergie.ch

© Nicolas Zentner

DU RISQUE DE VIVRE AU COURAGE D'AGIR

par André Comte-Sponville,
écrivain et philosophe

– Étrange, tout de même, dans nos pays, cette aversion croissante au risque !

– C'est que nos populations vieillissent… Ce sont les jeunes qui prennent des risques, et les vieux qui tremblent !

– Il y a aussi autre chose, qui est le recul de la religion. Dieu, pour qui y croit, fait une espèce d'assurance tout risque… Et l'on y croit de moins en moins !

– Il était écrit que « pas un cheveu ne tombera de votre tête sans que Dieu l'ait voulu… »

– Cela n'empêchait pas la calvitie, mais consolait les chauves !

– Ou plutôt cela nous consolait tous, chauves ou pas, par l'espérance d'une autre vie, après la mort.

– À l'inverse, moins on croit en une autre vie, plus on a peur de perdre celle-ci, la seule qui nous soit donnée, corporelle et éphémère.

– Eh oui ! Moins on croit au « salut », plus on attache d'importance à la « santé ».

– Les deux mots, en latin, étaient indiscernables, ou plutôt n'en faisaient qu'un.

– Alors qu'ils tendent aujourd'hui à s'opposer, la santé occupant, dans l'esprit de nos contemporains, l'espace laissé vide par l'espérance, de plus en plus obsolète, du salut…

– Pas étonnant que la médecine tende à remplacer la religion !

– C'est ce que j'appelle le panmédicalisme : faire de la santé la valeur suprême, et déléguer en conséquence à nos médecins la gestion non seulement de nos maladies, ce qui est normal sous réserve de notre consentement éclairé, mais la gestion de nos vies et de nos sociétés, ce qui est beaucoup plus inquiétant !

– On ne cesse d'en voir les effets… Faut-il alors « vivre dangereusement », comme le voulait Nietzsche ?

– Sotte maxime ! Je n'y vois qu'un pléonasme ou un mensonge.

– Un pléonasme, parce que toute vie est risquée ?

– Exactement ! Vivre dangereusement, c'est simplement vivre.

– Mais pourquoi un mensonge ?

– Parce que Nietzsche, comme n'importe qui, prenait soin de sa petite santé ! Et ce n'est pas moi qui le lui reprocherai !

– Il faut donc vivre prudemment ?

– Bien sûr, mais à condition de ne pas se tromper sur la prudence.

– Les Anciens y voyaient l'une des quatre vertus cardinales…

– Mais c'est qu'eux ne la confondaient pas, comme trop souvent les Modernes, avec l'évitement du danger !

– Que voulez-vous dire ?

– Que la prudence vise à réduire les risques, dans telle ou telle situation, point du tout à les supprimer. Imaginez

ELECTROMENAGER — CUISINE — CHAUFFAGE

PARTENAIRE ENGAGÉ 2019

FORS LIEBHERR

Rue Eugène-Marziano 23 A – 1227 Les Acacias/Genève
Tél. +41 22 300 58 58 – info@philippemarechal.ch

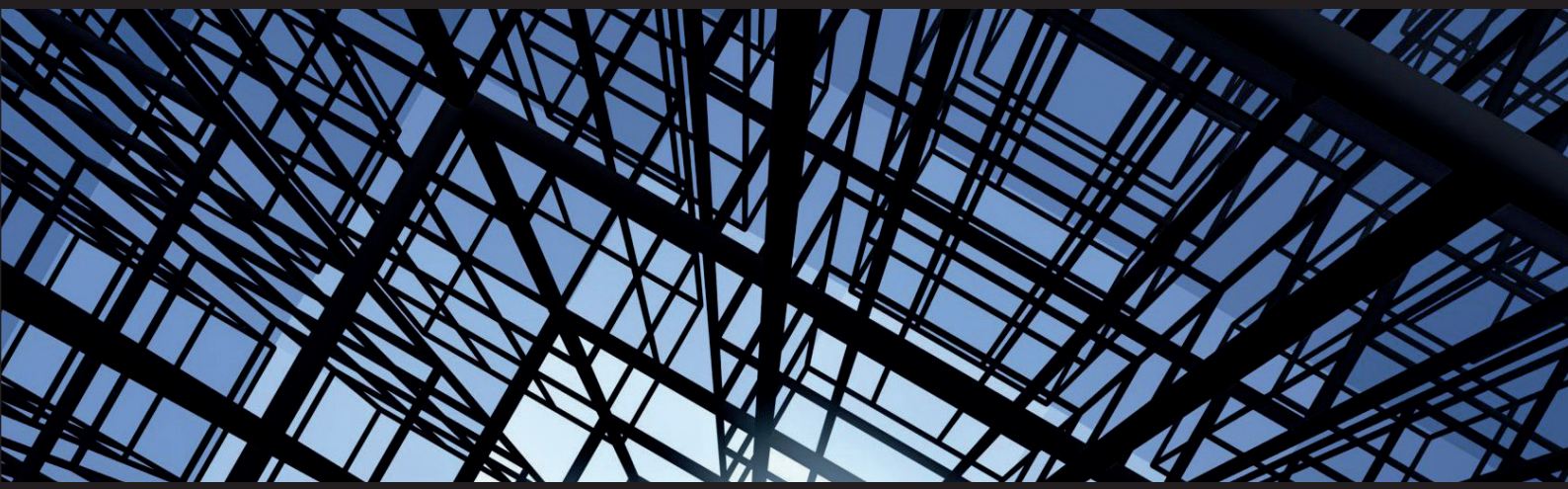
www.philippemarechal.ch

Vente – Service après-vente – Toutes marques

PHILIPPE MARECHAL

NOVACITY

SOLUTIONS IMMOBILIÈRES



BILANS ÉNERGÉTIQUES

CECB®

CERTIFICAT ÉNERGÉTIQUE CANTONAL DES BÂTIMENTS

DIAGNOSTICS

Entreprise membre

SVIT ROMANDIE

MEMBRE ASCA VABS ASSOCIATION SUISSE DES CONSULTANTS AMIANTE

www.novacity.ch - info@novacity.ch - +41 58 440 15 55

Rue de Veyrier 11A - 1227 Carouge / Avenue Gratta-Paille 2 - 1018 Lausanne

que quelqu'un vous dise : « En matière d'alpinisme et de sexualité, je suis prudent : j'ai choisi la plaine et la chasteté. » Qu'en penseriez-vous ?

– Que c'est une prudence quelque peu exagérée…

– Je dirais plutôt que c'est un contresens sur la prudence ! Celle-ci est une vertu intellectuelle, disait Aristote : elle ne porte pas sur les fins, qui relèvent du désir, mais seulement sur le choix des moyens, qui relève de l'intelligence. Supposons que vous hésitiez entre deux sports, l'alpinisme et le tennis de table. La prudence ne vous enjoint nullement de choisir le second, ni ne vous déconseille le premier. Pratiquez l'un et l'autre, si vous le pouvez, ou choisissez tranquillement celui que vous aimez le plus. Mais si vous optez pour l'alpinisme, la prudence requiert que vous vous donniez les moyens de réduire les risques, le plus possible : en vous procurant un bon équipement, en choisissant un guide expérimenté, en consultant la météo…

– Les risques d'une ascension un peu difficile, même réduits, demeureront pourtant plus grands que dans une partie de ping-pong.

– La prudence n'a rien à y redire ! Si vous voulez supprimer tout risque, renoncez plutôt à vivre !

– Là-dessus, je vous suis volontiers. Je dirais d'ailleurs la même chose en matière de sexualité, qui m'importe plus que l'alpinisme : la prudence ne condamne pas la liberté sexuelle (affaire de désir, plus que d'intelligence), mais conseille, si l'on a des partenaires multiples, de se protéger en protégeant les autres…

– Non pas « vivre dangereusement », donc, ce qui serait en l'occurrence irresponsable, mais vivre librement et prudemment !

– Cela m'éclaire sur le principe de précaution ! À force de vouloir éviter tous les risques, on décourage l'invention, l'innovation, la recherche !

– Tout dépend de la formulation qu'on en donne. Le plus souvent, tel qu'il fonctionne dans les médias et dans la tête de nos concitoyens, le principe de précaution revient à dire : « Ne faisons rien qui présente un risque que nous ne sommes pas capables de calculer exactement, ni certains de pouvoir surmonter. »

– Cela semble raisonnable…

– Sauf que cela revient à dire : « Dans le doute, abstiens-toi ! »

– Et comme il y aura toujours un doute, puisque le risque zéro n'existe pas…

– On s'abstiendra toujours ! Le principe de précaution, ainsi entendu, devient un principe d'inhibition.

– Peut-on l'entendre autrement ?

– Oui, et c'est la formulation la plus fidèle au texte de loi que la France a voté. Renonçant au jargon juridique, je l'énonce ainsi : « N'attendons pas qu'un risque soit certain ou mesuré exactement pour entreprendre de le réduire ou de le surmonter. » Autrement dit : « Dans le doute, agis ! » Ce qu'on a reproché au docteur Garretta, dans l'affaire du sang contaminé, ce n'est pas d'avoir autorisé des transfusions (car alors ce seraient les témoins de Jéhovah qui auraient raison) ; c'est de n'avoir rien fait quand il a appris que le sang venant des prisons présentait un risque considérablement augmenté par rapport aux autres sources d'approvisionnement.

– Donc deux formulations possibles du principe de précaution : l'une qui en fait un principe d'inhibition, comme tel mortifère…

« À FORCE DE VOULOIR ÉVITER TOUS LES RISQUES, ON DÉCOURAGE L'INVENTION, L'INNOVATION, LA RECHERCHE ! »

– Et l'autre qui en fait un principe d'action !

– « Nous sommes nés pour agir », disait Montaigne…

– Et pas pour trembler en attendant passivement le pire !

– « Ce dont j'ai le plus peur, c'est la peur », disait-il aussi…

– Il avait raison ! La peur a sa fonction vitale, qui est de préservation. Mais lorsqu'elle dépasse un certain degré, elle paralyse ou affole. Non seulement elle ne supprime pas le danger, mais elle le redouble ou en constitue un autre, parfois pire que celui qui la suscite !

– C'est pourquoi on a besoin de l'accepter (il est normal d'avoir peur) et de la surmonter, quand on peut. C'est ce qu'on appelle le courage.

– Pas de vie autrement ! Un enfant qui naît : « Il risque de souffrir, de mourir », se disent les parents. C'est plus qu'un risque : une certitude ! Est-ce une raison pour ne pas faire d'enfants ?

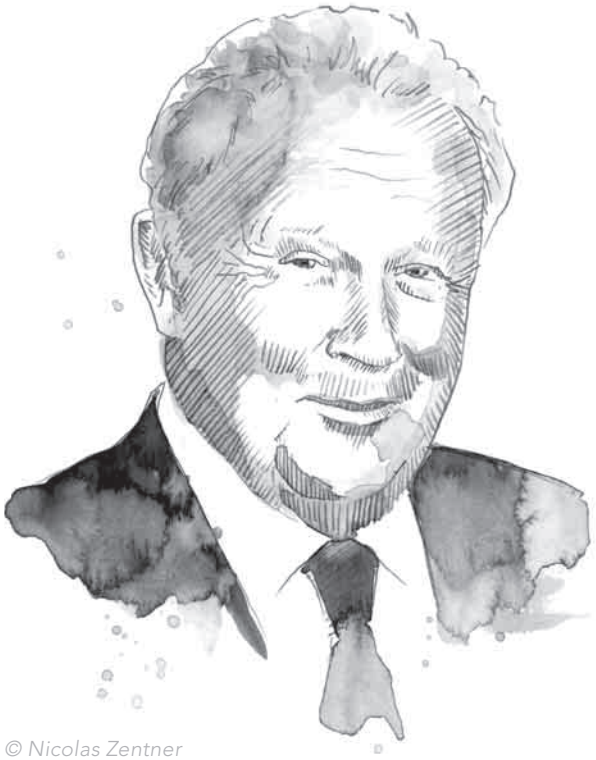
– Une histoire d'amour qui commence : « Je risque de souffrir… » Sans doute. Est-ce une raison pour ne pas aimer ?

– Je risque à chaque instant de mourir. Est-ce une raison pour ne pas vivre ?

– Bref, la prudence est peut-être la plus nécessaire de toutes les vertus (« elle est plus précieuse même que la philosophie », disait Épicure), mais elle n'est jamais suffisante, ni la plus haute ! Elle ne tient pas lieu d'amour, ni de justice !

– Pas plus qu'amour ou justice ne peuvent se passer de prudence.

– Ni la prudence dispenser de courage ! ■



© Nicolas Zentner

JE SUIS UN FORÇAT DES LETTRES

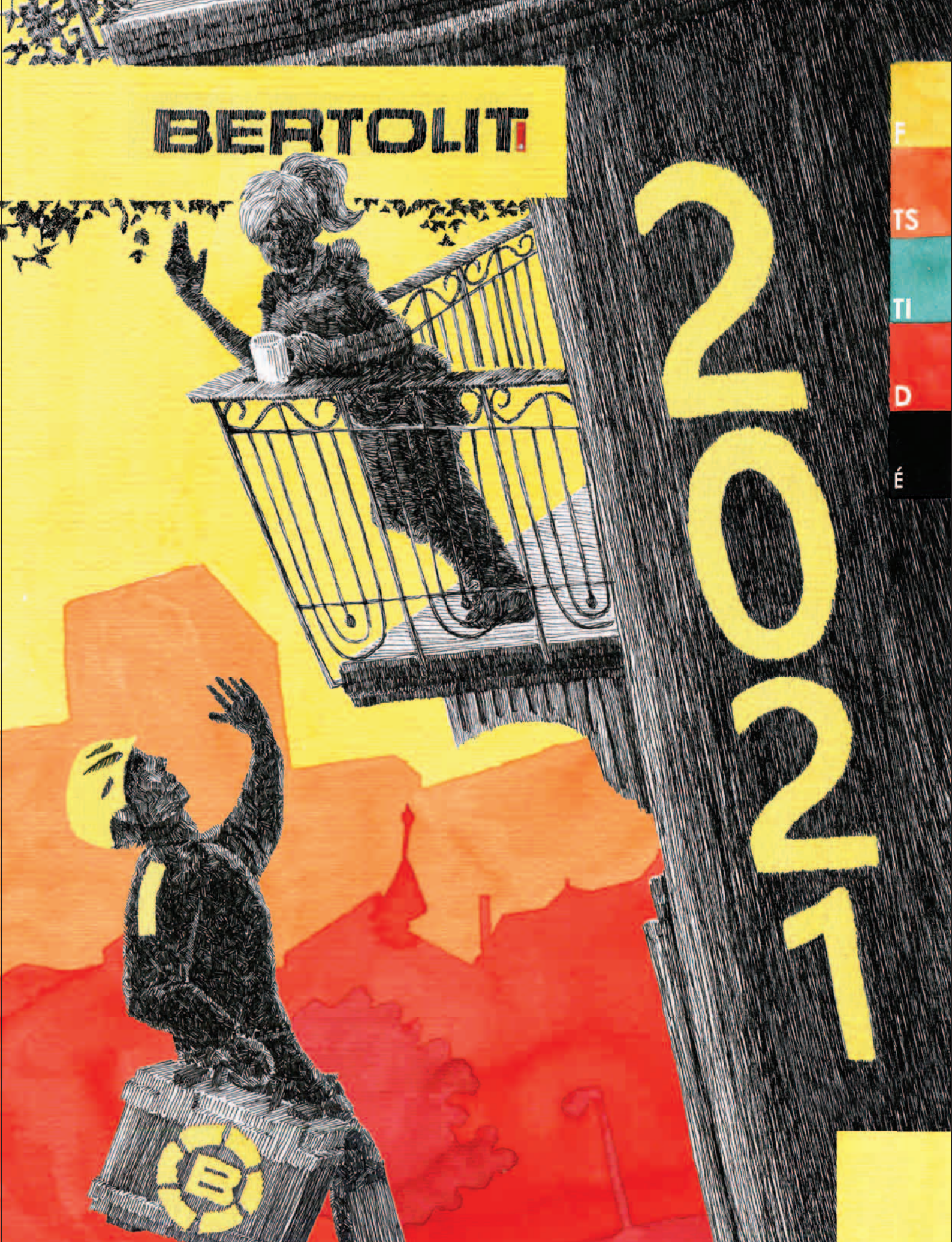
par Philippe Bouvard, journaliste et écrivain

Entre couvre-feu et reconfinement qui inscrivent la liberté d'aller dehors sur la liste des paradis perdus, j'ai osé sortir mon 67e* et dernier (c'est juré !) livre. Plusieurs raisons expliquent cette décision tardive. D'abord, n'ayant plus rien à dire, je crois avoir épuisé toutes les façons de me répéter, fut-ce avec d'autres mots ; ensuite, le métier d'écrivain ou assimilé implique la contemplation d'un nombril dont j'ai terminé depuis longtemps la découverte ; enfin, tout ce qui précède une publication relève des travaux forcés. Ajoutez à cela que nombre d'auteurs de chef-d'œuvre se sont contentés d'un seul bouquin.

Tout commence par la recherche d'un sujet puis d'un éditeur. Lorsqu'on fait carrière depuis plusieurs décennies dans les librairies, conscient d'encombrer davantage les bibliothèques que de meubler les esprits, on a eu plusieurs éditeurs. Il convient d'éliminer ceux avec lesquels on s'est fâché, ceux qu'on soupçonne de minorer le nombre d'exemplaires vendus et ceux qui considèrent que la promotion ne concerne que les petits pois. L'accord peut se conclure au cours d'un déjeuner plus ou moins gastronomique mais dont l'éditeur règlera toujours l'addition. Entre les escargots et le paris-brest, on discute les conditions. À savoir, le nombre de pages, la date de parution, le pourcentage sur les ventes ainsi que l'à-valoir qui peut aller du simple remboursement du papier noirci à une petite fortune et la couverture (avec photo si l'on a déjà montré le bout de son nez à la télé). Dans cette perspective, toutes les options sont possibles : caricature, portrait datant de la première communion, image plus récente mais bien retouchée. Certes, le sort réservé aux « précédents ouvrages du même auteur » constitue l'élément déterminant du traitement ainsi que l'importance du tirage en fonction des succès passés sachant que la réimpression n'interviendra que si l'on a fait bonne impression. Je n'oublie pas l'appréhension qu'à 91 ans, on accouche d'un bébé mal formé. Les spécialistes affirment que le titre contribue aux ventes à hauteur de 50%. Il peut n'avoir aucun rapport avec l'histoire qu'il raconte mais il ne doit pas avoir été précédemment utilisé. Il est donc recommandé de consulter son entourage avant de le choisir.

SUR LA TABLE DE LA SALLE À MANGER OU AU BOUT DU MONDE

Après quoi, on se met au travail. Avec un vieux stylo ou un ordinateur de la dernière génération. Sur sa table de salle à manger, dans son bureau ou dans un local extérieur loué pour ne pas être dérangé. Il est également permis de s'en aller tartiner à l'autre bout du monde si l'on est certain de pouvoir faire assimiler les dépenses de voyages et de séjour à des frais professionnels. Si par facilité ou par lassitude on a renoncé à l'écriture, on a le choix entre la dictée à une secrétaire ou à un appareil. Mais l'enregistreur est beaucoup moins sexy. En s'imposant une production quotidienne ou en ne tenant compte que de son inspiration et de son courage, au


BERTOLIT
2021
F
TS
TI
D
É

Casimo Peinture SA

Casimo Peinture SA

Casimo Peinture SA

Entreprise de peinture et rénovation dans le bâtiment depuis plus de 30 ans

6 chemin du Repos
1213 Petit-Lancy

casimo-peinture@hotmail.com
+ 41 22 796 40 71

Casimo Peinture SA — © 2019

bout d'un mois, il est loisible de garder secret le début de son manuscrit ou de donner à quelques proches lecture des passages estimés les plus réussis. Les semaines passent. L'éditeur s'impatiente. On le rassure en lui adressant copie d'un chapitre. Le premier si l'on n'a pas été plus loin.

Rappel du big boss quelques jours plus tard pour solliciter la participation à « une réunion de commerciaux ». On se trouve alors en face d'une trentaine de représentants très disponibles si l'on est le premier à prendre la parole, au bord de la sieste si l'on intervient très tard. On dispose d'une dizaine de minutes pour évoquer avec enthousiasme une tâche imposée par la quête d'un revenu ou d'un complément de ressources. Puis on remercie chaleureusement de leur attention ces intermédiaires qui, avant la parution, communiqueront à l'éditeur les « notés » recensant les intentions d'achat.

Quand l'écriture est achevée, on n'échappe pas aux relectures de ce qu'on nomme très justement des épreuves. Elles exigent beaucoup de vigilance, un sens critique évitant l'autosatisfaction et une collection de dictionnaires. Il s'agit de traquer les redites d'anecdotes et les répétitions de vocable, les fautes de syntaxe, les impropriétés. La suppression des passages inutiles ne va pas sans le risque de transformer un gros livre en petit fascicule. Heureusement, on dispose du secours des correcteurs en chair et en os beaucoup plus savants que leurs homologues de l'informatique. Ces censeurs ne laissent pas plus passer une erreur de date qu'un à-peu-près scientifique. Ils n'ont pas leur pareil pour conseiller l'élimination des phrases auxquelles on tenait le plus. Voire pour ajouter quelques lignes de leur façon. Les avocats ont aussi leur mot à dire car tous les éditeurs appréhendent les procès. L'auteur montre davantage d'indulgence pour son jus de crâne et se contente de s'en gargariser. Or, la meilleure méthode – mais il l'ignore – consisterait à reprendre le gueuloir à l'aide duquel Flaubert appréciait à l'oreille un texte destiné aux yeux.

EN MAISON DE CORRECTIONS

C'est généralement au moment où l'on commence à prendre en grippe son ouvrage que se présente l'attachée de presse. Une dame d'expérience qu'on n'impressionne pas car elle a connu Mauriac et Simenon. Ou une demoiselle que l'éditeur a engagée moins pour sa compétence que pour sa minijupe. Il existe cinq catégories de communicants : ceux qu'on ne voit qu'une fois parce qu'ils sont en train de rédiger un roman infiniment plus passionnant que le vôtre ; ceux qui ne jurent que par la télévision et auxquels la raréfaction des critiques littéraires semble donner raison ; ceux qui font appel à de vieux copains et sont incapables d'en contacter de nouveaux ; ceux qui parviennent à décrocher la couverture en couleurs d'un grand magazine ; ceux qui font valoir comme un exploit d'avoir obtenu dix lignes dans un quotidien de province. L'auteur leur doit les interviews qui expliqueront, prolongeront ou dénatureront son propos et qui, eux, n'émaneront que de quatre espèces de questionneurs : les très occupés qui, n'ayant pas lu le livre, n'interrogent l'auteur que sur des faits d'actualité ; les indiscrets qui s'intéressent davantage à la vie privée de l'auteur qu'à l'existence de ses personnages ; les méchants qui n'hésitent pas à dire à l'auteur le peu de plaisir qu'ils ont pris à sa fréquentation ; les faux gentils qui prédisent « ça peut se vendre puisqu'aujourd'hui on achète n'importe quoi ». À la manière dont le présentateur attrape le bouquin et surtout le repose, le téléspectateur le moins futé comprend qu'il ne l'a parcouru que pour nourrir une petite famille. Avant de l'affronter, il a fallu subir le supplice du maquillage et l'intermède du selfie au côté du pompier de service.

> « LE MÉTIER D'ÉCRIVAIN IMPLIQUE LA CONTEMPLATION D'UN NOMBRIL DONT J'AI TERMINÉ DEPUIS LONGTEMPS LA DÉCOUVERTE. »

À l'époque où la distanciation physique n'avait pas encore été instaurée, on n'échappait pas à la séance d'autographes. Souvent chaperonné par une amie chargée d'épeler le patronyme des acheteurs. Deux situations se présentent alors : ou bien il y a foule devant le stand et l'auteur use de deux ou trois formules très courtes et peu lisibles, ou bien il n'attire qu'un seul client et dans ce cas, il engage avec lui une interminable conversation afin de ne pas paraître trop seul. Les solliciteurs de paraphe émettent parfois d'étranges requêtes. Je me souviens d'un brave homme qui m'avait demandé de calligraphier sur la page de garde « À ma petite femme chérie ». Comme je lui faisais remarquer que son épouse n'était pas la mienne, il avait tourné les talons en me privant ainsi d'une recette de deux euros et trente-cinq centimes. ■

* *Des grumeaux dans la passoire*, Plon

EAUX-SECOURS

VON ALLMEN SA

INSTALLATIONS SANITAIRES

022 771 40 00

La bibliothèque de l'Université de technologie de Brandebourg au look de forteresse de la connaissance par les architectes bâlois Herzog & de Meuron. © Roberto Conte

LES BIBLIOTHÈQUES, GARDIENNES DU SAVOIR

Dossier préparé par Emmanuel Grandjean et Thierry Oppikofer

LE LIVRE JUSQU'À LA FOLIE. C'EST AINSI QU'EN 2020, L'ÉCRIVAIN ARGENTIN ALBERTO MANGUEL OFFRAIT À LISBONNE LES 40'000 VOLUMES DE SA GIGANTESQUE BIBLIOTHÈQUE RASSEMBLANT LES ŒUVRES MAJEURES DE LA LITTÉRATURE DEPUIS LES DÉBUTS DE L'IMPRIMERIE.

Plus fou encore, Aby Warburg accumula toute sa vie des ouvrages dans les domaines de l'histoire de l'art, de l'astrologie, de la magie et du symbolisme. Soixante mille volumes qui l'amenèrent à constituer, à Hambourg dans les années 20, une bibliothèque unique en son genre, organisée comme un prolongement de sa pensée obsessionnelle. La bibliothèque comme le refuge de la connaissance, quitte à en perdre la raison. Voilà qui peut aussi susciter la haine. En 1933, la bibliothèque Warburg s'installait à Londres pour échapper à la destruction nazie. En 2012, le Malien Abdel Kader Haidara sauvait du fanatisme salafiste celle gardée par sa famille depuis des générations en cachant 400'000 manuscrits, remontant parfois au XIIe siècle, dans des cantines militaires. Bâtir une bibliothèque c'est aussi élever des murs pour protéger la mémoire d'un peuple, d'une civilisation. Dominique Perrault, Herzog & de Meuron ou encore Louis Kahn les ont ainsi construites à l'image de forteresses. Pour mettre les livres à l'abri du temps et de la lumière, mais aussi de la fureur des hommes.

LES DÉFIS DES CHÂTEAUX DE PAPIER

par Thierry Oppikofer

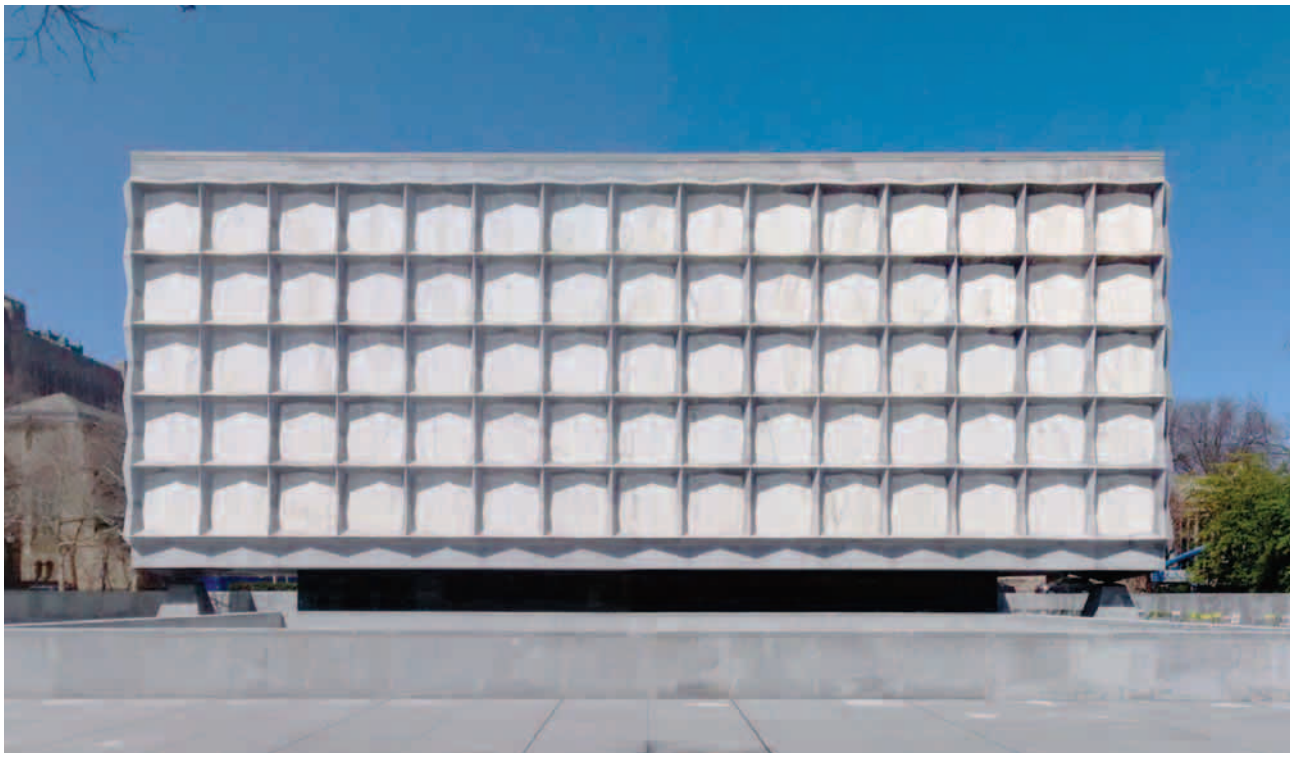
SON ARCHITECTURE ET SON RÔLE ONT ÉVOLUÉ AVEC LE TEMPS. DU SIMPLE CONSERVATOIRE DES ÉCRITS, LA BIBLIOTHÈQUE EST DEVENUE LE LIEU DE TRANSMISSION DE TOUS LES SAVOIRS.

On connaît bien la formule d'Amadou Hampâté Bâ, dans l'appel que l'écrivain malien, membre du Conseil de l'UNESCO, avait lancé en 1960 en faveur de la tradition orale africaine : « Chaque fois qu'un vieillard meurt, c'est une bibliothèque qui brûle. » Voilà des paroles qu'il faudrait empêcher de s'envoler. La seule solution pour les préserver ? La bibliothèque. En 1960, on ne pense pas systématiquement au film ou à l'enregistrement, supports à l'époque moins fiables que le papier. Des tablettes et papyrus de nos lointains ancêtres aux clés USB et aux serveurs blindés, le soin de conserver culture et mémoire n'a jamais été aussi nécessaire qu'aujourd'hui.

Une bibliothèque, comme un bureau ou un foyer, ce peut être un meuble, une pièce ou un bâtiment. Ptolémée Ier, fondateur de la bibliothèque d'Alexandrie en 288 av. J.-C., est sans doute l'inventeur de la bibliothèque en tant qu'immeuble accessible à un public, certes choisi. La légende prête à

La bibliothèque Beinecke de l'Université de Yale de 1963. Son auteur, l'architecte américain Gordon Bunshaft, en fait un monolithe minimaliste couvert de plaques de marbre translucide.

© Gunnar Klack



Installations sanitaires ferblanterie sàrl

Service d'urgence 24/24 | tél. 022|885 03 85 ou 022|329 36 04

17, rue François-Dussaud - cp 1628 - 1211 Genève 26

fax 022|885 03 88 ou 022|328 90 09 | www.nl-sanitaire.ch

FERBLANTERIE
INST.SANITAIRES
R.JUILLARD
succ. NL Sanitaires Ferblanterie sàrl

hadèsgraphisme

V.GUIMET FILS SA

Préservons notre environnement

Dépannage
7/7 - 24/24

ENTREPRISE SPÉCIALISÉE DE VIDANGE DEPUIS 1873

Vidange hydraulique – Nettoyage et curage de colonnes de chute – Pompage de fosses
Transport de matières dangereuses – Entretien et remplacement de canalisations
Des pompes de relevage – Inspection vidéo - Relevé de canalisations – Travaux de maçonnerie

NOUVEAU !
CAMÉRA* SATELLITE FULL HD,
VOS CANALISATIONS À LA LOUPE !

*Le système de caméra satellite permet l'inspection des branchements depuis la canalisation principale grâce à une caméra sur jonc. Il dispose de deux caméras, une pour la conduite principale, et une deuxième à tête orientable à introduire dans la conduite latérale. Le petit plus, elle est en Full HD.

V.GUIMET FILS SA
Rue des Buis 12 - 1202 Genève
Tél. 022 906 05 60 - guimet@guimet.ch

www.guimet.ch

l'ancien général d'Alexandre et à ses successeurs l'ambition d'avoir voulu conserver et traduire en grec l'ensemble du savoir universel, en prenant les mesures nécessaires à ce que personne ne puisse rivaliser : Ptolémée V aurait même fait interdire l'exportation du papyrus égyptien pour ralentir les efforts d'éventuels imitateurs. On estime que l'incendie survenu des siècles plus tard aurait détruit quatre millions d'œuvres.
Aux premiers siècles de notre ère, Grecs et Romains bâtissent aussi des lieux de conservation et d'étude. L'empereur Hadrien, à en croire Marguerite Yourcenar, estimait que « fonder des bibliothèques, c'est construire des greniers publics, amasser des réserves contre un hiver de l'esprit que je vois venir ». Le futur hôte perpétuel du château Saint-Ange admirait, toujours selon l'écrivaine, l'inscription sur le seuil de la bibliothèque du Forum de Trajan : « Hôpital de l'âme ».

FORCE SYMBOLIQUE

L'historien genevois de l'architecture David Ripoll rappelle que par la suite, au travers de centaines d'années, les bibliothèques et leurs trésors seront inclus dans des palais, couvents ou institutions et qu'à quelques exceptions près, il faudra attendre le XIXe siècle pour que « peu à peu, la bibliothèque – en cela proche du musée – prenne en quelque sorte son autonomie, adopte sa propre identité architecturale. On commence alors à distinguer, et souvent à dissocier en corps de bâtiment distincts, les « magasins », c'est-à-dire les espaces de rangement où sont placés les livres et où n'entrent que chercheurs et spécialistes, et les salles de lecture ouvertes au grand public. La Bibliothèque nationale de France ou celle de Sainte-Geneviève à Paris en sont des exemples, imités un peu partout. » Il y a quelques originaux, déjà, qui comme Edmund Lind et Nathaniel Morison en 1878 à Baltimore, conçoivent une bibliothèque ressemblant à un théâtre antique, avec un grand atrium.
« Dès le XXe siècle, explique David Ripoll, on glisse progressivement de la volonté de préservation et de sécurité des livres à celle de l'accueil du public, du lieu fermé et sûr à l'espace culturel ouvert, convivial, interactif. Comme les musées, les bibliothèques deviennent des symboles architecturaux d'une région, d'une ville, d'un gouvernement soucieux de laisser durablement sa marque dans le paysage. » Elles ressemblent de moins en moins à des bibliothèques !
« S'il est un sujet qui doive plaire à un architecte, et en même temps échauffer son génie, c'est le projet d'une bibliothèque publique », écrivait l'architecte révolutionnaire Étienne-Louis Boullée au XVIIIe siècle déjà. Christian Hottin, conservateur du patrimoine français, précise qu'entre 1945 et 1975, dans son pays, on a édifié beaucoup plus de bibliothèques qu'entre 1789 et 1914 : 300 en trente ans, contre 60 en cent vingt-cinq ans.

BEAUX GESTES

Les nouveaux bâtiments sont peu audacieux et pour la plupart caractérisés par un aspect massif et monotone. Ce n'est que dans les années 70 que des innovations architecturales verront le jour. L'une des plus emblématiques de cette période est sans doute la Bibliothèque publique d'information que Renzo Piano et Richard Rogers installent au Centre Pompidou, qui « offre une nouvelle image de la bibliothèque, transparente, libre, aux collections foisonnantes », écrivait Jacqueline Gascuel, conservatrice en chef des bibliothèques françaises, décédée en 2017. Les institutions construites à cette époque un peu partout en Europe se veulent ainsi fonctionnalistes : elles sont au service de l'utilitaire et bannissent toute monumentalité qui pourrait rebuter le public.
Si, sur le Vieux-Continent, il faudra attendre les vingt dernières années du XXe siècle pour que des gestes architecturaux audacieux viennent redonner de la grandeur et du panache aux « temples de la religion du livre » chers à Jean-Paul Sartre, tel n'est pas le cas outre-Atlantique. « La seule chose que vous ayez absolument besoin de savoir est l'emplacement d'une bibliothèque », affirmait Albert Einstein. Le second des deux disparus illustres aura eu le temps de constater qu'on ne saurait rater la bibliothèque Beinecke de Yale, conçue en 1963 par l'Américain Gordon Bunshaft (bâtiment vêtu de marbre translucide sur six niveaux et de trois

> **« S'IL EST UN SUJET QUI DOIVE PLAIRE À UN ARCHITECTE, ET EN MÊME TEMPS ÉCHAUFFER SON GÉNIE, C'EST LE PROJET D'UNE BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE. »**
> Étienne-Louis Boullée (1728-1799)

étages en sous-sol), ni la Phillips Exeter Academy Library de Louis Kahn, dans le New Hampshire, inaugurée en octobre 1972. Le bâtiment, carré parfait, joue avec le concept de « ruine moderne », puisque son enveloppe extérieure de brique s'interrompt brusquement, laissant apparaître le ciel à des visiteurs fort heureusement protégés des frimas extérieurs par la seconde enveloppe, ininterrompue quant à elle, en béton brut.

BAIN DE LUMIÈRE

Plus récemment et plus proche de nous, comment ne pas mentionner la bibliothèque de la Faculté de droit de l'Université de Zurich, signée par le célèbre Santiago Calatrava ? Inaugurée en 2004, elle a remporté immédiatement un grand succès. Ce « chef-d'œuvre architectonique », comme le décrit le gouvernement zurichois, est en fait la réinterprétation par l'architecte de Valence du bâtiment occupé par l'Institut de droit, créé en 1909 par Hermann Fietz. De l'extérieur, on remarque tout au plus la coupole en verre sur l'ancien toit plat qui recouvre un patio autrefois ouvert, éclairant ainsi la bibliothèque en son cœur. Six galeries circulaires en forme de lentille – abritant des tables pour étudiants le long de leurs balustrades – accompagnent ce rayon lumineux jusqu'au rez-de-chaussée. Grâce aux matériaux utilisés – pierre naturelle blanche pour le sol du rez-de-chaussée et bois clair pour les planchers et balustrades des tables des galeries – la bibliothèque est inondée de lumière. Si l'on regarde la construction depuis le premier étage, les balustrades des sols semblent flotter dans l'espace, seuls huit piliers à peine visibles soutiennent la structure.

« Comment s'étonner que l'intelligence humaine ait quitté l'architecture pour l'imprimerie ? » déplorait un Victor Hugo fataliste dans *Notre-Dame de Paris*. Pour lui, l'imprimerie allait immanquablement rendre l'art des bâtisseurs obsolète. Clin d'œil du destin : à l'heure des smartphones et d'internet, on reconstruit la basilique à l'identique, tandis que les amateurs d'architecture se multiplient et que – ô symbole éloquent ! – les livres d'architecture sont parmi ceux qui se vendent le mieux.

Il est vrai, l'historien lyonnais Laurent Baridon le constate prosaïquement. « Certaines bibliothèques ne portent déjà plus ce nom officiellement. Il est parfois remplacé par des appellations précises et permettent de distinguer les différents types d'édifices : *learning centre*, studium, *idea store*, médiathèque, *mediacenter*, qui héritent de traditions culturelles diverses.

L'Exeter Academy Library de Louis Kahn. Chef-d'oeuvre de béton, 1972.
© Carol M. Highsmith

La performance
repose sur
la confiance.

aprotec®
La maîtrise de l'énergie électrique

Séverine Pont Combe
Quadruple médaillée
d'or à la Patrouille
des Glaciers

1977 2021

44 ans que les cuisines Teutschmann vous accompagnent

Entretien ■ Conciergerie ■ Travaux spéciaux ■ Multi-Services

IMPEC
NETTOYAGES ■ SERVICES

IMPEC NETTOYAGES SA

GENÈVE
RUE GUSTAVE-REVILLIOD 9
1227 ACACIAS
T 022 307 88 40
F 022 307 88 49

VAUD
ROUTE DE ST-CERGUE 297
1260 NYON
T 022 361 99 85
F 022 307 88 49

WWW.IMPEC.CH

Depuis 1955 à votre service.

Qualité
Environnement
Sécurité

IMPEC Nettoyages SA figure parmi les leaders dans le domaine de l'hygiène et de la propreté sur Genève et Vaud.
Entreprise de proximité, nous plaçons le client au coeur de nos préoccupations pour satisfaire à ses exigences les plus élevées

Herzog & de Meuron ont achevé en 2004 l'*Informations, Kommunikations und Medienzentrum* (IKMZ) de l'Université de technologie de Brandebourg à Cottbus. L'édifice comprend une bibliothèque, à côté d'un pôle multimédia et d'un centre de données internes de l'université. Dans la pratique, la bibliothèque conserve une certaine prééminence de fait et de prestige, y compris sur le site internet de cette institution. Mais l'accent est mis sur toutes les technologies numériques et en particulier sur l'e-learning. Comme pour mieux affirmer l'importance du centre des médias, les architectes opposent aux contours plutôt paysagers des façades, une très vive polychromie au sol, comme sur les vis hélicoïdes des escaliers et des rampes ; elle est fondée sur les couleurs de la mire de la télévision.

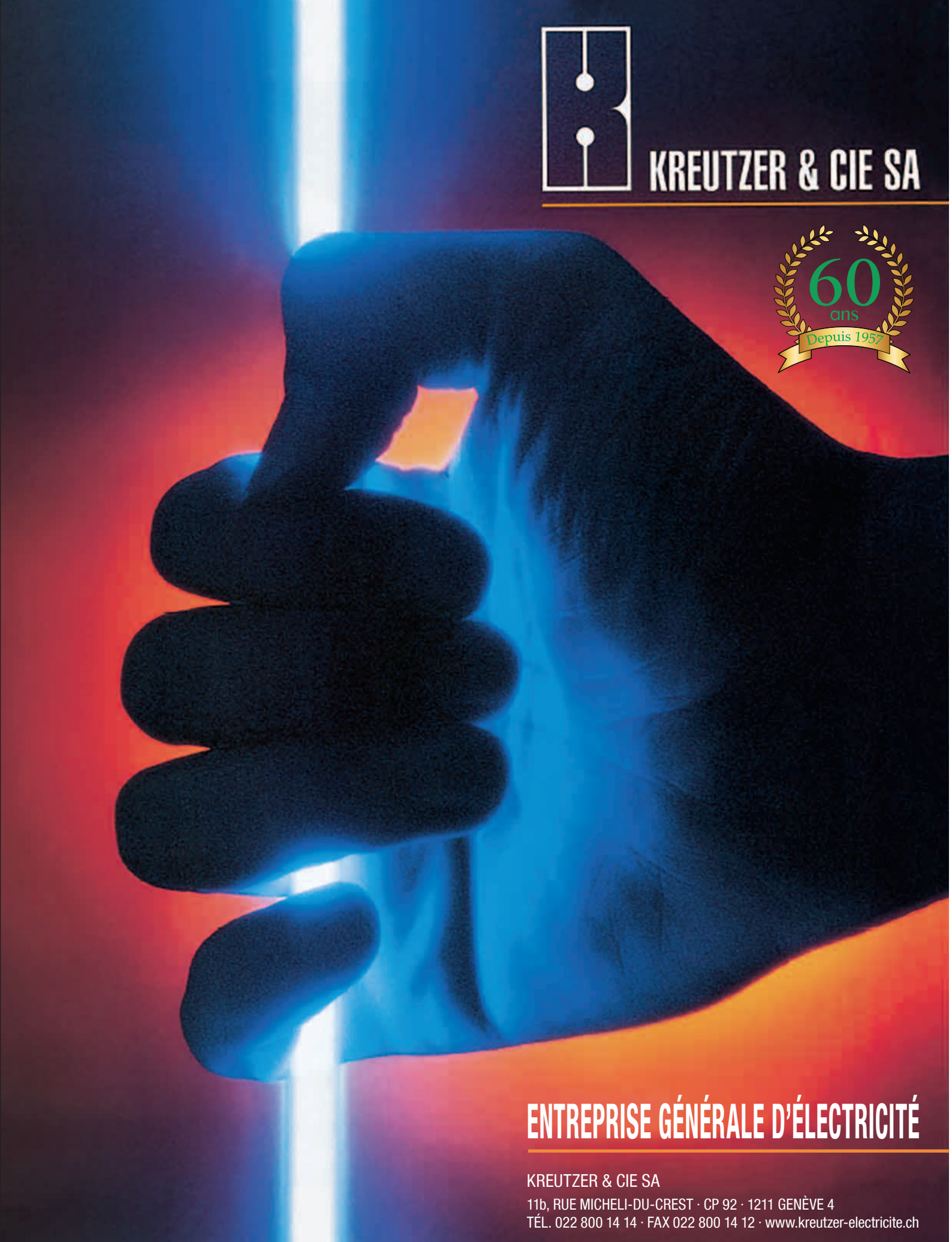
RÉSISTANCE SAUVAGE

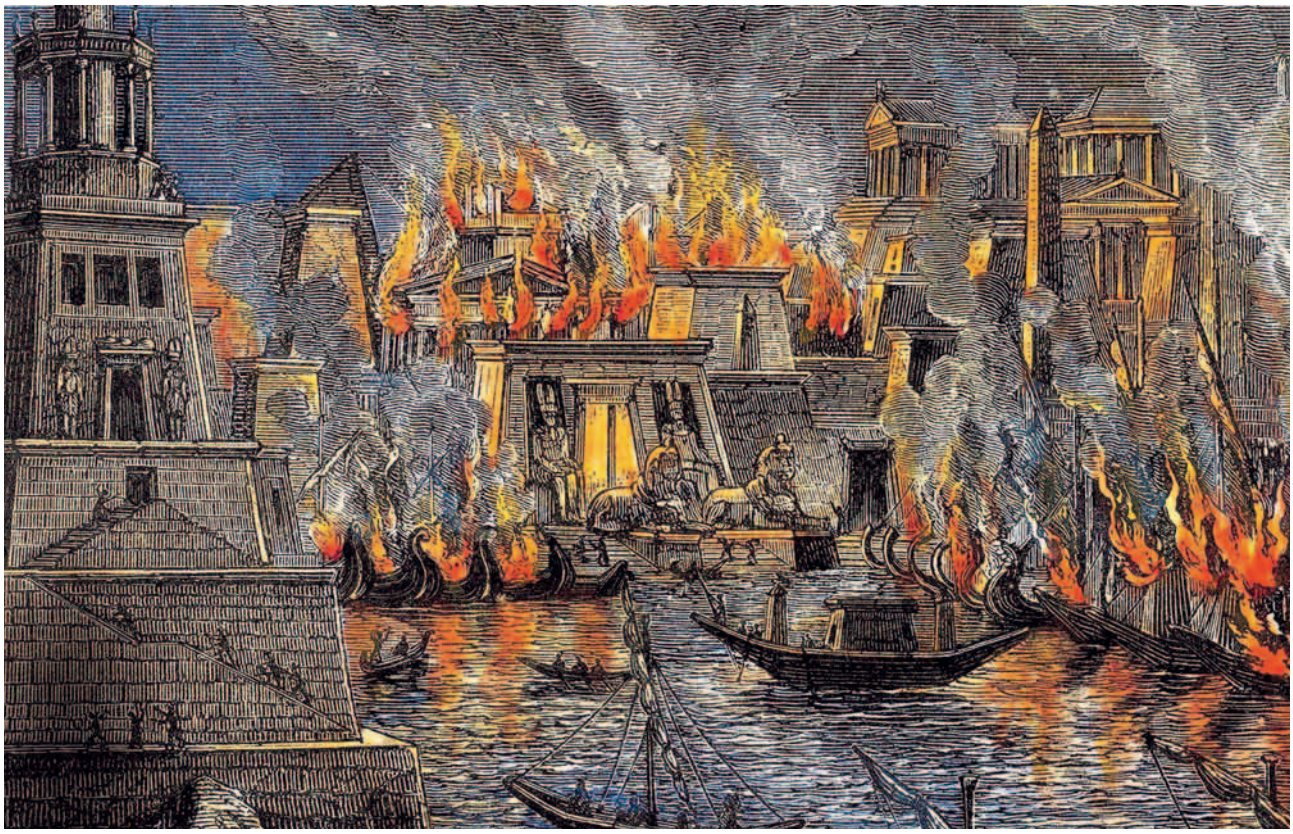
Pourtant, de plus en plus de bibliothèques sortent de terre, de toutes dimensions et de toutes natures ! Baridon, comme Ripoll, le constate. Les États nouveaux veulent affirmer une identité nationale et culturelle. La bibliothèque de Zagreb est ainsi inaugurée le 28 mai 1995, jour du cinquième anniversaire de l'indépendance de la Croatie.

Les grandes bibliothèques des grands États affichent pour leur part une prééminence culturelle mondiale. Les bibliothèques publiques souffrent parfois des alternances électorales : le Pôle culturel Grammont à Rouen, de Rudy Ricciotti (le brillant ingénieur et architecte formé à Genève et à Marseille) va ainsi subir un brusque changement de programme. « De petites bibliothèques trouvent leur place dans les aéroports, à Schiphol par exemple, dont les 11 chaises et les 14 fauteuils sont très prisés ; dans les métros de Madrid, de Santiago du Chili ou dans les gares des Pays-Bas. Au Royaume-Uni, les anciennes cabines téléphoniques dessinées par George Gilbert Scott ont parfois été reconverties en petites bibliothèques sauvages à partir de 2002 », souligne Laurent Baridon. Cette efflorescence, qui touche tous les types de bibliothèques, illustre aussi une forme de défense des valeurs culturelles et de la connaissance dans nos sociétés contemporaines mercantiles.

Certes, les documents conservés dans ce que l'on continue d'appeler, de façon générique, des bibliothèques, se diversifient de façon considérable. Il ne s'agit pas toujours de livres. Mais parfois, après avoir conçu une « médiathèque » numérique, on y ajoute une aile pour accueillir les livres réclamés par le public ou indispensables aux chercheurs. Le livre, et c'est heureux, ne veut pas mourir. ■

Inaugurée en 1995, la bibliothèque nationale et universitaire de Zagreb participe symboliquement à l'affirmation d'un nouvel État.
© iStockphoto / iascic


KREUTZER & CIE SA
60
ans
Depuis 1957
ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ
KREUTZER & CIE SA
11b, RUE MICHELI-DU-CREST · CP 92 · 1211 GENÈVE 4
TÉL. 022 800 14 14 · FAX 022 800 14 12 · www.kreutzer-electricite.ch



Gravure de 1876, montrant l'incendie de la bibliothèque d'Alexandrie.
© Fine Art Images / Heritage Images / Getty Images

« DÉTRUIRE UNE BIBLIOTHÈQUE, C'EST EFFACER LA MÉMOIRE »

par Emmanuel Grandjean

D'ALEXANDRIE À SARAJEVO EN PASSANT PAR TOMBOUCTOU ET LOUVAIN, LES BIBLIOTHÈQUES SONT AUSSI DES VICTIMES DE GUERRE.

« Un vieillard qui meurt, c'est comme une bibliothèque qui brûle », dit un proverbe africain. Une bibliothèque qui brûle, pourrait-on ajouter, c'est comme une partie de l'humanité qui part en fumée. Ce qui en fait une cible de choix en cas de conflits armés. Pourquoi, comment et depuis quand s'attaque-t-on à cette gardienne du savoir ? Entretien avec Nicolas Ducimetière, historien, spécialiste de l'histoire du livre et des bibliothèques, ainsi que de la poésie française de la Renaissance, et vice-directeur de la Fondation Martin Bodmer à Genève dont les 150'000 manuscrits, autographes et imprimés sont classés au registre Mémoire du monde de l'UNESCO.

De quand datent les premières bibliothèques ?
De l'Égypte ancienne. Généralement adossées aux temples, les « maisons de vie » qui forment les scribes possèdent déjà des bibliothèques. Elles conservent les papyrus qui servent aussi bien au déroulement du culte qu'à l'instruction des nouveaux scribes, des membres de l'aristocratie et de la prêtrise. On y garde également des textes que l'on considère comme des classiques. On sait que sous le règne des Ramsès, les scribes recopiaient des textes du Moyen Empire écrits cinq cents, voire six cents ans auparavant. Les Égyptiens, comme les Mésopotamiens à la même époque, avaient ainsi le souci d'assurer la subsistance de textes littéraires anciens, souvent à caractère moral, afin de les employer en tant que support éducatif dans les milieux académiques, religieux et scolaires.

Très tôt, elles vont aussi devenir une cible privilégiée en cas de guerre. Pourquoi ?
Les bibliothèques sont les filles directes de l'écriture, la mémoire d'un peuple, d'une religion et de leurs idées. Ce qui en fait donc une cible de choix dans un contexte de guerre ou de dictature. Les détruire, c'est annihiler cette mémoire. Il peut s'agir de l'action d'un régime, comme le nazisme, ou d'une volonté personnelle. En 213 avant notre ère, Qin Shi Huang, le premier empereur de la dynastie Qin, décida de s'attaquer à l'héritage confucianiste en brûlant les bibliothèques des lettrés et en ne gardant que celles qui conservaient des ouvrages techniques. C'est aussi pour cela que la copie des textes relève d'une importance capitale. Avant cela, il a fallu fixer une bonne fois pour toutes les écrits littéraires qui, pendant longtemps, étaient librement adaptés et parfois déformés. Les textes homériques seront les premiers à être ainsi « stabilisés ». Cela se passe à la bibliothèque d'Alexandrie qui sera la gardienne du savoir de l'Antiquité.

Cette dernière sera également complètement détruite. Est-ce qu'on sait aujourd'hui par qui ?
Le mystère reste mal éclairci pour la simple et bonne raison que ceux qui ont commencé à s'intéresser à cette affaire sont sans doute les mêmes qui l'ont provoquée. Il y a cette histoire des troupes arabes qui, après avoir envahi Alexandrie en 642, auraient ensuite jeté à la mer tous les ouvrages qu'ils considéraient comme contraires au Coran. Sauf que cette anecdote n'est relatée qu'au XIVe siècle, soit presque sept cents ans après l'événement qu'elle raconte, par un historien arabe.

Directeur de la bibliothèque Mamma Haidara de Tombouctou, Abdel Kader Haidara a sauvé de la destruction terroriste près de 400'000 manuscrits anciens conservés par sa famille.
© Brent Stirton / Getty Images Reportage

Le violoncelliste Vedran Smailovic jouant dans les ruines de la bibliothèque nationale de Sarajevo en 1992.
© Michael Evstafiev / AFP

Il n'existe aucune trace archéologique ni aucun autre témoignage pour étayer cette version. Il y a une deuxième hypothèse qui me semble beaucoup plus plausible. La destruction serait intervenue entre le IVe et le Ve siècle, au moment où Alexandrie devenait l'un des pôles du christianisme en Orient. Ce qui accentue le franc antagonisme qui déchirait les communautés païenne et chrétienne installées dans la ville. On imagine la haine des chrétiens face à cette collection d'ouvrages impies. Là encore, aucun indice tangible ne prouve qu'ils aient détruit la bibliothèque. Il y a quand même un fait parlant : l'assassinat de la grande philosophe Hypatie, lynchée par des fanatiques chrétiens, intervient exactement au même moment. Un proverbe dit ce qui suit : là où on commence à brûler les livres, on commence à brûler les hommes. Pour moi, la bibliothèque d'Alexandrie a été détruite par le prosélytisme chrétien.

Les destructions de bibliothèque sont-elles toujours le fait du fanatisme ?

Non, pas uniquement. Elles peuvent aussi être victimes de destruction aveugle comme dans le cas du bombardement massif d'une ville. Elles peuvent également faire l'objet de butin de guerre. L'histoire regorge d'exemples de pillages de bibliothèques souvent très bien organisés.

Par exemple ?

Selon l'historien Calvisios, cité par Plutarque, Marc-Antoine, amoureux de Cléopâtre, aurait compensé les papyrus détruits à Alexandrie lors des guerres césariennes en lui attribuant 200'000 rouleaux précieux. Problème : cet acte généreux fut accompli en pillant la majeure partie de la riche bibliothèque de Pergame ! Cette systématique à grande échelle n'apparut toutefois que plus tard, pendant la guerre de Trente Ans qui opposa les protestants et les catholiques sur le continent européen entre 1618 et 1648 : la bibliothèque palatine d'Heidelberg en fit les frais et fut transférée vers l'Italie. Napoléon fit ensuite ériger ce genre de pillage à un niveau quasi scientifique. Au moment de la conquête de l'Italie, il monnaya la pacification des différents États et villes du pays avec des sortes de rançons. Elles se présentaient sous forme de sommes d'argent, de frais de bouche pour nourrir ses armées, mais aussi d'objets d'art : tableaux de maître, sculptures, livres et manuscrits rares. Pour ce faire, l'empereur était accompagné de membres de l'Institut de France qui choisissaient les plus belles pièces qui seraient ensuite montrées à Paris sur des chariots lors du défilé de la victoire.

Les nazis procédaient exactement de la même manière. Pour quelles raisons vider ainsi les bibliothèques ?

Les motivations sont avant tout économiques et symboliques. Napoléon avait conscience que ce qu'il emportait allait enrichir la culture de son empire. Même chose dans le cas de l'Allemagne où les livres devaient être répartis entre les principales institutions du pays.
L'*Einsatzstab Reichleiter Rosenberg* qui était chargé de les choisir pour Hitler a agi de manière très lucide et très méthodique. Les manuscrits qu'ils ont notamment sélectionnés dans la collection Rothschild étaient de toute première importance. Reste à savoir dans quel but Bonaparte ou les nazis s'emparaient vraiment de ces patrimoines. En tant que gens du métier, ceux qui opéraient les choix voyaient avant tout l'intérêt culturel de ces objets. Les motivations de ceux

Conciergeries

Nettoyages

multi entretien service

une vision intérieure et extérieure

Espaces-verts

Entretiens

Des réponses adaptées à vos besoins depuis 1978

Chemin du Pré-Fleuri 25 - 1228 Plan-les-Ouates
022 884 08 08 - www.multi-entretien-service.ch

Membre de l'Association Genevoise des Entrepreneurs en Nettoyage et Service AGENS

qui les pilotaient étaient plus ambivalentes : elles oscillaient entre le statut de trophée de ces pièces et leur valeur pécuniaire pour ainsi participer au financement de la guerre. Les nazis ont organisé beaucoup de ventes aux enchères de livres volés et spoliés, mais elles concernaient surtout des bibliothèques courantes et moins patrimoniales.

Ce qui veut dire que, même dans ces cas-là, l'envahisseur connaissait l'importance historique d'une partie de ces objets ?

Il y a en effet parfois cette conscience chez celui qui envahit que, la bibliothèque étant un objet fragile, il faut protéger son contenu le plus précieux. En 1914, les Allemands avaient brûlé la bibliothèque de Louvain en Belgique. Ce qui avait suscité un immense élan d'émotion partout en Europe, au point qu'ils avaient ensuite promis de faire plus attention. C'est ce qui s'est passé avec la bibliothèque de Saint-Mihiel qui se trouve dans l'est de la France, à une trentaine de kilomètres de Verdun. Les Allemands qui avaient envahi la ville au début de la Première Guerre mondiale avaient pris garde de mettre en sécurité les ouvrages les plus rares de cette bibliothèque bénédictine en sécurisant les manuscrits et les incunables dans les caves. Malheureusement, un tir de barrage de l'armée française en 1915 a gravement endommagé le bâtiment et les imprimés des XVIe, XVIIe et XVIIIe siècles qui n'avaient pas été protégés. Lors de notre exposition *Guerre et Paix* l'année dernière, nous avions exposé un ouvrage de cette bibliothèque. Un livre complètement lacéré par un fragment de shrapnel. On aurait dit un corps mutilé.

Les envahisseurs protègent parfois les bibliothèques et leurs contenus. Il y a aussi des hommes et des femmes qui les sauvent au péril de leur vie…

En effet et cela concerne souvent des conflits récents. Je me souviens d'avoir rencontré, à l'EPFL, début 2019, le conservateur de la bibliothèque maronite des évêques d'Alep. Il m'avait raconté comment, avec d'autres fidèles chrétiens, ils avaient caché les ouvrages les plus rares dans la crypte de la cathédrale et procédé à leur numérisation au smartphone pendant que s'abattaient sur eux des pluies d'obus. Autre rencontre marquante, à l'OMPI cette fois, avec l'un de ces chefs de famille maliens qui conservent directement, dans leur maison depuis des générations, des manuscrits extrêmement précieux remontant au XIIe siècle. Il nous a expliqué le sauvetage de sa bibliothèque qu'il avait dû évacuer in extremis par pick-up, cachée dans des cantines militaires.

Les nazis ne vont pas uniquement spolier des œuvres d'art. Ils vont aussi méthodiquement piller les bibliothèques situées sur les territoires qu'ils occupent.
© DR

COMETEL

Entreprise générale d'électricité / cometel.ch

Cuivretout®
LES TOITURES
The top roofing

2021
votre
meilleur
placement...

Route de Chêne 82 - 1224 Chêne-Bougeries | T: 022 781 81 81 | www.cuivretout.ch

JDS

ECHAFAUDAGES S.A

ROUTE DU BOIS-DE-BAY 111
1242 SATIGNY GE

info@jds-echafaudages.ch
Tél 022 342 73 58

WWW.JDS-ECHAFAUDAGES.CH

Une scène peinte sur porcelaine par Antoine Béranger en 1813 représentant les rouleaux et livres rapportés d'Italie par Napoléon pour les collections du Louvre.
© RMN-Grand Palais (Sèvres - Manufacture et musée nationaux) / Martine Beck-Coppola

Les terroristes qui sévissaient dans ces régions détruisaient systématiquement ces ouvrages qui montraient de façon absolument extraordinaire les interpénétrations culturelles que les grandes routes caravanières avaient permis. Dans ce cas, il y a, à la fois, la volonté de détruire cette mémoire, mais aussi de détruire ce qui fait l'essence même de ces lignées et de cette pratique immémoriale de bibliothèque familiale. De la même manière, ceux qui visaient la bibliothèque de Sarajevo pendant la guerre de Yougoslavie en 1992 cherchaient à annihiler non seulement son contenu, mais aussi à effacer l'âme de la ville et de ses habitants.

À la suite de cette destruction, l'UNESCO créait le programme Mémoire du monde afin de sauvegarder le patrimoine écrit dans les zones de conflit et dont vous siégez à la commission suisse depuis 2015. Quels sont ses moyens d'action ?

Ils sont faibles, l'organisation n'ayant pas d'argent. En revanche, le fait que l'UNESCO appose son estampille sur certains fonds ou documents leur donne une vraie importance auprès des professionnels et des politiciens qui ne sont pas toujours au courant de l'importance, parfois mondiale, de ce qui se trouve dans leurs pays. Cette distinction permet ainsi de trouver plus facilement de l'aide et des sponsors pour protéger et valoriser ce patrimoine. Pour l'action plus concrète sur le terrain, il y a depuis peu l'Alliance internationale pour la protection du patrimoine dans les zones de conflit (Aliph) qui a été créée à Genève en 2017 et qui lève des fonds pour agir dans les situations problématiques. L'idée est parfois qu'il vaut mieux intervenir avant qu'après. L'année dernière, elle a ainsi financé un projet en Côte d'Ivoire qui n'est pas un pays en guerre, mais qui connaît des soulèvements sporadiques. À la demande de la directrice du musée national qui anticipait une instabilité politique à l'approche des élections présidentielles, l'Aliph a ainsi sécurisé le bâtiment en érigeant un mur d'enceinte, en renforçant les serrures et en posant des vitres blindées. ■

3 TECH SA

télécommunication
électricité
sécurité

Route des Jeunes 5 1227 Les Acacias Genève Tél. 022 308 1500 Fax 022 308 1501 info@3tech.ch

cogiraud

LES LIVRES EN IMAGES D'AHMET ERTUG

par Joseph Arbis

IL A ÉTUDIÉ L'ARCHITECTURE À LONDRES, A CONSTRUIT EN ANGLETERRE, EN IRAN ET EN TURQUIE, AVANT DE FINALEMENT CHOISIR DE PHOTOGRAPHIER LES BÂTIMENTS DES AUTRES, MAIS DE MANIÈRE UNIQUE, COMME PERSONNE NE PEUT LES OBSERVER.

Né en 1949 à Istanbul, Ahmet Ertug sillonne ainsi le monde à la recherche de ce que l'esprit humain échafaude de plus beau. L'art byzantin, la statuaire gréco-romaine, les enfilades du musée de l'Hermitage, la Cène de Léonard de Vinci, mais aussi des salles de théâtre et des bibliothèques ont ainsi nourri sa singulière pratique artistique, où la prouesse technique se met au service d'une vision poétique. Ses images, le plus souvent vides de toute présence physique, fourmillent de mille détails, plongeant celui qui les observe dans un vertige contemplatif. Et conjuguent au présent les très riches heures du passé.

La « Herzog August Bibliothek » à Wolfenbüttel en Basse-Saxe (1886), photographiée en 2008.
© Ahmet Ertug

La « Biblioteca Palatina » à Parme (1761), photographiée en 2015.
© Ahmet Ertug

La « Stadtbibliothek » de Stuttgart (2011), photographiée en 2015.
© Ahmet Ertug

La bibliothèque Widener de l'Université Harvard (1915), photographiée en 2020.
© Ahmet Ertug

La « Stiftsbibliothek Admont » en Haute-Styrie (1776), photographiée en 2008.
© Ahmet Ertug

La bibliothèque du monastère de Strahov à Prague (1794), photographiée en 2008.
© Ahmet Ertug

La « Biblioteca dei Girolamini » à Naples (1727), photographiée en 2019.
© Ahmet Ertug

PJP ÉLECTRICITÉ TÉLÉCOMMUNICATION

ÉTUDE | RÉALISATION | DÉPANNAGE

RUE FRANÇOIS PERRÉARD 4 | 1225 CHÊNE-BOURG
T +41 (0)22 349 59 60 | WWW.PJPSA.CH

RECORD Maintenance S.A.

Entretien
Dépannage 24/24
Surveillance

Installation
Assainissement
Pompe à chaleur
Solaire

RECORD Maintenance S.A.,
Chemin du Foron 14, CP 216, 1226 THONEX
Tél. 022 309 20 20, Fax 022 309 20 21
www.recordmaintenance.ch

DANS LA TÊTE D'ABY WARBURG

par Viviane Reybier

FASCINÉ PAR LES IMAGES, L'ART ET SON HISTOIRE, ABY WARBURG A CONSTITUÉ AU FIL DU TEMPS UNE BIBLIOTHÈQUE UNIQUE AU MONDE. FONDÉE À HAMBOURG À LA FIN DU XIXE SIÈCLE, ELLE EST DÉSORMAIS LONDONIENNE DEPUIS 1933.

En 1879, Max Warburg pense avoir réalisé l'affaire du siècle. À douze ans, il vient d'accepter la proposition de son frère Aby. Son aîné d'un an lui cède la direction de la banque familiale (qui lui revient par tradition). En contrepartie, Max devra lui acheter tous les livres qu'il souhaite… à vie. Max dira avoir signé le plus gros chèque en blanc de son existence.

En 1933, les 60'000 livres constituant la *Kulturwissenschaftliche Bibliothek Warburg* seront acheminés de Hambourg vers l'Angleterre, en secret, afin d'échapper à la destruction nazie. « Je suis fait pour laisser un beau souvenir », disait Aby Warburg. Prescience, plus que bon mot ? Figure mythique de l'historien de l'art (alors que lui-même ne s'est jamais revendiqué comme tel), il mourra en laissant une œuvre dont l'inachèvement ne l'empêchera pas de devenir culte et sans avoir vu l'installation de sa bibliothèque à Londres, où l'Institut Warburg, fort de 400'000 volumes, fait dorénavant partie de l'université.

Aîné d'une fratrie de sept, Aby Warburg naît en 1866, dans une famille de banquiers juifs de

Aby Warburg à Rome en 1929 entouré de Gertrud Bing, qui deviendra directrice du Warburg Institut de Londres, et Franz Alber, son secrétaire personnel.
© The Warburg Institut London

Hambourg. Deux épisodes de son enfance seront déterminants. L'expérience de la maladie, la sienne – il attrape la typhoïde – et celle de sa mère, l'amène à avoir des hallucinations. Ces épreuves seraient, d'après lui, à l'origine de son rapport viscéral aux images. Cette hypersensibilité constituera ainsi le moteur de ses recherches en histoire de l'art. Warburg a l'intuition d'une continuité souterraine de l'Antiquité à l'œuvre dans les images. Une permanence qu'il traque dans les figures de la Renaissance à Florence – sa thèse porte sur Botticelli – mais aussi chez les Indiens Hopis du Nouveau-Mexique. Pour le chercheur, il n'existe aucune distinction entre les objets d'art. Les images sont toutes égales, qu'elles apparaissent sur une coiffe indienne, un tableau de maître, un timbre-poste ou une fresque romaine. Seule l'intéresse leur charge émotionnelle, ce qu'elles révèlent de la psyché. Selon Warburg, les objets d'art sont à appréhender comme les passeurs de choses immuables, porteurs d'immanences, d'une œuvre, d'un continent, d'un millénaire l'autre.

MACHINE À PENSER

La bibliothèque naît du besoin de nourrir ses recherches. En 1900, il explique à Max son projet d'un institut qui lui permettrait de « chercher les fils sur la toile du temps en étudiant les images ». En 1921, la bibliothèque devient le centre de recherches *Kulturwissenschaftliche Bibliothek Warburg* (KBW, Bibliothèque Warburg des sciences de la culture) – également département d'histoire de l'art de l'Université de Hambourg. Cinq ans plus tard, elle déménage dans un bâtiment construit exprès pour elle. Le plan suit l'« ordre mental » de son fondateur. Au centre, une salle de lecture elliptique, à l'acoustique soignée pour les conférences, contient les ouvrages sur l'Antiquité et la Renaissance. Principalement en allemand ou en italien, les livres, classés par domaines, sont en consultation libre. Les différents thèmes sont représentés par des couleurs, un même livre pouvant en porter plusieurs. Le lecteur déambule entre les rayonnages de cette « machine à penser », où les ouvrages sont disposés selon le principe du « meilleur voisin ». La publication dont vous avez besoin n'étant pas celle que vous êtes venu chercher, mais celle qui se trouve juste à côté.
Les livres sont pour Warburg plus que des outils de recherche. Assemblés, groupés, ils expriment la pensée humaine dans toute sa sinuosité. Le financement de la KBW est entièrement privé, porté par Max et ses deux autres frères installés aux États-Unis. Son ancrage américain permet de poursuivre les acquisitions durant la Première Guerre mondiale et d'éviter la saisie lors de l'arrivée au pouvoir d'Hitler. Aby Warburg partage avec ses frères la conviction, héritée de leur père, que seule l'éducation peut remédier aux défaillances humaines. La bibliothèque, selon lui, « sera un observatoire d'où regarder et comprendre la culture et la barbarie européennes ».

La salle de lecture elliptique de la bibliothèque Warburg à l'époque où elle se trouve encore à Hambourg.
© Warburg-Archiv im Warburg-Haus, Hamburg

UN NOUVEAU PAS
VERS LA TRANSITION ÉNERGÉTIQUE
DU PARC IMMOBILIER

SYSTÈME
GE

Chauffer mieux.
Consommer moins.

www.gestion-energies.ch
Présentation vidéo de 3 min.

MULLER
ENERGIES SA

CHAUFFAGE
VENTILATION
CLIMATISATION
GESTION D'ÉNERGIE

ELTOP ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ

PROJETS & RÉALISATIONS
ÉLECTRICITÉ — DOMOTIQUE — TÉLÉCOM

Rue Eugène-Marziano 35 - CH – 1227 Les Acacias
Tél. +41 22 338 21 21 - Fax +41 22 338 21 20
info@eltopsa.ch
www.eltopsa.ch

GE: 48, Chemin Delay - 1214 Vernier
022 782 08 88 - info@lamelle-glass.ch
Bureau - Atelier

VD: 8, Rue de la Colombière - 1260 Nyon
022 361 20 70 - nyon@lamelle-glass.ch
Bureau - Showroom

La frénésie avec laquelle Warburg explore les origines de la Grande Guerre est-elle le résultat, ou la cause, de la dépression dans laquelle il sombre en 1918 ? Sur fond de montée de l'antisémitisme et des menaces réelles qui pèsent sur les siens, Aby délire. Des visions macabres l'assaillent. Il « voit » ainsi sa famille cuite au four comme des pommes de terre, se persuade d'être la cause de la guerre. Ses crises hallucinatoires le mènent à être interné en 1919. « Ma vraie fascination pour Aby Warburg a commencé à la lecture des mémoires de son psychiatre, raconte l'artiste suisse Denis Savary, subjugué par la figure du chercheur allemand. J'y ai découvert un aventurier – quasiment un personnage de fiction – comme Don Quichotte qui vit aussi dans les livres. Le héros de Cervantès procède par collage. D'une maison de passe, il fait un palais. D'une prostituée, une princesse. Des moulins à vent deviennent des géants. Warburg agit pareillement, en rapprochant des images n'ayant a priori rien à voir entre elles. En les juxtaposant, il rend évident un motif que l'on retrouve chez les Indiens Hopis ou au *Quattrocento* à Florence. »

GRENOUILLE DÉCAPITÉE

Pendant cinq ans, Aby Warburg passera d'une clinique psychiatrique à une autre, se décrivant comme une « grenouille décapitée ». Un collectif de chercheurs dévoués prend dès lors en charge la gestion de la bibliothèque surnommée « Bilo », avec à sa tête Fritz Saxl. Assistant de Warburg, il embauche Gertrud Bing. Ils deviendront tour à tour directeurs de la bibliothèque dans son incarnation anglaise, Bing étant considérée par Warburg comme la légataire de sa pensée. « Cette bibliothèque est dangereuse. Je devrais l'éviter complètement ou m'y enfermer pendant des années, s'exclama Ernst Cassirer en la découvrant. Les problèmes philosophiques qui y sont implicites sont voisins des miens, mais les matériaux historiques que Warburg a réunis sont tels qu'ils m'accablent. » Le philosophe choisira finalement la seconde option et écrira à la KBW trois de ses ouvrages majeurs.

Aby Warburg combat ses démons en 1923. L'effervescence intellectuelle propre à la bibliothèque s'achève à sa mort en 1929.

Inquiets de la déferlante nazie qui s'abat sur l'Allemagne, les héritiers spirituels de Warburg cherchent à déménager d'urgence ses livres. Le salut viendra d'Angleterre. Le collectionneur d'art Samuel Courtauld propose d'accueillir la bibliothèque au sein de son institut et prête main forte aux Warburg d'Amérique pour affréter deux vapeurs. En 1933, rangée dans 600 caisses, « Bilo » s'achemine sur la Tamise, accompagnée de ses rayonnages métalliques, ses pupitres, ses machines à relier.

L'année 1944 marque un nouveau tournant lorsqu'elle intègre l'Université de Londres, une étude ayant révélé que 30% des livres et périodiques arrivés de Hambourg ne figuraient pas dans la bibliothèque du British Museum. Après plusieurs déménagements (dont l'un pour être mise à l'abri des bombardements allemands), elle s'installe en 1958 à Woburn Square dans le quartier de Bloomsbury. Denis Savary s'y rend, cinquante ans plus tard. « Son histoire romanesque attisait ma curiosité. En réalité, lors de ma visite, l'aspect statique du lieu m'a surpris. Figé, il s'accordait mal avec ma perception de Warburg. En effet, l'idée du mouvement est cruciale dans son œuvre. Elle est également au cœur de la conception de sa bibliothèque, dont le parcours s'apparentait à une pensée qui s'élabore. D'ailleurs, il la décrit comme un organisme vivant en perpétuel mouvement. » À Hambourg, la bibliothèque révélait la dimension théâtrale de son fondateur, matérialisant sa représentation du monde. La salle de lecture était elliptique, en référence au système planétaire de Kepler. « L'astrologie était l'un des sujets de recherche majeurs de Warburg. Cette mise en abîme où le fond et la forme se rejoignent est fréquente chez lui. J'aime cette idée que l'architecture du lieu évoque le sujet qu'elle abrite. » ■

Depuis 1933, la bibliothèque Warburg est installée à Londres, dans un immeuble en briques du quartier de Bloomsbury.
© Philafrenzy

HORIZONS

L'ART DE JOUER AVEC LES LETTRES

par Étienne Klein

Les temps sont difficiles, alors jouons ! D'abord avec les lettres : les anagrammes surgissent lorsqu'on mélange les lettres d'un mot, d'une expression, en vue de former un nouveau mot, une nouvelle expression.

© Surendran MP

C'est ainsi que *parisien* se trouve être l'anagramme d'*aspirine*, *migraine* celle d'*imaginer*, *Obélix* de *Il boxe* et *Le Commandant Cousteau* de *Tout commença dans l'eau*. Loin de renfermer quelque sens caché du monde, les anagrammes consistent d'abord et avant tout à jouer avec la matrice orthographique des mots. Elles constituent en quelque sorte l'équivalent intellectuel de la cueillette des cerises : on prend les belles et on laisse sur l'arbre les mauvaises.

Mais les meilleures peuvent être si fascinantes qu'elles nous transforment à notre insu en kabbalistes. Par exemple, on peut s'étonner ou s'émerveiller de ce que *la vitesse de la lumière* soit l'anagramme de *limite les rêves au-delà* : tout se passe comme si l'une des implications de la théorie de la relativité d'Einstein, à savoir qu'une particule ne peut se déplacer plus vite que la lumière dans le vide, se trouvait là magiquement concentrée. Dans un autre registre, on peut trouver piquant qu'une anagramme de *l'accélérateur de particules* soit *éclipse l'éclat du Créateur*, alors même que d'aucuns ont prétendu que le boson de Higgs, découvert en 2012 justement grâce à un accélérateur de particules, serait la « particule de Dieu »… Ou qu'à une époque où certains persistent à militer pour un *statu quo* dans notre façon d'exploiter les énergies fossiles, pourtant en partie responsables du changement climatique, on découvre que l'anagramme de *climatosceptique* est… *complice statique* !

ATOMES CROCHUS

Il est des cas encore plus spectaculaires où une anagramme semble résoudre une énigme historique. Par exemple, celle qui porte sur les relations que la mère de la radioactivité entretint avec le père de la relativité…

En octobre 1911 eut lieu à l'hôtel Métropole de Bruxelles le premier Conseil Solvay réunissant 25 savants, des physiciens de tout premier plan. Il y avait là Albert Einstein, Max Planck, Hendrik Lorentz, Jean Perrin, Ernest Rutherford, Paul Langevin, Henri Poincaré… Vingt-quatre hommes, qui avaient ou allaient recevoir le Prix Nobel, et une femme, une seule, Marie Curie. Corécipiendaire du Prix Nobel de physique en 1903, elle apprendra, le mois suivant, que le Prix Nobel de chimie 1911 lui était aussi attribué.

Durant ce colloque, Marie Curie noua des liens d'amitié avec Albert Einstein, qui admirait sa vivacité et son intelligence. De retour en France, elle fut violemment attaquée par une partie de la presse pour sa liaison présumée avec Paul Langevin, qui était séparé de son épouse. Le 23 novembre, Einstein lui écrivit de Prague : « Si cette racaille s'occupe encore de vous, cessez simplement de lire ces sottises. Laissez-les aux vipères pour qui elles ont été fabriquées. »

Deux ans plus tard, en août 1913, Einstein fit une randonnée autour du lac de Côme en compagnie de Marie Curie et d'autres amis. Leur conversation l'absorbait à tel point qu'il longeait des crevasses impressionnantes et escaladait des rochers sans même s'en apercevoir. Tout à coup, le futur père de la théorie de la relativité générale (une nouvelle façon de décrire la gravitation) agrippa le bras de Marie Curie et lui lança : « Vous comprenez, Marie, j'ai besoin de savoir ce qui se passe dans un ascenseur quand il tombe dans le vide ! »

D'aucuns crurent bon d'imaginer que la relation entre la physicienne et le physicien fut non seulement amicale, mais aussi physique. Rien pourtant ne le laisse penser, du moins si l'on en croit l'anagramme d'*Albert Einstein* qui est *Rien n'est établi*. Mais il est vrai que si l'on considère maintenant *Marie Curie et Albert Einstein*,

L'année du coronavirus appartient aussi au cercle très fermé des nombres autodescriptifs.

on obtient cette troublante anagramme : *C'est une rare amitié libertine*. Mais ils ne formaient de toute façon pas un couple, car comme le dit cette autre anagramme, ils étaient *célibataires intérieurement*[1].

DES LETTRES AUX CHIFFRES

Jouons maintenant avec les chiffres plutôt qu'avec les lettres. Prenons un nombre entier quelconque. Il s'écrit comme une suite de chiffres de la même façon qu'un mot s'écrit comme une suite de lettres. Exemple : 13. Décidons de lui associer un autre nombre, obtenu de la façon suivante : le premier chiffre de ce nouveau nombre indiquera le nombre de zéros qui figurent dans le nombre dont nous sommes partis, en l'occurrence 13. Combien y a-t-il de zéros dans 13 ? Réponse : 0 ; le deuxième chiffre sera le nombre de 1 présent dans ce nombre, soit 1 ; le troisième le nombre de 2, soit 0 ; le quatrième le nombre de 3, soit 1. Donc, à 13 nous associons 0101.

[1] Je remercie Olivier Garcia, qui m'a communiqué cette anagramme et la précédente.

Sanimax
Installations sanitaires
Dépannages
Gaz
VOTRE PARTENAIRE DE CONFIANCE
022 940 23 66 / 079 100 62 05
24H/24
SANIMAX SA | ROUTE DES JEUNES 5 | 1227 LES ACACIAS | INFO@SANIMAX-SA.CH

En 1913, Albert Einstein et Marie Curie se retrouvent au bord du lac de Côme. Leurs deux noms mis ensemble donnent cette troublante anagramme : c'est une rare amitié libertine.
© DR

Autre exemple, pour se faire la main : 1031. Il contient un 0, deux 1, zéro 2, un 3. Donc, en suivant le code que nous venons de définir, nous lui associons le nombre 1201.
Quel rapport avec les anagrammes, me direz-vous ? Il tient en ce que les anagrammes numériques du nombre de départ, obtenues en permutant l'ordre des chiffres, donneraient le même résultat après cette opération. Par exemple, 3011 ou 1130, deux anagrammes de 1031, seraient eux aussi associés à 1201, puisque ces trois nombres ont le même nombre de 0, de 1, de 2 et de 3. Autrement dit, dans cette transformation, on ne tient pas compte du fait qu'un chiffre dans un nombre désigne le nombre de milliers, de centaines, de dizaines ou d'unités : on ne considère en somme que l'écriture « alphabétique » du nombre, si l'on peut dire.

NOMBRES AUTODESCRIPTIFS

Maintenant, accrochons-nous : les mathématiciens appellent nombres « autodescriptifs » les nombres qui restent identiques à eux-mêmes après la transformation que je viens de définir. Par exemple, 0 est-il autodescriptif ? Non, puisqu'il s'écrit 1 ? Et 1 ? Non plus, puisqu'il s'écrit 01… Et 2 ? Encore moins, puisqu'il s'écrit 001… Mais, miracle, 2020 est un nombre autodescriptif ! Il contient en effet deux 0, zéro 1, deux 2 et zéro 3, ce qui donne bien 2020. Je dis miracle, car cherchez et vous verrez : les nombres autodescriptifs sont extrêmement peu nombreux. À vrai dire, il n'y en a en tout et pour tout que sept : 1210 ; 2020 ; 21'200 ; 3'211'000 ; 42'101'000 ; 521'001'000 ; 6'210'001'000.
Remarquons au passage que les anagrammes de 2020, par exemple 2002 ou 2200, ne sont pas des nombres autodescriptifs. D'où il ressort que les nombres autodescriptifs sont encore plus rares que les combinaisons des lettres d'un mot qui aient elles aussi un sens.
Conclusion : en plus de tout ce qu'elle nous a déjà montré – avec la pandémie, les confinements, le Tour de France en septembre plutôt qu'en juillet – 2020 aura vraiment été une année exceptionnelle, au sens où elle est la seule année autodescriptive qu'il nous aura été donné de vivre, puisque en 21'200, la prochaine année à avoir cette singulière propriété, nous ne serons plus là. Sans doute aurions-nous dû davantage en profiter… ■

Prestige
IMMOBILIER

Plurality Presse SA
8, rue Jacques-Grosselin • 1227 Carouge
E-mail: info@prestigeimmobilier.ch
Tél. 022 307 02 20 • Fax: 022 307 02 22

Abonnement: 3 numéros par an CHF 28.-
E-mail: abonnements@dynapresse.ch

ARCHI/ TEC/ TURE

L'ARCHITECTE QUI ENRACINE LES VILLES

par Jean Marie Hosatte

Auteur du fameux Bosco Verticale à Milan, Stefano Boeri cherche à réconcilier la nature et l'urbanisme. Comment ? En construisant des villes-forêts qui produiront plus d'oxygène qu'elles n'en consommeront.

Le Bosco Verticale, un ensemble d'immeubles spectaculaires érigés au cœur de Milan.
© Daniel Sessler

Il fut un temps où l'écologie était considérée comme une lubie bourgeoise, une inquiétude factice qu'agitaient quelques illuminés pour détourner les masses prolétariennes de leur combat contre les puissances du capital. Dans les années 70 de l'autre siècle, les écolos irritent ou amusent. En 1973, à la fin de la Triennale de Milan, après sa prestation sur la *via Manzoni*, Friedensreich Hundertwasser est classé parmi les rigolos. Pour proclamer la nécessité de rétablir la loi naturelle, l'artiste autrichien fait dépasser la ramure de quinze arbres par autant de fenêtres d'appartements, comme si l'intérieur de l'immeuble était envahi par une forêt pressée de retrouver l'air et la lumière.

L'INFLUENCE DE CALVINO

On salue la performance, mais on n'entend guère le message. Le temps est à d'autres luttes. L'Italie traverse ses années de plomb. Les tensions sociales s'exacerbent. Le terrorisme, brun ou rouge menace la démocratie. Stefano Boeri, tout juste adolescent, milite alors à gauche. La cause environnementale ne le passionne pas: «Quand j'avais 16 ans, je ne pensais qu'à lutter pour plus d'égalité sociale, se souvient l'architecte. Bien sûr, j'ignorais que Hundertwasser, ce personnage si singulier, se promenait dans Milan, ma ville, en prêchant pour la transformation des arbres en maisons. À l'époque, si je l'avais su, j'aurais considéré que tout cela était déconnecté de la réalité sociale, sans intérêt donc. À Milan, à cette époque, je ne voyais pas beaucoup d'arbres. Les parcs ont été créés plus tard. Moi, c'est en me passionnant pour les aventures du *Baron perché*, le roman d'Italo Calvino, que j'ai commencé à m'intéresser aux forêts. À la même époque, ma mère, qui était architecte, construisait des maisons dans les bois, en Lombardie. Ça aussi, je ne l'ai découvert que plus tard.»

Quarante-cinq ans ont passé. Stefano Boeri est l'un des architectes les plus renommés d'une planète qu'il veut sauver en changeant les villes en forêts urbaines. «Jadis, c'était seulement la nature qui créait les phénomènes vivants, maintenant, c'est la Raison», s'extasie le héros de Calvino.

Cette phrase semble avoir orienté le destin professionnel de Stefano Boeri. L'architecte s'est mis en tête de fabriquer du vivant, du végétal avec une fougue stakhanoviste. Il entend brasser de l'air, produire de l'oxygène avec autant d'ardeur que les Soviétiques coulaient de l'acier par millions de tonnes. Le Parti a criblé le territoire de l'immense Union Soviétique de hauts fourneaux de la Pologne au Pacifique. Stefano Boeri espère ériger ses forêts verticales au cœur des villes de tous les continents. Il y a, affirme l'architecte qui s'est mis au diapason de milliers d'artistes et scientifiques, une urgence vitale à assainir l'air que nous respirons. Il est ainsi convaincu d'avoir découvert le moyen de nous éviter la suffocation et la famine. «Milan, comme toutes les grandes villes, fait face à un choix dramatique. Elle peut continuer à s'étendre en dévorant les terres agricoles, les bois et les espaces naturels qui l'entourent au risque de détruire la biodiversité. Mais ce serait suicidaire. L'alternative serait que les métropoles cessent d'élargir leurs limites à l'infini et deviennent à leur tour des producteurs d'air et de vies. C'est la seule solution imaginable quand on sait que les villes n'occupent que 3% des terres émergées mais consomment 70% de l'énergie et produisent 75% du carbone rejeté dans l'atmosphère. Il faut, désormais, qu'elles contribuent à résoudre le problème. Comment? En absorbant ce carbone et en le transformant elles-mêmes en oxygène.»

Deux «poumons» de 76 et 110 mètres de haut.
© Angelo Stara

Simonin
ELECTROMENAGER SA

ENTREPRISE FAMILIALE DEPUIS 1971

11 rue Hoffmann
1202 Genève
Tél. 022 733 21 23
www.simonineelectromenager.ch

ÉCO21 LES ÉNERGIES SIG

V-ZUG Miele SIEMENS GAGGENAU LIEBHERR BOSCH V-ZUG Miele SIEMENS

40 ANS

Près de chez vous
à Genève.

Notre équipe de Satigny, composée de professionnels dans le domaine des portes et fenêtres, vous accompagnent dans tous vos projets. Contactez-nous!

CH-1242 Satigny (Genève)
Route de la Maison Carrée 30
Tél. +41 22 827 19 90, geneve@egokiefer.ch

egokiefer.ch

EgoKiefer
Fenêtres et portes

Simplement confortable.

traitair s.a.
VENTILATION CLIMATISATION

Traitair S.A. contribue à votre confort...

Chemin du Foron 14 Case postale 216 CH - 1226 Thônex
T +41(0) 22 827 36 80 F +41(0) 22 827 36 86 traitair@bluewin.ch

RICHOZ SANITAIRE
50 Route de Chancy
1213 Petit-Lancy

Tél: 022 313 00 27
info@rz-sanitaire.ch

URGENCE
Tél: 078 422 31 40

RICHOZ
Sanitaire
URGENCE SANITAIRE 24/24

Prestataire officiel pour les régies genevoises et les particuliers.

RICHOZ
Sanitaire

Installations sanitaires - Dépannages - Services d'urgence - Entretien canalisations

www.rz-sanitaire.ch

Recouvertes d'arbres et de buissons, les deux tours de Stefano Boeri prospèrent entre les volumes de briques rouges d'immeubles d'habitations.
© Jean Marie Hosatte / Agence Peregrinus

Son « Eurêka » s'est produit en 2008, à Dubaï. Stefano Boeri ne voit aucun avenir à cet amas incandescent de gratte-ciels dont le maintien en survie artificielle exige le gaspillage d'énormes quantités d'énergie. L'architecte imagine alors une ville vivante et biologiquement autonome, une cité qui ne ferait plus partie du problème mais pourrait être une solution au réchauffement climatique. En 2015, Milan accueille la plus grande exposition universelle de l'histoire. C'est l'occasion pour des millions de visiteurs de découvrir son Bosco Verticale, édifié dans le quartier populaire de Porta Nuova, à 2 kilomètres seulement de la cathédrale.

OASIS DE VERDURE

Les deux bâtiments, hauts respectivement de 76 et 110 mètres, prennent tout de suite leur place parmi les symboles internationaux de la capitale lombarde. Leurs façades recouvertes de milliers d'arbres et de buissons proclament les ambitions écologiques de la ville. Aujourd'hui, les deux tours du Bosco forment une oasis de verdure prospérant entre les volumes de briques rouge d'immeubles d'habitation et les façades de verre d'un quartier d'affaires. Cinq ans ont passé. Le foisonnement végétal des deux bâtiments apporte la preuve que l'architecte a presque gagné son pari.
Les 900 espèces végétales rassemblées en un « écosystème super concentré » sur les façades et les toits du Bosco Verticale ont été soigneusement sélectionnées en fonction de leur capacité à prospérer dans les conditions climatiques de la Lombardie. Tout a été pris en compte : la direction des vents, le niveau des précipitations, la capacité des essences végétales choisies à abriter des oiseaux et des insectes. Boeri a imaginé une intrication intime du végétal et du bâti. Car c'est bien de création, de fabrication, de construction et d'architecture qu'il s'agit. Ici, la nature est embauchée, contrainte pour être mise au travail.
Le Milanais s'inscrit autant dans la lignée de Le Corbusier que dans les règles de « l'architecture organique » édictées par Frank Lloyd Wright. Lui aussi construit des « machines à habiter » mais en les dotant d'une fonction écologique de recyclage du carbone en air pur dont Le Corbusier n'avait pas à se soucier. Dans les années 30, le péril était économique et social. Les logements manquaient. L'architecte neuchâtelois inventa donc des « villages verticaux » destinés à réaliser la plus forte « concentration urbaine en hauteur ». Notre siècle doit, lui, affronter la menace climatique. Comme Le Corbusier, Boeri regarde vers le haut mais pour y trouver une solution à la minéralisation et à l'asphyxie de la planète.
Autre point commun entre les deux architectes : leur faculté à présenter leurs idées comme les meilleures solutions à des défis a priori insurmontables. En 1953, le gouvernement indien se tourne vers Le Corbusier pour édifier la première ville nouvelle

de l'Inde indépendante. L'architecte dessine, puis fait surgir de terre, la fameuse Chandigarh. L'urbanisme de la nouvelle capitale du Penjab est « un système de rationalité pure ». La ville est conçue pour ne jamais être étouffée par la crasse, les embouteillages et la laideur.

« À CHENGDU, QUELQUES MOIS DE RELÂCHEMENT DANS L'ENTRETIEN DES TOURS VÉGÉTALES ONT SUFFI POUR QUE RACINES, LIANES ET MOUSTIQUES CHASSENT LES HUMAINS D'UN ÉDEN DEVENU FOU. »

C'est en Chine, à Liuzhou, que Stefano Boeri construit à son tour sa ville manifeste. « Ce sera, dit-il, une cité-forêt qui matérialisera de façon absolument parfaite l'association de la ville et de la nature. » Dans cette ville-filtre à carbone de 175 hectares, cohabiteront 30'000 humains, 40'000 arbres et un million de plantes de cent espèces différentes. Chaque année, Liuzhou absorbera 10'000 tonnes de dioxyde de carbone et restituera 900 tonnes d'oxygène. Après la Chine, c'est le Mexique qui s'est montré disposé à enraciner – presque au sens propre du terme – une ville-forêt, à Cancun. Soixante métropoles dans le monde ont aujourd'hui le projet de se transformer toutes ou en partie en forêts urbaines.

Le succès de l'idée tient moins à la fougue de Stefano Boeri quand il se fait prophète d'une nouvelle alliance entre l'humain et le végétal qu'à l'air du temps qui a fait de l'arbre le modèle sur lequel nous devrions régler nos existences. Pour l'explorateur-écrivain Sylvain Tesson, il suffit de lever les yeux vers les hautes branches d'un arbre pour comprendre comment il conviendrait de bien vivre seul autant qu'en foule urbaine : « Quand vous êtes sous l'un d'eux et que vous regardez le ciel à travers les frondaisons, vous remarquez qu'ils sont les uns les autres au touche-touche mais qu'ils ne se mêlent jamais vraiment. Il y a une capacité de l'arbre à aller chercher sa part de lumière sans jamais toucher l'autre. Il y a un parfait maintien qui ne correspond pas à l'époque... Les arbres : ces êtres qui se renouvellent, qui se tiennent à distance et qui vont vers la lumière et ne se touchent pas. »

APPRENDRE DE LA PANDÉMIE

Cet espoir d'une cité-forêt fut porté dès le siècle des Lumières par les premiers théoriciens de « l'embellissement des villes ». Le terme d'urbanisme ne sera inventé qu'au début du XXe siècle. En 1753, Marc-Antoine Laugier demande que « l'on regarde une ville comme une forêt » afin d'y introduire une part de confusion, de désordre, de chaos maîtrisé. Dans un tel environnement où se côtoieront harmonieusement la raison humaine et le foisonnement naturel, l'homme ne pourra que devenir plus sain de corps et meilleur d'esprit.

L'épidémie de Covid-19 est venue ranimer cette idée. Les principaux foyers infectieux se sont embrasés dans les métropoles les plus actives, les plus denses et les plus hyperconnectées. La démonstration a ainsi été faite que pour échapper aux prochains fléaux les grandes concentrations urbaines doivent évoluer vers un fonctionnement « sans contact ». Il nous faudrait désormais vivre comme les arbres dans leurs forêts qui prospèrent ensemble sans se toucher. Le botaniste et dendrologue Francis Hallé appelle ce phénomène « la timidité des couronnes ». « Les arbres de la même espèce, explique le scientifique, vivent côte à côte mais déclenchent un mécanisme qui permet d'éviter que les cimes se touchent, en laissant entre elles ce que l'on appelle une fente de timidité. On en ignore encore le mécanisme de mise en place, bien qu'on soupçonne qu'il y ait un échange d'informations entre les partenaires.»

NOUVELLE ÈRE

Invoquer la puissance des arbres pour lutter contre les fléaux épidémiques, c'est une idée presque déjà ancienne en architecture. Paris construit ses grands boulevards et plante ses grands parcs pour juguler les épidémies de choléra qui la frappent tout au long du XIXe siècle. Central Park, à New York est ouvert en 1873. Pendant presque vingt ans, on a aménagé cette longue réserve verte au cœur de la ville pour lutter contre la malaria. Boston se pare de son Emerald Necklace pour les mêmes raisons. Puis, Barcelone se protège à son tour du choléra en s'embellissant de parcs.

Stefano Boeri s'inscrit dans la succession du paysagiste Frederick Law Olmsted ou de l'urbaniste Ildefons Cerda qui dessina la plan d'extension de Barcelone. Le Milanais annonce aujourd'hui que la pandémie ouvre « une nouvelle ère pour l'urbanisme ».

PEINTURE
PAPIER PEINT
PLÂTRERIE
STUCCO VENEZIANO

Caragnano & Cie SA
Avenue de la Praille 45
CH-1227 Carouge
T +41 22 784 16 77
F +41 22 784 16 83
info@caragnano.ch
www.caragnano.ch

caragnano

Stefano Boeri, l'architecte des forêts verticales.
© Chiara Cadeddu

DES « FORÊTS » FRAGILES

Sa parfaite verticalité est incontestable, mais cette forêt en est-elle vraiment une ?

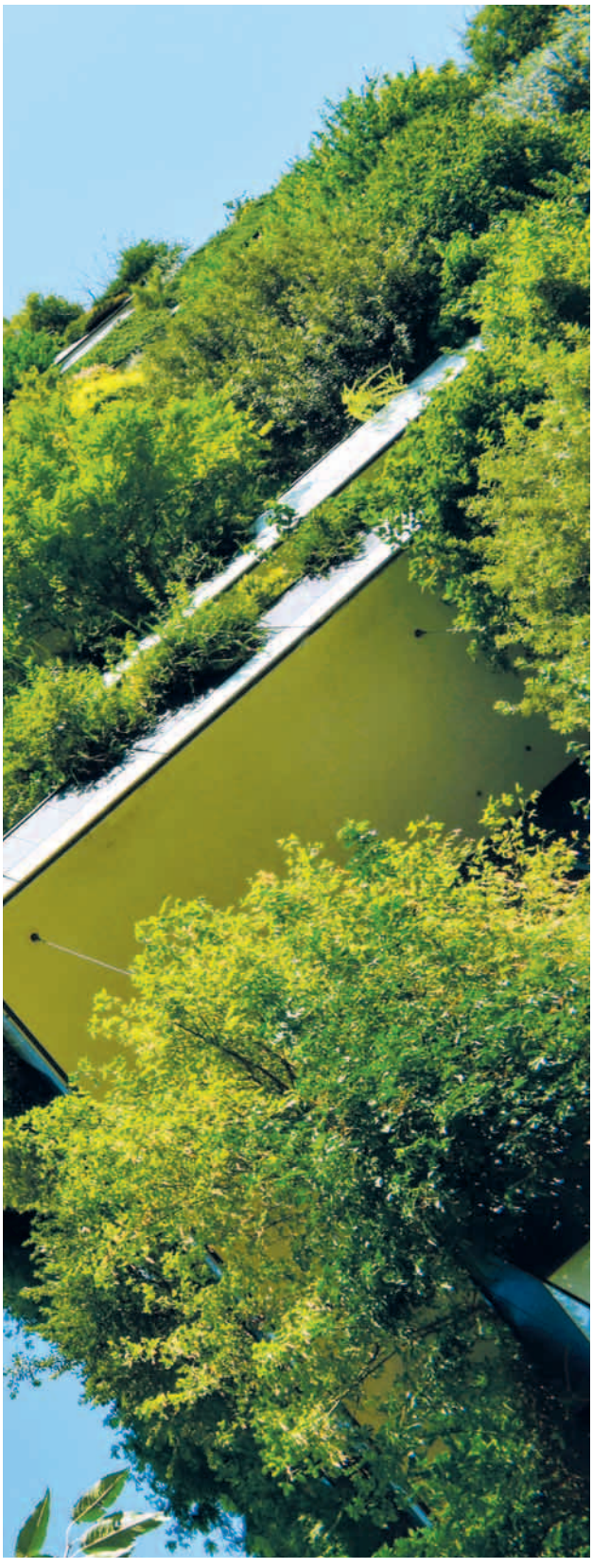
Rien de plus fabriqué, en effet, que la jaillissante jungle de Stefano Boeri. D'abord, il a fallu sélectionner les essences selon l'orientation des façades sur lesquelles on souhaitait les planter. Des milliers de jeunes pousses ont ensuite été choisies. On les a laissées grandir dans la terre ferme, mais le développement de leurs racines a été contraint en prévision d'une future transplantation. Au bout de plusieurs années, arbres, plantes et arbustes ont été installés dans des bacs remplis d'un mélange soigneusement dosé de sable, de matières organiques et de terre. La forêt, replantée, a ensuite été connectée au très sophistiqué réseau de collecte et de traitement des eaux usées qui circule dans les tours.

La greffe, bien préparée, a réussi. Mais le bon fonctionnement du Bosco Verticale suppose un entretien permanent. Sans cet effort, le projet serait voué à l'échec. « Si le végétal est simplement pensé comme une décoration, on court à la catastrophe », estime Elizabeth Mortamais, architecte, paysagère et pionnière de l'architecture végétalisée. « Le végétal n'est désormais plus là pour faire joli. Sa présence engage une véritable pratique. Il est indispensable de prévoir des budgets de maintenance et d'entretien importants. Ce surcoût explique souvent l'échec des projets végétalisés. »

Les forêts verticales semblent de très efficaces machines à produire de l'air pur et de la joie de vivre à condition de veiller sur elles en permanence pour qu'elles ne se dérèglent pas. À Chengdu, deux ans seulement après son inauguration, la forêt verticale locale a été désertée par presque tous ses habitants. Il n'a pas fallu plus de quelques mois de relâchement dans l'entretien des tours pour que racines, lianes, feuillages et moustiques chassent les humains d'un éden devenu fou.

Milan et la Lombardie, épicentre de la catastrophe sanitaire de 2020, n'ont pas d'autre choix que de se réinventer pour ne pas avoir à subir à nouveau le fléau : « Revenir à la normalité serait irresponsable », martèle l'architecte, parce que ce qui fut notre normalité a été la cause du désastre.

Il faudra dans un premier temps « dédensifier » Milan. Boeri préconise que la population la plus active, la plus connectée, quitte la capitale pour aller vivre dans les 2'300 villages abandonnés d'Italie où il sera plus



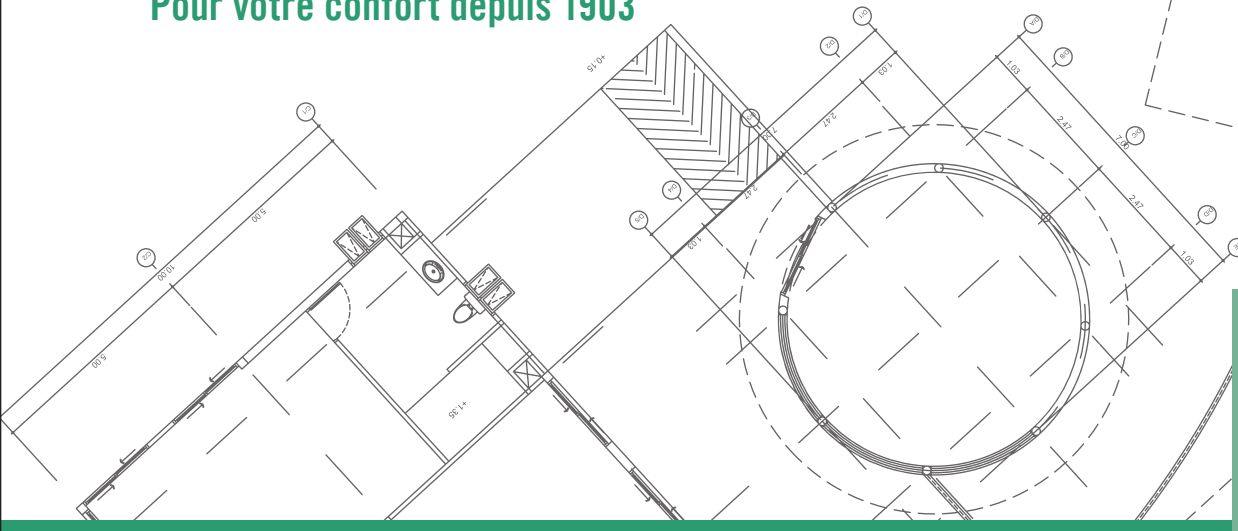
À Milan, les 900 espèces végétales rassemblées sur les façades et les toits ont été soigneusement sélectionnées.
© Gabor Molnar

UN INTERLOCUTEUR FIABLE ET DISPONIBLE

EN TOUTES CIRCONSTANCES
CONSTANTIN
SANITAIRE, FERBLANTERIE ET COUVERTURE

- Études techniques
- Installations sanitaires
- Eau, gaz, air comprimé et fluides spéciaux
- Ferblanterie et couverture
- Contrats d'entretien
- Dépannage

Pour votre confort depuis 1903



Case postale 225, 1228 Plan-les-Ouates ■ Tél. 022 706 26 26
Route de Saint-Cergue 113, 1260 Nyon ■ Tél. 022 362 20 63
Route de Prilly 25, 1023 Crissier ■ Tél. 021 636 03 66

info@constantin.ch
www.constantin.ch

Le projet « Forest City » que l'architecte milanais envisage de construire à Liuzhou en Chine.
© Stefano Boeri Architetti

facile de respecter les nouvelles règles de distance sociale. « Plus généralement, nous allons tous devoir réviser notre rapport à la nature. Nous ne devons plus l'envisager en termes d'exploitation mais d'alliance. » C'est pourquoi, il envisage de construire toujours plus de ses forêts verticales, que les arbres habiteront au même titre que les humains. Arbres et hommes apportent chacun à la nouvelle communauté citadine. En dressant des « murs biologiques » entre les humains qui travaillent et vivent en ville, nos voisins végétaux nous permettront d'entrer de la moins désespérante des manières envisageables dans l'ère de l'éloignement.
Bientôt, chacun aura droit à sa part de nature à sa porte, à ses fenêtres, sur ses toits et ses balcons. Dans des appartements-clairières, les citadins vivront à saine distance les uns des autres, protégés des miasmes, du bruit et du stress par des rideaux d'arbres.
« Il faut, précise Stefano Boeri, abolir la vieille séparation de la ville et de la nature. Elles ne peuvent plus s'ignorer l'une l'autre. La façon dont les villes vont interagir avec l'univers non humain ne pourra plus être ce qu'elle a été jusqu'à l'émergence du coronavirus. » Après la peste noire et les flambées épidémiques qui ont suivi, les cités italiennes ont inventé la quarantaine, le confinement, la veille sanitaire, l'hygiène publique. Il y a donc une certaine logique à discerner dans le fait que Stefano Boeri, farouchement milanais, ait créé l'architecture du temps du retour des pandémies. ■

FAITES LE PLEIN D'ÉNERGIE

SANS BOUGER DE VOTRE CANAPÉ !

Proche de chez vous, VARO est la seule et unique entreprise à concevoir des produits pétroliers en Suisse.

Son mazout de haute qualité Neoflam procure une chaleur douce à votre foyer, tout en vous permettant de réaliser des économies, d'assurer un meilleur rendement énergétique, d'allonger la durée de vie de vos installations.

Commandez votre mazout en quelques clics sur shop.varoenergy.ch, et gagnez en simplicité sans bouger de votre canapé !

NEOFLAM MAZOUT

shop.varoenergy.ch

VARO Energy Direct Sales SA
ch. de la Longeraie 1
1312 Eclépens
T : 021 731 07 50
E : vente@varoenergy.com

COLOURING ENERGY

VARO

La chapelle Saint-Luc, une très belle église Art déco du centre de Berne, devenue une splendide maison d'habitation.
© Morscher Architekten

SAINTES RECONVERSIONS

par Alexandre Duyck

HABITATION, ÉCOLE DE MUSIQUE, MAISON DE QUARTIER... EN SUISSE, DE PLUS EN PLUS D'ÉGLISES DÉSACRALISÉES S'ADAPTENT À L'ÉPOQUE EN CHANGEANT DE FONCTION.

Cet homme habite dans une église. Il n'est pourtant ni prêtre ni pasteur, mais architecte. Une très belle église Art déco, en plein centre de Berne, la chapelle Saint-Luc. Les fidèles se faisaient rares, le bâtiment se délabrait... Sous la supervision de l'architecte Cornelius Morscher, du cabinet Morscher Architekten, la chapelle subit une profonde rénovation en 2014 pour devenir une superbe maison d'habitation, découpée en trois appartements. Dont l'un occupé par Cornelius. Façade préservée, avec ses belles fenêtres typiques. À l'intérieur, des volumes vertigineux permettent à une petite fille de faire de la balançoire dans le salon. « Ce fut un projet très intéressant, mais aussi chargé d'émotion, explique l'architecte. Parfois, les gens ont du mal à comprendre que l'on puisse toucher à une église. Les habitants du quartier ont finalement bien accueilli le changement. »

PERTE DE FOI

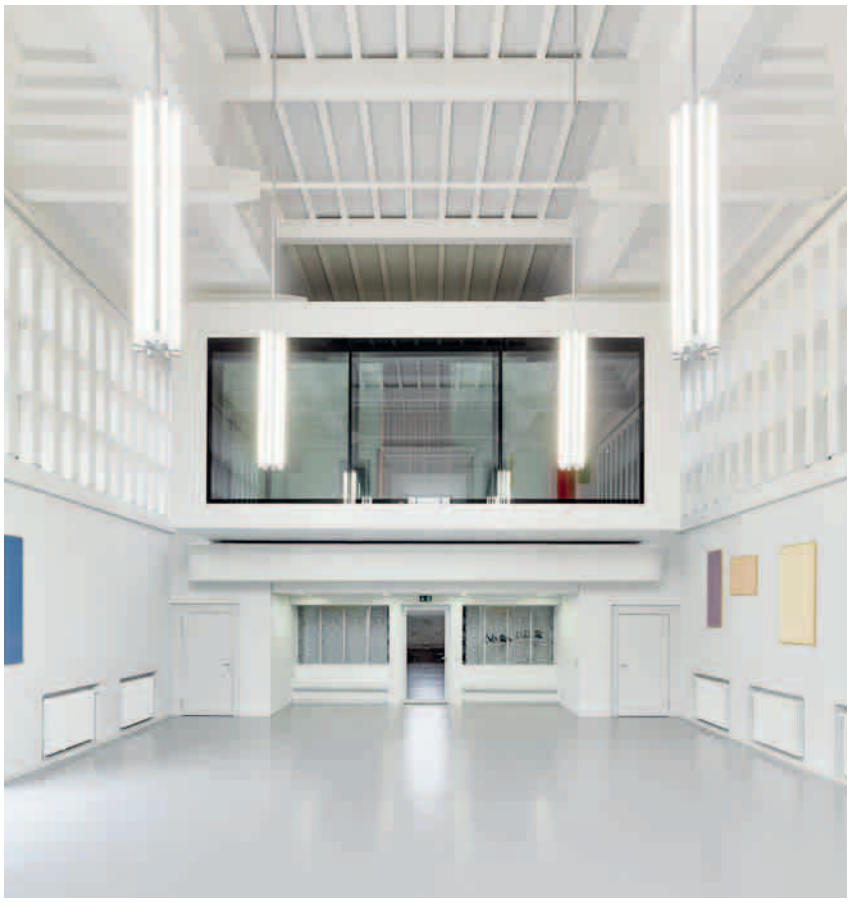
En Suisse comme partout en Europe, les fidèles se font rares. Face à cette perte de foi, les autorités religieuses se retrouvent avec des édifices toujours plus vides,

voire totalement délaissés et dont l'entretien s'avère souvent ruineux. Pour le meilleur ou pour le pire, une seule solution s'offre alors à elles : vendre. Églises et temples vivent alors une seconde vie, transformés en maisons d'habitation, en manoirs comme aux États-Unis, en Angleterre ou au Canada, en hôtel 4-étoiles (à Poitiers, en France), en écoles de musique (grâce à l'acoustique forcément favorable), en salles communales. Ou, de manière plus étrange, en cave à vin (en France, à Meaux) voire en boîte de nuit (en France toujours, à Angers).

À Berne, Cornelius Morscher a tout de suite compris que le volume offert par la chapelle était trop grand pour en faire un seul et même appartement. « Mais la hauteur sous le plafond et la superficie nous ont permis de concevoir trois appartements sur deux étages. Deux de 170 m², un de 120. Plus un jardin. C'est un projet comme on n'en voit pas tous les jours. D'autant que j'avais trois rôles à jouer, investisseur, architecte et futur habitant ! » La bâtisse, vieille de cent ans, a été conservée autant que faire se peut. La croix a été laissée en place sur le toit : « J'ai voulu garder tous les petits détails, l'identité et la sacralité du lieu, tout en le transformant. Finalement, ce fut assez facile. J'aurais eu plus de mal avec une église gothique ! »

CANDIDATS PAR CENTAINES

Johannes Stückelberger est Bâlois, historien de l'art et spécialiste de ces volte-face liturgiques. Il estime à 200 le nombre d'églises, chapelles et monastères utilisés à d'autres fins ces vingt-cinq dernières années, et à plusieurs centaines les autres qui attendent de connaître à leur tour une reconversion. À Pully, à deux pas de Lausanne, l'église a été transformée en école de musique. « C'est en 2015 que les premières réflexions ont été menées pour rechercher un lieu permettant d'accueillir les répétitions de la fanfare « Corps de musique de Pully », et de répondre au manque de locaux disponibles pour l'école, explique Gil Reichen, syndic de la commune vaudoise. Depuis plusieurs années, l'église du Coteau n'était plus utilisée par la paroisse protestante, mais mise à disposition d'une église évangélique. Nous avons pensé qu'il était possible d'optimiser l'utilisation de ce lieu en le réaménageant de manière rationnelle, pour accueillir nos activités musicales tout en conservant les activités de culte qui s'y déroulent. »



À Lausanne, au temple Saint-Luc, on célèbre depuis 2013 la jeunesse et les arts.
© Dirk Weiss

Anticimex®

Préservez votre santé et votre patrimoine contre les nuisibles

Spécialisé dans la prévention et la lutte contre les infestations, Anticimex offre des solutions adaptées à vos besoins. Depuis 70 ans en Suisse, nous rendons des environnements intérieurs sains grâce à nos contrôles, nos innovations et nos dispositifs maîtrisés.

Dératisation **Désinsectisation** **Protection Bâtiment**

Anticimex SA VAUD
Mont-de-Faux 4
1029 Villars-Sainte-Croix

Fax 058 387 75 55 - info@anticimex.ch
www.anticimex.ch

Anticimex SA GENÈVE
Rte de Meyin 267
1217 Meyrin

- Entreprise générale d'électricité & téléphone
- Câblage informatique

PARTENAIRE ENGAGÉ 2017

PROGRAMME éco21

SIG

VULLIEZ S.A.

Avenue de la Praille 45 • 1227 Carouge • Tél: 022 827 26 26 • Fax: 022 827 26 27

www.vulliez-sa.ch

Avant-après. La spectaculaire transformation de l'ancienne chapelle Saint-Luc de Berne.
© Morscher Architekten

Résultat, le lieu a trouvé une seconde jeunesse. Selon Gil Reichen : « Le crédit octroyé par le conseil communal en 2016 a été de 696'400 francs. » Les travaux ont permis d'aménager quatre salles de répétition, un vestiaire, une galerie ouverte à l'usage du public, une petite cuisine et un WC accessibles aux personnes à mobilité réduite. « Une salle de culte d'environ 120 m² reste disponible et est également utilisée pour les répétitions de la fanfare. De plus, le bilan énergétique du bâtiment a été amélioré. »

MAISON POUR TOUS

À Genève, le temple des Pâquis s'est transformé en lieu solidaire depuis 2009 et accueille plus de 180 personnes en situation de précarité par jour. À Lausanne, le temple de Saint-Luc est devenu depuis 2013 la maison de quartier de La Pontaise. L'espace accueille des jeunes et des manifestations, ainsi qu'un réfectoire scolaire. « La décision de transformer le temple Saint-Luc a été prise en 2007, explique Nkiko Nsengimana, du Secrétariat général de l'enfance, de la jeunesse et des quartiers de la Ville de Lausanne. Il n'y a pas eu d'oppositions. Il y avait en effet, dans le quartier, des demandes croissantes, en particulier pour l'accueil des jeunes. Le fait qu'elles soient venues d'une initiative citoyenne d'un membre du Conseil communal a aussi beaucoup aidé. »

Un investissement important de la ville (presque 10 millions de francs) était complexe puisque le monument historique était classé, ce qui requérait de préserver l'identité et les valeurs patrimoniales de l'édifice. « Il s'agissait aussi d'intégrer le temple transformé dans le tissu urbain du quartier, comme un lieu de vie et d'échanges ouvert à tous », reprend Nkiko Nsengimana. Une mission accomplie si l'on en juge par la vitalité retrouvée du lieu. Un petit miracle, en somme. ■

DEP SA

INSTALLATIONS SANITAIRES

Dépannages 24/24

NETTOYAGE A HAUTE PRESSION-
TRANSFORMATIONS

CURAGE À HAUTE PRESSION
DES CONDUITES

SERVICE DE DEPANNAGE RAPIDE
JOUR & NUIT
MAITRISE FEDERALE
INSTALLATIONS SANITAIRES
TRANSFORMATION & RENOVATION D'IMMEUBLES

Rue Ecole de Medecine 5
1205 Genève
depsa@depsa.ch
www.depsa.ch
022 328 71 88

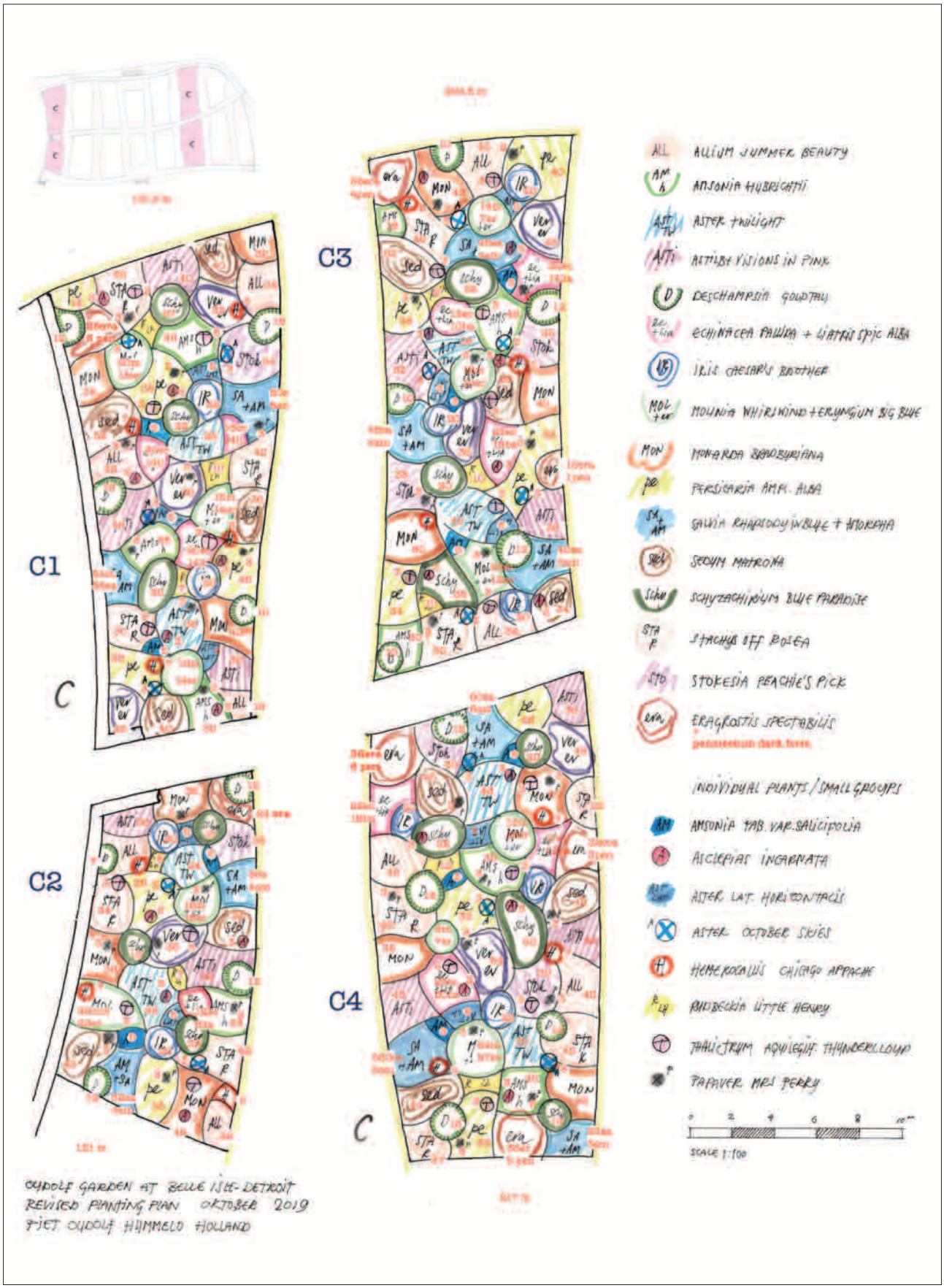
Première commande publique de Piet Oudolf sur le sol américain, le Lurie Garden de Chicago a été conçu comme un modèle urbain d'horticulture responsable.
© Courtesy Jo ana Kubiak / Lurie Garden, 2020

PIET OUDOLF, OU L'ÉMOTION DU PAYSAGE

par Nicolas Garait

AUSSI GÉNÉREUX QUE MODESTE, AUSSI HEUREUX DE CONCEVOIR LE JARDIN PUBLIC D'UN HÔPITAL QUE CELUI D'UNE RÉSIDENCE PRIVÉE, LE CÉLÈBRE PAYSAGISTE NÉERLANDAIS ESSAIME DEPUIS TRENTE ANS SES CRÉATIONS EXTRAORDINAIRES DANS LE MONDE ENTIER.

Piet Oudolf est partout : à New York bien sûr (avec la High Line mais aussi le Battery Park), à Pensthorpe en Grande-Bretagne, à Toronto au Canada, à Utrecht aux Pays-Bas, bientôt à Detroit et à Weil am Rhein sur le campus de Vitra, et depuis longtemps déjà à Chicago et dans le Somerset anglais… Autant de créations végétales qui ont radicalement changé l'expérience de l'espace public et révolutionné l'idée même de la végétation en milieu urbain. Avant d'être des jardins, les aménagements de Piet Oudolf sont autant de paysages dont la force réside dans l'émotion qu'ils procurent et qu'ils font ressentir avant de donner à voir.
Âgé de 76 ans, l'homme vit depuis plus de trente ans dans la campagne d'Hummelo, aux Pays-Bas, où il a ouvert avec Anja, son épouse et sa principale collaboratrice, une pépinière de plantes vivaces qui, si elles demandent


C1
C2
C3
C4
C
ALL ALLIUM SUMMER BEAUTY
AM h AMSONIA HUBRICHTII
AST TW ASTER TWILIGHT
ASTI ASTILBE VISIONS IN PINK
D DESCHAMPSIA GOLDTAU
Ec +Lia ECHINACEA PAULA + LIATRIS SPIC ALBA
IR IRIS CAESARS BROTHER
MOL +Ver MOLINIA WHIRLWIND + ERYNGIUM BIG BLUE
MON MONARDA BEEBERIANA
pe PERSICARIA AMPL ALBA
SA +AM SALVIA RHAPSODY IN BLUE + HYSSOPUS
Sed SEDUM MATRONA
Schw SCHIZACHYRIUM BLUE PARADISE
STA R STACHYS OFF BOSEA
STO STOKESIA PEACHIE'S PICK
Era ERAGROSTIS SPECTABILIS
INDIVIDUAL PLANTS / SMALL GROUPS
AM AMSONIA TAB. VAR. SALICIPOLIA
ASCLEPIAS INCARNATA
ASTER LAT. HORIZONTALIS
ASTER OCTOBER SKIES
HEMEROCALLIS CHICAGO APPACHE
RUDBECKIA LITTLE HENRY
THALICTRUM AQUILEGIF. THUNDERCLOUD
PAPAVER MRS PERRY
0 2 4 6 8 10m
SCALE 1:100
OUDOLF GARDEN AT BELLE ISLE-DETROIT
REVISED PLANTING PLAN OKTOBER 2019
PIET OUDOLF HUMMELO HOLLAND

un entretien constant, peuvent vivre plusieurs années, résister aux écarts de températures en hiver comme en été, et surtout, changer de forme, de couleur et de floraison au fil des mois. « Lorsque je commence un jardin, j'ai l'idée, j'ai le plan, j'ai les outils », racontait récemment Piet Oudolf à la chaîne publique américaine PBS. Je fais la liste des plantes que je peux utiliser en fonction des conditions climatiques, comme une palette de peintre que je crée avant de commencer à travailler. » Ces formes et ces couleurs, Oudolf les associe comme autant de dessins précisément choisis et implantés, dont les compositions spontanées et sauvages d'herbes et de plantes vivaces se calculent sur de nombreuses années.

PAYSAGISTE SUPERSTAR

Pour Piet Oudolf, un jardin ne meurt jamais. Il change simplement de forme, de texture et de couleur. Ses compositions extravagantes placent toujours l'humain au centre, avec des plantes qui, au gré des saisons, fleurissent, se fanent, se réduisent au strict minimum sculptural avant de refleurir à des rythmes qui ajoutent à la variété des jardins. Chaque jour d'un jardin est différent, chaque jour d'un jardin est un émerveillement : l'infini d'une peinture vivante qui grandit et se décompose, qui change et qui dépérit, qui évolue et qui revit.

Preuve que Piet Oudolf est désormais une superstar, certaines de ses créations vont jusqu'à porter son nom : le Oudolf Garden Detroit aux États-Unis ou le Jardin Oudolf chez Vitra (deux réalisations en cours dont l'inauguration est programmée pour l'été 2021), le Oudolf Field sur le site Hauser & Wirth Somerset en Grande-Bretagne… C'est d'ailleurs après avoir conçu le jardin temporaire du pavillon de Peter Zumthor pour la Serpentine Gallery de Londres, en 2011, que Piet Oudolf fut approché par Iwan Wirth. Le galeriste zurichois lui laissait alors carte blanche pour les espaces verts du centre d'art qu'il comptait ouvrir en 2014 dans la campagne anglaise. Une proposition que Oudolf considère comme l'un de ses plus grands succès : un paysage dans le paysage, comme la pièce d'une maison au sein d'un environnement plus large qui permet aux visiteurs d'apprécier, en pleine nature, une forme d'intimité. Celle d'un jardin qui traverse toutes les saisons et dont le plus beau moment advient en fin d'été, lorsque la nature se met généralement en jachère et se prépare pour l'année suivante.

Piet Oudolf dessine toujours à l'avance l'implantation de ses jardins, comme ici pour son Oudolf Garden Detroit, dont la finalisation est prévue pour l'été 2021.
© Courtesy Piet Oudolf, 2019-2020

Dans le Somerset, des arrangements d'herbe d'un vert vif sont parsemés de plantes vivaces plus sombres et se poursuivent par des étendues de bleu, de rouge, de violets, de roses, de rouille et d'or, avant de s'achever sur une prairie de sporoboles (l'herbe la plus sauvage qui soit). Vu dans sa totalité, le projet végétal ressemble bel et bien aux croquis préparatoires du paysagiste et à son idée de palette d'artiste.

Soigneusement modelée et plantée, la création fait écho à la tradition des jardins classiques, mais la variété des espèces et la combinaison des plantes créent du jeu, adoucissant la formalité de son apparence. Les 26'000 plants qui composent l'ensemble ont été choisis pour leur aspect graphique comme pour leur robustesse : à la fin de l'été, les hampes florales se dessèchent en silhouettes austères, composant avec le gel et le ciel feutré de l'hiver des paysages épurés et mélancoliques. Des plantes qui ont terminé leur cycle de croissance et commencé à dépérir, mais qui conservent une structure et une beauté qui leur sont propres, même si elles dérivent vers leur mort annuelle. Chaque printemps, tout est coupé et tout repousse.

Pour Oudolf, les plantes sont comme les gens : dotées d'une âme, d'une personnalité, d'une apparence unique. Ce sont ces distinctions, rassemblées dans des compositions très précises, qui donnent des lieux aussi sensuels qu'équilibrés, comme sur une scène de théâtre où chacune joue son rôle. Lorsqu'on pénètre dans le Lurie Garden de Chicago ou la High Line de New York, on comprend très vite qu'il ne s'agit pas plus de jardins cultivés traditionnellement que de prairies d'herbes folles laissées aux caprices de forces naturelles, mais plutôt de paysages soigneusement composés et aménagés qui évoquent le passé écologique d'un site, célèbrent les meilleurs attributs de la nature et s'appuient sur un certain nombre de principes esthétiques immédiatement reconnaissables.

LABYRINTHE VÉGÉTAL

C'est bien au cœur des villes, à New York comme à Detroit, à Londres comme à Hamm, que le travail de Piet Oudolf est le plus marquant. D'abord, parce que le contraste avec l'environnement construit se fait beaucoup plus visible, et surtout parce que ses projets – même s'il travaille régulièrement sur des commandes privées – se situent dans des contextes publics où ils sont vus et appréciés par tous. Ce que souhaite le paysagiste, c'est que les gens se perdent dans ses jardins plutôt que de simplement les traverser. C'est ainsi qu'il a peu à peu développé un système de petits passages tout en circonvolutions et absence de focale. D'un point à un autre, les perspectives sont différentes et placent le visiteur face à des choix : à droite, à gauche, en face, par un détour… Une structure que l'on retrouve même dans la High Line, pourtant construite sur une voie ferroviaire et dont la ligne de fuite ceinturée de gratte-ciels est ainsi particulièrement prononcée.

Jamais le réensauvagement de nos villes n'est apparu plus urgent qu'en 2020, avec la nécessité de

OLIVIER MURNER SA

1984 - 2021
37 ans

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES
SERRURERIE GÉNÉRALE
TOUS TRAVAUX INOX ALU ACIER
SERRURES ET PORTES DE HAUTE SÉCURITÉ

19, rue Le Royer · 1227 Acacias/Genève
Téléphone: 022 342 28 72
murner@murner.ch · www.murner.ch

ms Services S.A.
PARQUETS . MOQUETTES . NETTOYAGES . ENTRETIENS

45, avenue de la Praille • 1227 Carouge/Genève
Tél. 022 797 33 48 • Fax 022 796 32 05
info@msservices.ch

24h/24

Perrotin S.A.

INSTALLATIONS SANITAIRES - DÉPANNAGE RAPIDE

305, route de Saint-Julien - 1258 Perly
T 022 343 14 12 - info@perrotinsa.com

considérer une bonne fois pour toutes nos parcs et jardins comme faisant partie intégrante du tissu urbain au lieu de n'en être que d'aimables extensions. C'est ainsi que le Lurie Garden de Chicago, niché entre l'Art Institute et l'énorme Cloud Gate d'Anish Kapoor, ce haricot de métal poli devenu l'un des symboles de la Windy City, a été conçu par Oudolf afin d'offrir un maximum d'avantages à la faune et de servir de modèle pour la gestion des espaces verts de la ville : absence de pesticides chimiques, construction de ruches, introduction d'espèces animales variées… Situé dans le célèbre Millenium Park de la ville, le Lurie Garden évoque une prairie dont les points de vue sur les buildings environnants sont spectaculaires.

Son projet le plus récent, à Detroit, est parti d'un mouvement populaire. En 2016, un groupe d'habitants adressait au paysagiste néerlandais une véritable « lettre d'amour », à laquelle il répondait par un projet destiné à enchanter Belle Isle, un parc populaire situé au beau milieu de la rivière de la ville. Constitués en association, ces habitants sont parvenus à lever plus de 4 millions de dollars pour créer le jardin et en garantir la pérennité et la survie sur le long terme de la végétation. Il est ainsi possible, afin d'aider à la finalisation du jardin, qui suit d'ailleurs son cours malgré la crise sanitaire actuelle, de parrainer financièrement les plantes choisies.
« Ce qu'on plante dans un jardin, c'est la promesse d'un futur, un futur qu'il faut guider », explique le paysagiste à propos de son projet à Detroit. « Avec un jardin, on fait l'expérience de la naissance, de la vie et de la mort. C'est aussi ce qui nous arrive. Nous naissons, nous vivons, nous mourons. Un jardin suit le processus de notre propre vie mais en se déroulant sur quatre saisons et en recommençant ensuite. C'est là toute sa force, celle de nous offrir 70, peut-être 80 cycles de vie… » Reste à savoir comment travailler sur des éléments qu'on ne verra peut-être pas pousser. Quel héritage laisse-t-on derrière soi lorsque chaque jardin se compose de dizaines de milliers de plantes en constante évolution ? « Un jardin n'est pas une œuvre autonome, conclut Piet Oudolf. Je dirais même que mes projets les plus réussis ont en fait été réalisés par les jardiniers qui s'en sont occupés. » ■

Pour le galeriste zurichois Iwan Wirth, le paysagiste néerlandais a conçu un jardin dans le Somerset anglais qu'il considère comme l'un de ses plus grands succès.
© Courtesy Hauser & Wirth Gallery

Bio Clean Facility Services

Bio Clean Facility Services
Rue de la Calle 19 - 1213 Onex

Téléphone : 022 940 26 36 - Fax : 022 940 25 96
E-mail : info@bio-clean.immo

BEAU COLOR
Genève

Beau Color Sàrl

Gypserie - peinture - papier-peint

43, Avenue de Châtelaine
1203 Genève
T 079 244 51 41
E beaucolor43@gmail.com

www.beaucolor.ch

Durlemann sa
Installations thermiques & Energie renouvelable

• 36, rue Peillonnex
1225 Chêne-Bourg
• T: 022 348 18 03
• F: 022 348 69 81
• E: info@durlemann.ch
• www.durlemann.ch

Installation

Rénovation

Entretien

Dépannage 24h/24

Energie renouvelable | Pompe à chaleur | Energie solaire

...pour la protection de l'environnement

DESIGN

À LA TABLE DU FUTUR

par Clarisse Seigner

Créateur de la Designer's Table, le designer lausannois Raphaël Lutz invente des objets pour manger autrement. Une expérience culinaire saisissante et ludique où le contenant décide du menu.

Un tube à tacos qui nécessite que les convives fassent glisser la nourriture d'une extrémité à l'autre.
© Noé Cotter

C'est un vaste espace à Écublens où se fabriquaient jadis les friteuses Valentine. D'autres huiles fréquentent désormais ce lieu qui se transforme parfois en restaurant éphémère. Plongées dans une obscurité cosy et calculée, une trentaine de personnes réunies autour d'une table longue comme le cosmos nourrissent leur vis-à-vis en poussant des tacos dans un tube en verre. Juste après avoir dégusté une panna cotta aux crevettes et jus de carotte/gingembre en trempant dans cet appareil gélifié une résistance en aluminium préchauffé au look d'éprouvette.

Créateur de la Designer's Table, le designer Raphaël Lutz nous avait avertis : « Ce soir, on vous emmène dans l'espace. » On ne sait pas si les futurs voyages intersidéraux mettront la gastronomie à leur carte, mais cette expérience culinaire en fausse apesanteur est délicieusement sidérante.

CRÉATIF HYPERACTIF

« C'est la première fois qu'on s'impose une thématique, explique le Lausannois, tandis que derrière lui tournent en boucle des extraits du film *2001, l'Odyssée de l'espace* sur un écran géant. On ne cherche pas à réinventer la façon de manger. On change juste un petit détail qui va amener une manière inhabituelle de déguster un plat et donc une nouvelle gestuelle. » Comme lorsque pour avaler le Trou Normand – un sorbet basilic, concombre et citron vert – il faut aspirer la glace qui fond à travers l'orifice d'une cornue en verre soufflé, mais revisitée façon science-fiction.

« J'ai grandi dans la restauration, reprend le designer qui a baptisé son espace *Hyperactiv* à l'allemande, parce que se sont mes origines et que j'en suis très fier. Et aussi parce que je fais de mon hyperactivité une qualité. » Tout comme son lieu a été pensé pour être multifonctionnel. Raphaël Lutz prévoit d'y accueillir des expositions d'art et de design et de l'ouvrir à la recherche et au développement, mais aussi à l'éducation dans le domaine de l'alimentation. Au fond de l'ancienne usine, un parc d'imprimantes 3D et de *Computer Numerical Control* (CNC) peut ainsi sortir en fin de journée un prototype imaginé sur papier le matin même.

En 2017, le restaurant de Crissier invite ce diplômé de l'École cantonale d'art de Lausanne (ECAL) à dessiner le plat de présentation des Bocuse d'Or, concours international de cuisine auquel son sous-chef participe. « Pendant six mois, j'ai conçu des objets de table. La Suisse n'a rien gagné, mais fort de cette expérience, moi qui suis fils de restaurateur et qui adore cuisiner, je me suis dit qu'ouvrir une table d'hôte serait une bonne idée. » Mais une table d'un genre particulier où le designer ferait office à la fois de créateur et de Monsieur Loyal. « Vous êtes à la table du designer, vous pouvez lui parler, lui poser toutes les questions que vous voulez. Enfant, observer les gens en train de manger me fascinait. Mon job aujourd'hui consiste à faire en sorte qu'une personne

La chef Kelly Montandon doit composer ses plats en fonction des objets dessinés par Raphaël Lutz.
© Julien Gaillard

Suissitude.

De la petite entreprise familiale lucernoise à l'un des plus grands fabricants d'ascenseurs au monde. Une magnifique ascension que Schindler doit surtout à cette qualité suisse dont elle a fait sa marque de fabrique. Depuis plus de 140 ans.

We Elevate

Schindler

Avec son nouvel art de la table, le designer Raphaël Lutz réinvente la manière de manger.
© Odile Meylan / © Noé Cotter

échange avec un objet. Là, l'interaction se déroule entre l'humain et son repas. J'ai donc dessiné de la vaisselle expérimentale que j'ai fait fabriquer par des artisans de la région. »

NOUVELLES NOURRITURES

Quatre saisons de la Designer's Table plus tard, cette gastronomie interactive qui présage la nourriture du futur commence à sortir des frontières helvétiques. « J'ai été invité à présenter mon projet à Copenhague, le guide Gault&Millau m'a demandé de devenir leur *Food Design Expert*. En tant qu'innovateur, je réfléchis à ce que nous mangerons dans dix, quinze ou vingt ans. Consommerons-nous encore de la viande ? Ou des shakers hyperprotéinés ? Ce qui est sûr, c'est que nous allons au-devant de nouveaux paradigmes dans l'alimentation. Ici, nous nous trouvons dans une région où un nombre important de start-up liées à l'alimentation se sont installées. Comme Julien Gaillard, qui nous a rejoints en 2018 et qui dirigeait l'innovation chez Nestlé, d'anciens technologues alimentaires ont quitté les multinationales où ils travaillaient pour monter leur propre structure, bien plus en phase avec leur vision. Je pense aux poudres à base d'algues d'Alver. Ou à Kitro qui lutte contre le gaspillage en cuisine grâce à une caméra et des capteurs capables de peser les déchets et de proposer des recettes pour les apprêter. »

Depuis deux ans, Raphaël Lutz travaille aussi avec Kelly Montandon, chef de cuisine au parcours atypique, passée des labos de la criminologie aux fourneaux d'Anne-Sophie Pic à Lausanne après des études à l'école Ferrandi à Paris. Désormais chef à domicile, elle met au défi ses talents culinaires avec l'équipe d'Hyperactiv. Car ici, et contrairement à la cuisine traditionnelle où le contenu tient le premier rôle, c'est le contenant qui décide de tout. « Cela dit, je dois être impliquée dès le départ pour éviter de partir dans tous les sens, explique-t-elle. Raphaël et Julien viennent avec leurs idées que je dois parfois ramener à la réalité concrète de mon métier. Je ne dirais pas que c'est une contrainte, mais plutôt de l'adaptation. Pour la panna cotta servie en amuse-bouche, j'ai multiplié les tests pour trouver le point de gélification idéal afin que que lorsqu'on plonge l'objet dans la substance elle fonde parfaitement. J'aime ce genre de défis qui m'obligent à sortir de ma zone de confort. »

« Chez Hyperactiv, nous faisons du design prospectif, continue Raphaël Lutz. À la fin du repas, les gens remplissent un questionnaire de satisfaction qui concerne aussi bien la cuisine et les objets que l'expérience. Il est important de savoir ce qui fonctionne ou pas. J'insiste beaucoup pour que les gens se lâchent, donnent leur avis même si c'est désagréable à lire. » Jusqu'à présent, 82 % des participants ont plébiscité ces agapes dont les plats qui sont servis sont composés en fonction des objets avec lesquels on les consomme. La forme presque avant le fond. ■

PLUS D'INFORMATIONS

www.raphaellutz.ch
www.designerstable.ch
www.hyperactiv.li

econowatt s.a.

LA MAITRISE DE L'ENERGIE A VOTRE SERVICE

NOS PASSIONS

La conduite, l'entretien et la surveillance d'installation du bâtiment

La télésurveillance et la gestion énergétique à distance

NOS OBJECTIFS

Economiser l'énergie
Satisfaire
Polluer moins

Dépannage 24h/24h 13, rue Simon Durand - 1227 Carouge **Tél** : 022 304 10 60 **Email** : info@econowatt.ch

RS RAFAEL STORES

Route de Drize 73A
1234 Vessy GE

+41 22 525 25 66

info@rafaelstores.ch
www.rafaelstores.ch

CDS

Cheneval Dépannage Serrurerie

Port : 079 873 44 80 – Fax : 022 300 42 55 – E-mail : p.cheneval@bluewin.ch
Route des Jeunes 4 bis – 1227 les Acacias

Entreprise Capobianco

GYPSERIE - PEINTURE
PAPIERS-PEINTS - DÉCORATION
CARRELAGE - PEINTURE ÉLECTROSTATIQUE

7, Avenue de L'Aurore
1225 Chêne-Bourg

Fax 022 700 43 29 - Natel 079 213 50 16

entreprise.capobianco@gmail.com

La pandémie de Covid-19 a accéléré le désir d'une alimentation durable.
© Dose Juice

LES NOUVEAUX BUSINESS DES ALIMENTS

par Fabio Bonavita

TROUVER DES SOLUTIONS POUR SE NOURRIR PLUS SAINEMENT ET PLUS DURABLEMENT, C'EST LA MISSION DES START-UP *FOODTECH*. TOUJOURS PLUS NOMBREUSES SUR L'ARC LÉMANIQUE, ELLES PEUVENT S'APPUYER SUR UN ÉCOSYSTÈME INNOVANT ET UNE DEMANDE DES CONSOMMATEURS DOPÉE PAR LA PANDÉMIE.

Il y a encore peu de temps, les start-up *foodtech* faisaient doucement sourire les géants de l'alimentaire. Ce n'est plus le cas comme le rappelle Camille Bossel, cofondatrice de Foodhack, un tremplin pour les entrepreneurs du secteur : « L'intérêt croissant pour la *foodtech*, en Suisse comme ailleurs, est directement lié à la demande de la part des consommateurs pour des produits plus sains, durables et respectueux de l'environnement. Une nouvelle génération fait pression sur l'industrie agroalimentaire pour avoir accès à des

Olga Dubey entourée de Jean-Pascal Aribot et Sylvain Dubey dans leur laboratoire de Changins. Les fondateurs d'AgroSustain proposent des solutions organiques pour protéger et améliorer la résistance des produits agroalimentaires.
© AgroSustain

produits en accord avec leurs valeurs, mais les acteurs traditionnels ont tardé à réagir, par conséquent toute une série de jeunes entreprises, plus agiles, a profité de cette opportunité pour amener sur le marché leurs propres solutions. » Un avis partagé par Suzanne Hraba-Renevey, CEO de BusinessIn : « Tous les ingrédients sont réunis dans notre pays avec un tissu de grandes entreprises et de PME innovantes, des hubs académiques performants, un écosystème de start-up vibrant et un terrain d'expérimentation fertile. »
C'est dans cette optique qu'a été lancée la Swiss Food & Nutrition Valley, une initiative regroupant le Canton de Vaud, l'École polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL), l'EHL Group et le géant Nestlé. But avoué ? Renforcer l'écosystème existant et attirer des talents, des start-up et des investissements dans la région. De quoi enthousiasmer Stefan Palzer, Chief Technology Officer chez Nestlé : « Ensemble, nous pouvons relever plus efficacement les défis mondiaux tels qu'une alimentation délicieuse, nutritive et abordable pour tous, un emballage durable et l'atténuation du changement climatique. »
Pour y parvenir, le secteur de la *foodtech* peut s'appuyer sur des investissements annuels d'environ 2,6 milliards de francs. Un montant qui devrait prendre l'ascenseur ces prochaines années.

RÉDUIRE LE GASPILLAGE

D'autant que les secteurs porteurs ne manquent pas selon Suzanne Hraba-Renevey : « On peut citer le traitement différencié des cultures (avec des start-up comme Ecorobotix, SenseFly, Gamaya ou Agrosustain), la consommation locale et l'économie circulaire (Farmy, La Petite Épicerie), la réduction des

SIMPLEMENT PLUS PROCHE

Sébastien Mercier
Technicien de service

Les ascenseurs, c'est mon truc

Vous cherchez un partenaire fiable pour l'entretien de votre ascenseur? Mes collègues et moi-même sommes les personnes qu'il vous faut. Ce qui nous différencie? Notre compétence multimarque.

Parlons-en, tout simplement!

AS Ascenseurs

Graphic Work

déchets (Kitro, Too Good To Go), les protéines alternatives (Planted, Alver), l'alimentation personnalisée (Mixfit, Flavorwiki, PrecisionVine) ou encore la commande en ligne (Youpaq, Magic Tomato et Procsea). » Autant de start-up qui connaissent un succès sans précédent. C'est le cas de Too Good To Go, dont l'application compte un million d'utilisateurs en Suisse : « Chaque jour, nous aidons les gens à réduire le gaspillage alimentaire en les mettant en contact avec des boulangeries, des restaurants ou des épiceries, se félicite Alina Swirski, responsable suisse de l'entreprise. Depuis 2018, nous avons sauvé 1,8 million de repas dans le pays. » Quant aux consommateurs, ils semblent plus réceptifs à l'idée de découvrir de nouveaux produits. Cela semble être le cas pour les viandes et les laits sans protéines animales, dont le nombre continue de croître. Avec des impacts éthiques et écologiques positifs, ils suscitent l'attention d'un public sensible à ces questions *(lire encadré p. 95)*.

RÉVOLUTION AGRICOLE

Comme les autres économies digitalisées, la *foodtech* profite également des effets de la pandémie de Covid-19 comme le souligne Andrea Tassistro, fondateur de Foodetective : « Le secteur de la restauration a montré une accélération de l'adoption digitale avec une augmentation du *delivery & take away*. »

Ce que confirme Sandrine Doppler, consultante en transition alimentaire et innovation : «Les restaurateurs avaient beaucoup de retard au niveau de la livraison, d'e-commerce ou de la vente à emporter. Ils ont été contraints de s'y mettre pour compenser les pertes dues aux divers confinements.» Camille Bossel ajoute : «La situation sanitaire a réellement mis en lumière le lien entre santé et alimentation, ainsi que notre dépendance à un système de production globalisé.»

Pour répondre à ces nouvelles aspirations en matière d'alimentation durable, la start-up vaudoise CleanGreens a développé une technologie agricole hors-sol mobile : «Elle permet des cultures ayant très peu d'impact environnemental : aucun pesticide, aucun traitement et une consommation d'eau réduite d'au moins 90%, s'enthousiasme Céline Calais, directrice des opérations de Combagroup. Nos systèmes peuvent être implantés à proximité des lieux de distribution afin de réduire le transport.

La start-up Kitro chasse le gaspillage alimentaire grâce à sa caméra qui pèse et repère la nourriture jetée à la poubelle. *© Kitro*

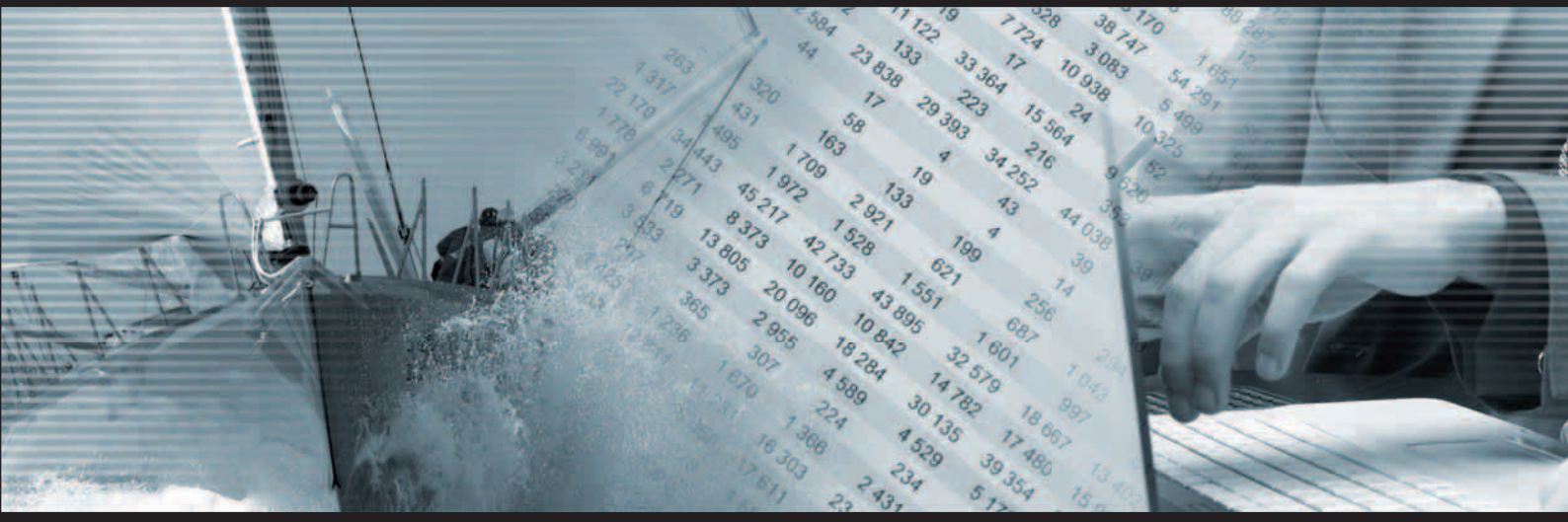
DÉCORATION
PEINTURE
PAPIERS-PEINTS
GYPSERIE

45 ans
à votre service

ENTREPRISE HALDIMANN

34 - 35, Av. du Lignon - 1219 Le Lignon – T. 022 345 12 18 – F. 022 345 17 35
www.haldimanndeco.ch

Confiance Expérience Qualité Résultats



Résultats

Révision
Expertises
Fiscalité
Comptabilité
Gestion des salaires

gsf

GESTOVAL SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE S.A.

8, rue Jacques-Grosselin - Case postale 1035 - 1211 Genève 26 - Tél. 022 308 44 00 - Fax 022 308 44 44 - E-mail: info@gestoval.ch

www.gestoval.ch

EXPERT suisse

Member of msi Global Alliance Independent Legal & Accounting Firms

Ancienne directrice de recherche chez Nestlé, Mine Uran a fondé Alver en 2016 dans le canton de Fribourg. Son but ? Remplacer les protéines animales de notre alimentation par la Golden Chlorella, un super aliment composé de microalgues. © Avieta Classens

LA FIN DES CARNIVORES

Un poulet savoureux, mais sans protéines animales. Une utopie ? Planted l'a fait. Et le succès est au rendez-vous puisque plus d'une centaine de restaurants suisses proposent cette imitation de volaille à base de pois jaunes. La recette contient également de l'huile de tournesol et de l'eau. Rien de plus. Forte de ce succès, la start-up zurichoise vient de lancer des kebabs végétaux. « C'est un pur délice entièrement naturel, précise Pascal Bieri, cofondateur de Planted. Il a bon goût et vous permet de le déguster sans mauvaise conscience par rapport à la souffrance animale. »

Cette nouveauté se fonde globalement sur les mêmes ingrédients que ceux déjà utilisés pour le poulet : de l'eau, de l'huile de canola, des fibres et des protéines de pois. Après avoir opéré une première levée de fonds de 7 millions de francs en 2019, l'entreprise alémanique poursuit ainsi son développement avec une mission claire qu'elle affiche à la manière d'un étendard sur son site : « Nous entendons mettre fin à la situation insensée des abattoirs, réduire la pollution et rendre le monde non seulement meilleur, mais aussi plus savoureux. » Sachant aussi que l'élevage serait responsable d'environ 15% des émissions de gaz à effet de serre.

À Saint-Aubin, dans le canton de Fribourg, Alver cherche aussi à remplacer les protéines animales. Pour y parvenir, la start-up mise sur la Golden Chlorella, un super aliment composé de microalgues. Très riche en protéines (30% contre 25% pour la viande de bœuf), il est proposé sous la forme de pâtes, de poudres ou encore de barres protéinées. Selon les deux fondatrices, Majbritt Byskov-Bridges et Mine Uran, « la Golden Chlorella a besoin de quarante fois moins de terres cultivables nécessaires à la production moyenne des autres plantes riches en protéines, tel le soja, et de quatre cents fois moins que celles que réclame l'élevage. » Un atout non négligeable à l'heure où la croissance démographique mondiale pousse l'agriculture traditionnelle à se réinventer.

En outre, ils permettent aux maraîchers de produire de manière rentable des légumes et des herbes aromatiques à la qualité constante. Notre plan de développement en Suisse et à l'international permettra d'ici à 2024 d'économiser 45 millions de tonnes de CO_2 et l'équivalent de 5'200 bassins olympiques d'eau. » Avant d'ajouter : « Manger sainement, responsable et local devient une tendance grandissante et nous allons sans nul doute voir une éclosion d'idées et une émulation parmi les entreprises du secteur. »

Andrea Tassistro va encore plus loin : « Les prochaines années vont être aussi excitantes qu'innovantes. Nous sommes au début du changement le plus profond, le plus rapide et le plus conséquent de la restauration, la production alimentaire et agricole depuis la première domestication des plantes et des animaux il y a dix mille ans. Il ne s'agit donc pas d'un seul bouleversement, mais de plusieurs en parallèle, chacun se chevauchant, se renforçant et s'accélérant. » Un optimisme partagé par Suzanne Hraba-Renevey : « Il y a une vraie nécessité de nourrir une population en augmentation constante tout en réduisant l'impact environnemental. La capacité d'innover le long de la chaîne de valeurs sera fortement stimulée par cette exigence. » ■

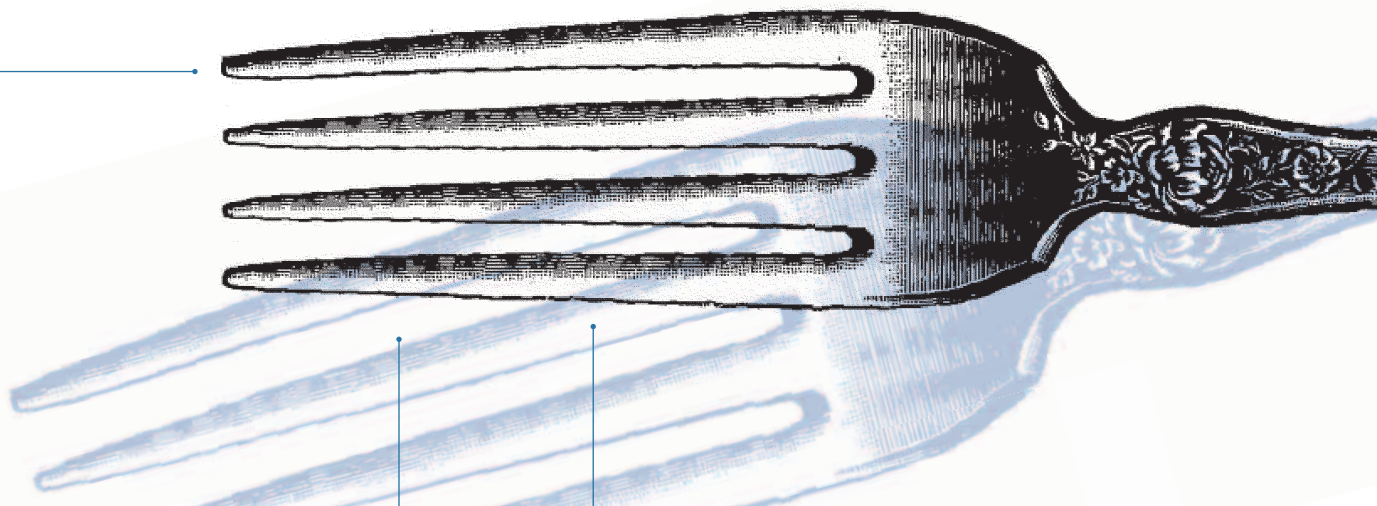
LA FOURCHETTE DES MÉDICIS

par Cora Miller

ELLE A MIS DE LA PROPRETÉ DANS LA MANIÈRE DE MANGER. PETITE HISTOIRE D'UN OBJET DE TABLE DONT LE DESIGN N'A PRATIQUEMENT PAS CHANGÉ DEPUIS QUATRE CENTS ANS.

DENTS

À l'origine, la fourchette servait uniquement à prélever les aliments dans les plats en les piquant ou à maintenir une pièce de viande pour mieux la découper. L'ustensile n'est alors pas conçu pour manger, mais pour servir, d'où son aspect de petite fourche à deux piques longues et effilées. C'est en devenant un couvert individuel que le nombre de ses dents va augmenter, d'abord en passant à trois puis à quatre, à partir du XVIIe siècle.



PÉCHÉ

Jusqu'au XVIIIe siècle, le clergé considère la fourchette comme un instrument diabolique. Il accuse la fourchette d'encourager le vice de la gourmandise. La généralisation de son usage ne commencera vraiment qu'au siècle des Lumières.

ARMOIRIES

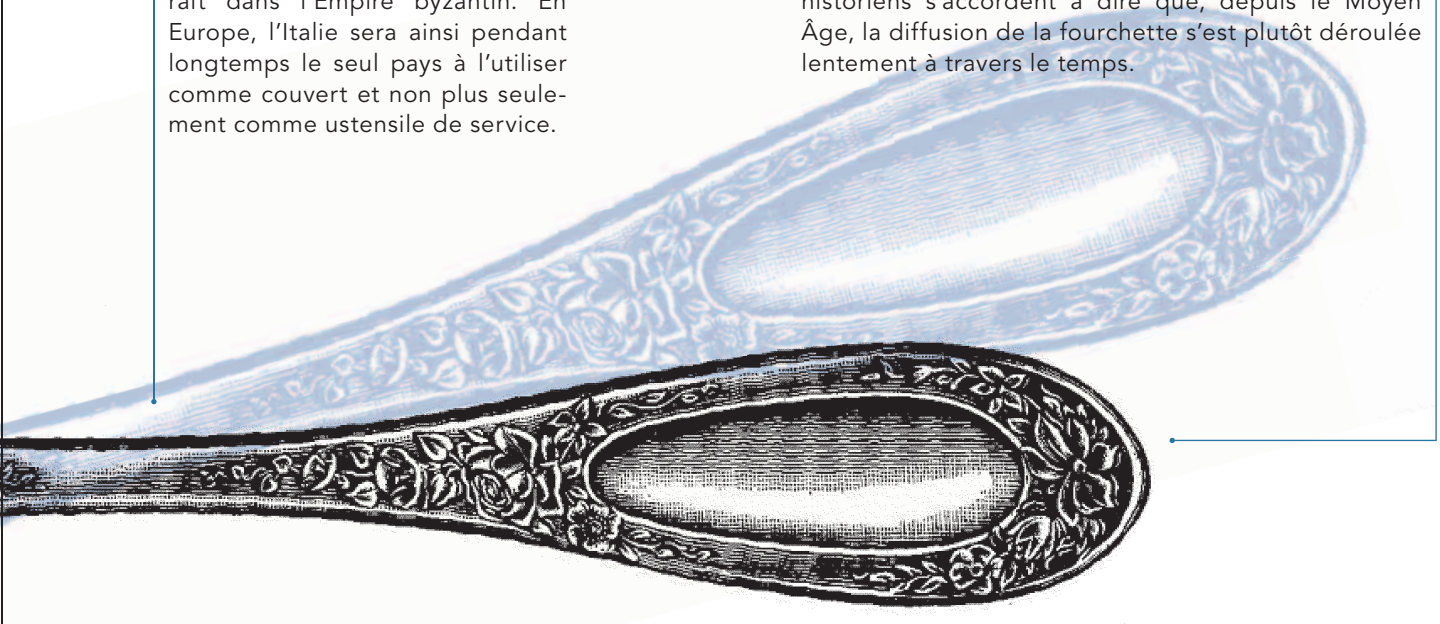
En France, la tradition veut qu'au moment de dresser une table, la fourchette soit posée les dents vers bas. Cette position vient de l'époque où les familles de la noblesse affichaient ainsi clairement leurs armoiries qu'elles faisaient graver sur le manche de l'objet.

LÉGENDE

On raconte que Catherine de Médicis aurait amené la fourchette dans ses bagages depuis Florence au moment de rejoindre le royaume de France en 1574. On raconte aussi qu'Henri III, après l'avoir découverte lors d'un voyage à Venise, l'aurait adoptée. Le roi aurait trouvé l'ustensile fort pratique pour amener les aliments à sa bouche sans risquer d'éclabousser l'imposante fraise qu'il portait autour du cou. Les historiens s'accordent à dire que, depuis le Moyen Âge, la diffusion de la fourchette s'est plutôt déroulée lentement à travers le temps.

ITALIE

Si l'usage de la fourchette est attesté depuis l'Antiquité, l'ancêtre de la fourchette moderne apparaît dans l'Empire byzantin. En Europe, l'Italie sera ainsi pendant longtemps le seul pays à l'utiliser comme couvert et non plus seulement comme ustensile de service.



DESIGN

Entre le XVIIe et le XVIIIe siècle, la fourchette adopte sa forme actuelle. Ses dents augmentent et se courbent, ce qui évite à l'usager de se piquer la bouche ou la langue. L'espace entre les dents, désormais resserré, fait que l'objet peut également contenir des aliments. Il devient ainsi le substitut idéal de la cuillère pour consommer les denrées non liquides.

USAGE

Adopté par les élites – sauf par Louis XIV qui préférait continuer à manger avec les doigts – la fourchette va s'imposer sur les tables occidentales et son usage se démocratiser. Avec le développement de l'art de la table à partir du XIXe siècle, elle va se décliner selon si elle sert à consommer des huîtres, des escargots, du poisson ou des desserts.

DEPUIS 1963

PEINTURE
DECORATION
PAPIERS PEINTS
BUTIKOFER & FILS

BUTIKOFER & FILS
PEINTURE, DÉCORATION
ET PAPIER PEINTS
TRAVAIL SOIGNÉ
DEVIS GRATUIT

AVENUE DES CAVALIERS 23
CH-1224 CHÊNE-BOUGERIES
NAT 079 639 03 35
TÉL 022 340 19 00
FAX 022 340 19 11
Y.BUTIKOFER@BLUEWIN.CH

Bertille Laguet, une designer qui voue une passion au métal.
© Mirjam Kluka

LA DAME DE FER

par Richard Malik

À CHEXBRES, LA DESIGNER ET ARTISTE BERTILLE LAGUET A REPRIS LA FORGE COMMUNALE OUVERTE EN 1906. AVEC L'AMBITION DE DÉPOUSSIÉRER LA FERRONNERIE D'ART.

C'est une forge comme on en voit dans les séries télé pleines de fureur et de dragons, avec son feu qui crépite, son enclume maousse et ses barres d'acier plongées dans une obscurité d'atelier médiéval. « C'est pas pour faire folklorique. La pénombre permet au forgeron de voir la couleur du métal et donc de savoir à quelle température il est chauffé. » La forgeronne en l'occurrence. Bertille Laguet, 32 ans, reprenait en octobre 2020 les rênes de la forge de Chexbres après deux ans de transition avec l'ancien maître des lieux, Philippe Naegele, qui désespérait de trouver un successeur. À Chexbres, le changement de style est fulgurant, et pas seulement parce que le nouveau patron est une patronne. Bertille Laguet est designer de formation. Née à Dole, dans le Jura français, elle est diplômée de l'École cantonale d'art de Lausanne (ECAL). Déjà, celle qui a grandi au milieu d'objets design voue une passion au métal. « Mes parents achetaient du mobilier contemporain. Des lampes Tizio de Richard Sapper et des chaises en tubes courbés de Marcel Breuer avec lesquelles je meublais mes premières cabanes. Inconsciemment, cela m'a sans doute influencée. »

ARBRE À PALABRES

En 2015, elle dessine un radiateur au look épuré qui sert à la fois à se chauffer, mais peut aussi faire office de siège et de rangement. L'objet en fonte gris foncé qui ressemble aux pattes d'un éléphant tape dans l'œil

des chasseurs de style. « L'atelier alsacien qui le fabriquait a fermé. Je suis en contact avec la fonderie d'Ardon en Valais pour éventuellement le relancer. Mais il faudrait quelqu'un pour s'en occuper à plein temps. Pour l'instant, je suis concentrée sur la forge », explique celle qui n'avait pas prévu les feux de l'enfer dans son plan de carrière. « Tous les mardis soir s'organise ici un apéro où se rassemblent les artisans, les politiciens et les gens de la région. La forge de Chexbres, c'est un peu l'arbre à palabres du coin. J'ai découvert cet endroit grâce à un ami qui m'a emmenée ici à cette occasion. Le coup de foudre a été immédiat pour ce lieu impressionnant et chargé d'histoire. » Elle demande au forgeron si elle peut venir le vendredi suivant pour donner un coup de main. « J'étais toujours designer indépendante avec beaucoup de projets, mais peu d'argent. Je me suis dit que je pourrais apprendre quelques trucs du métier. J'ai commencé à aller à la forge comme d'autres vont au foot. »

Bertille Laguet frappe du marteau et apprend à maîtriser cette matière qui passe par tous les états. Philippe Naegele lui fixe bientôt un ultimatum. « Soit je partais, soit je reprenais cette forge ouverte en 1906 et qu'il allait quitter pour partir à la retraite. J'ai répondu que je restais sans hésitation, mais sans me projeter. Au niveau de l'esthétique, la forge c'était pas franchement ce dont je rêvais. On reste dans quelque chose d'assez vieillot. À l'époque de mon radiateur, j'avais l'ambition de dépoussiérer le travail de la fonte en y amenant des formes nouvelles. Avec la ferronnerie d'art, il y a encore pas mal de boulot. »

RAFRAÎCHIR LA TRADITION

Le métier prend Bertille Laguet, comme la mer certains hommes. Elle commence à se faire un nom parmi une clientèle qui sait qu'elle est aussi designer. « Un couple est venu avec des carreaux de terre cuite fabriqués par un céramiste connu de la région. Ils m'ont laissé carte blanche pour les monter en table basse. Les gens sont prêts à accepter de mettre un peu de fraîcheur dans un savoir-faire traditionnel. D'autant qu'on retrouve dans la ferronnerie ancienne des styles qui sont tout à fait actuels. » À côté de ce genre de mobilier où elle peut laisser aller sa

En 2019, la designer remportait le 2e prix de la Relève des métiers d'art avec cette paire de grives forgées.
© Bertille Laguet

" On ne peut pas changer
le monde mais pour vous
nous changeons votre intérieur. „
Peinture | Décoration | Papier Peint
SWISS PAINT SA
50, avenue de la Praille | 1227 Carouge GE
T +41 (0)76 771 93 26
www.swiss-paint.ch

créativité, Bertille Laguet martèle des enseignes pour des restaurants et des maisons, des trophées pour des concours, des barrières, des portails et participe à des rénovations de monuments historiques. Il y a aussi ce relief animalier en métal de quinze mètres de long. Réalisé avec les designers Schlaepfer-Capt, spécialistes de la mise en lumière de projets artistiques, il brille sur un mur de l'Université de Lausanne depuis les fêtes de Noël.

« Nous devons être une vingtaine de forgerons dans le canton de Vaud. Il y a du travail pour tout le monde. Mon carnet de commandes est plein jusqu'en juillet 2021. J'ai dû embaucher une personne à mi-temps pour m'aider, car seule je n'y arrivais pas. J'ai eu de la peine à trouver quelqu'un de qualifié. En Suisse, la ferronnerie n'est plus enseignée dans les écoles.

« L'effort physique et la chaleur ne sont pas un problème. Par contre, c'est un métier où je dois encore trouver ma place. Je suis une designer qui fabrique des objets et une artiste qui expose en galerie, mais aussi une artisane qui répare des outils de vignerons. Je suis atypique dans cette profession. »

© Mirjam Kluka

D'ORLANDO

ETHIQUE & SAVOIR - FAIRE

D'ORLANDO GPI

GROS-ŒUVRE - GYPSERIE - PEINTURE - ISOLATION

info@dorlando.ch / 022 732 17 10

Le trophée Gaggenau qui récompense le meilleur sommelier de l'année. Une création de Bertille Laguet.
© Mathieu Rohrer

Ceux qui sont formés à la construction métallique n'ont pas forcément le sens artistique ou la forme de précision que je requiers », reprend la forgeronne qui avoue un faible pour les idées de William Morris, homme politique et designer anglais du XIXe siècle pour qui la révolution industrielle relevait de la catastrophe humanitaire. Au point qu'il réveilla l'artisanat ancien en créant, à Londres, le mouvement Arts & Crafts qui regroupait des artistes et des maîtres-artisans de tous bords comme à l'époque des guildes du Moyen Âge. « J'adhère à cette philosophie. Je me sens plus en phase avec le ‹ faire › qu'avec des logiciels 3D. Le fait de se trouver ici au cœur de la matière, de pouvoir admirer à la fin de la journée un objet que vous avez commencé le matin est une satisfaction incomparable. »
Malgré l'intensité d'une profession qui réclame de la force et de supporter des chaleurs de hauts-fourneaux : « Ce qui n'est pas un problème. En revanche, c'est un métier pour lequel je ne peux pas m'accrocher à un modèle pour envisager mon avenir. Je suis une designer qui fabrique des objets et une artiste qui expose en galerie, mais aussi une artisane qui répare des outils de vignerons. Je suis atypique dans ce milieu. En fait, en Suisse, on est deux dans ce cas. Il existe une autre forgeronne, en Appenzell, designer comme moi, qui a repris l'atelier de son père. » La difficulté est de naviguer d'un univers à l'autre, l'esthétique n'étant rigoureusement pas la même, selon que le projet est plus conceptuel ou plus fonctionnel. « Quelle est ma place là-dedans ? Cette question m'habite parfois et puis je me dis que le chemin se tracera bien tout seul. Je me réjouis vraiment de voir ce que je vais devenir. » ■

www.bertillelaguet.ch

SANITAIRES - FERBLANTERIE

INSTALLATIONS, DEPANNAGES
ET ETUDES DE PROJETS

DALLAIS SA

Depuis 1978... "Au delà d'un nom, une famille, une signature..."

l'entreprise s'engage
pour le dévelopement durable et
la protection de l'environnement

nos véhicules roulent au gaz naturel

26, av. Petit-Senn - 1225 Chêne-Bourg
T : 022 348 61 91 - F : 022 348 20 28
www.dallais.ch

MARBRIER D'EXCEPTION
DEPUIS 1987

Réalisations en marbres, granits,
pierres naturelles ou artificielles.

022 367 19 70 / info@mardeco.ch
wwww.mardeco.ch

MARDECO S.A.

AL peinture sarl

gypserie - peinture - papier peint - crépis - décoration

Angelo LIONETTI

Rue de Bandol 15 - 1213 Onex
Tél: 022 793 66 02 **Mobile:** 079 204 51 03
Email: lionettiangelo@hotmail.com

Depuis 60 ans à votre service

Murner S.A.

FOURNITURE ET POSE - PARQUETS - MOQUETTES
SOLS PLASTIQUES - PLINTHES - PONÇAGE - IMPRÉGNATION

8, ch. des Carpières | Tél.: 022 796 83 22
1219 Le Lignon - Genève | Fax: 022 796 83 69
murner.sa@bluewin.ch

ART

UNE QUESTION DE POINT DE VUE

par Adrien Buchet

Les œuvres de Felice Varini sont spectaculaires. Célèbre grâce à ses anamorphoses dans les villes, les églises, les ports ou encore dans le domaine de Versailles, l'artiste tessinois investit des lieux inattendus et donne au spectateur un rôle actif.

Les « Neuf couronnes tangentes par les pôles » de 2014 animent les couloirs de l'hôpital universitaire de Zurich.
© Adrien Buchet

Très jeune, il a voulu se libérer du cadre pour déployer ses œuvres à plus grande échelle. Entamant son travail à la fin des années 70, l'artiste tessinois Felice Varini a d'abord réalisé de petites interventions dans un appartement parisien situé quai des Célestins. Pour cette première série représentant des formes jaunes sur un fond bleu, l'artiste décidait de s'affranchir de la toile en adoptant la technique de l'anamorphose dans un espace architectural. À la recherche d'une méthode pour réaliser ses premiers essais, il a peu à peu élaboré un système de projection afin d'investir des lieux plus vastes et complexes.

Le point de vue constitue le seul outil irremplaçable qui permette au Tessinois d'œuvrer dans la réalité. Il s'agit d'un instant précis de la réflexion artistique à partir duquel la peinture va apparaître dans l'architecture. Felice Varini choisit alors un emplacement particulier pour provoquer de multiples confrontations entre peinture et architecture. Il explique cependant que ce point de vue n'occupe pas une place prépondérante dans son travail et le considère davantage comme le point de départ d'une construction. « La vie de mes œuvres ne commence qu'à l'instant où l'espace, l'architecture et la lumière entrent en interaction avec les lignes, explique-t-il. Il me semble alors que ce quelque chose que je ne cesse de chercher tout au long de mon parcours est peut-être sur le point de survenir. »

L'ART DE L'ANAMORPHOSE

Effectuées au cœur de l'espace tridimensionnel, les réalisations de Felice Varini intriguent et interpellent. Alors que le point de vue présente habituellement une composition géométrique simple, peinte avec des couleurs primaires, l'œuvre devient fascinante à partir du moment où l'on y pénètre pour mieux appréhender la diversité des formes que provoque la déambulation. Cette technique picturale la distingue des anamorphoses plus classiques que pratiquent certains artistes, comme celle du trompe-l'œil. En 2006, JR avait ainsi plaqué sur les panneaux de verre de la pyramide du Louvre, une photo représentant le Pavillon de Sully situé derrière. En se plaçant sur un point de vue axial, l'effet entraînait subitement la disparition de la pyramide de Pei, l'illusion s'évanouissant en dehors de cette position. Felice Varini ne cherche pas cet effet. Ce qui l'anime essentiellement, c'est d'accentuer la spatialité des endroits qu'il aborde avec sa peinture.

TRACÉS INCONGRUS

Si on s'écarte du point de vue, une multitude de fragments et de détails apparaissent. Sans avoir été planifié, ni même supposé par l'artiste, l'éclatement se traduit

« Ellipse orange évidée par sept disques ». Peinture murale réalisée au Musée des beaux-arts de Nancy en 2010.
© Adrien Buchet

« Trapèze désaxé autour du rectangle » réalisé dans l'École d'architecture de Nancy en 1996.
© Adrien Buchet

par toutes sortes de formes et de tracés incongrus qui occupent les moindres recoins du lieu. Ces détails font tout de même partie d'un jeu dont le Tessinois définit les règles qui vont permettre à la composition de se développer. En instaurant ce système, cette dernière apparaît par elle-même et investit librement l'architecture. « Ma peinture vit naturellement de la contradiction qu'une ligne est perceptible à partir d'un certain angle de vue et se décompose par ailleurs en mille fragments. » Ainsi, à la fin de la fabrication d'une œuvre, le peintre peut enfin se mettre dans la peau du spectateur, avouant même être agréablement surpris par ce qu'il découvre. La peinture s'est alors affranchie de son auteur.

Les œuvres réalisées par le Tessinois sont innombrables et révèlent une forte attraction pour son travail. Dans l'espace urbain des plus grandes villes, au cœur de quartiers, de villages entiers ou au sein de bâtiments emblématiques, les peintures de Felice Varini s'établissent sur des supports tout aussi variés que somptueux. À Versailles, fin 2013, les Petites Écuries du Roi se sont parées d'un dispositif composé de cercles vermillon. Un peu plus loin, au Potager du Roi, l'artiste y a développé ses figures géométriques sur une longueur d'environ 400 mètres ! En 2016, Ora Ïto, le designer et créateur français du centre d'art MAMO situé sur la terrasse de la Cité Radieuse de Le Corbusier à Marseille, – invitait l'artiste à réinterpréter cet espace. En 2018, le Centre des monuments nationaux le conviait à célébrer le 20e anniversaire de l'inscription de la Cité de Carcassonne au Patrimoine mondial de l'UNESCO. Felice Varini réalisait alors une œuvre monumentale jaune fluo sur les remparts de la ville intitulée *Cercles concentriques excentriques*.

Dans l'espace public, il a aussi travaillé à l'Université de Nagoya au Japon (2008), au barrage britannique de la baie de Cardiff (2016), à Fremantle en Australie (2017), ou encore dans le village suisse de Vercorin (2009) en y déployant son art sur quelque 70 constructions et chalets du village.

ŒUVRES SURPRISES

Les réalisations de Felice Varini sont généralement temporaires. À la différence de celles citées plus haut, la plupart des œuvres visibles dans cet article sont pérennes. À l'école d'architecture de Nancy, en 1996, l'artiste a tout de suite été attiré par le cœur du bâtiment construit par Livio Vacchini. Dans cet atrium, qui montre l'ossature du lieu tout en offrant une respiration à cette construction, il a imaginé un quadrilatère bleu peint autour du rectangle situé au fond de l'espace. En amenant une forme qui interagit avec les diagonales, cette composition génère une multitude d'éléments inattendus. Au Musée des beaux-arts de Nancy, une *Ellipse orange évidée par sept disques* (2010) émerveille des classes enfantines qui sortent d'un exposé sur la peinture d'Émile Friant de la fin du XIXe siècle. Au centre neurologique de l'hôpital universitaire de Zurich, les *Neuf couronnes tangentes* par les pôles (2014) ne semblent pas perturber les quelques patients présents le long couloir. Au contraire, certains affichent un large sourire en examinant l'œuvre sous tous ses angles. À Francfort, au cœur des bureaux de l'entreprise Clariant, *Hexagones évidés par les disques* (2014) est une pièce monumentale dont chaque point rejoint des lignes précises de l'immeuble.

L'œuvre « Cercles concentriques excentriques » à la Cité de Carcassonne en avril 2018.
© Benoblog

Le square Édouard VII à Paris, réunit trois œuvres dans un seul et même espace revisité en 2012 par l'artiste. Dans cet endroit méconnu que le peintre a transformé, le jeu visuel est remarquable.
Enfin, les Genevois ont le bonheur de profiter de deux de ses œuvres : *Hôtel des Postes* (1991) habille élégamment mais discrètement la poste du Mont-Blanc tandis que les néons de *Cercles concentriques via le rectangle* animent la cage d'escalier du Musée d'art moderne et contemporain (Mamco).
L'exploration d'une réalisation de Felice Varini représente une expérience à la fois visuelle et émotionnelle très forte. Qu'il cherche le point de vue ou qu'il observe l'œuvre depuis celui-ci, le spectateur se trouve toujours dans la position de « danser sans musique en se demandant si c'est ici ou là » comme le raconte Felice Varini. En définitive, c'est tout ce que l'artiste recherche l'éclatement et l'implication de l'être dans l'œuvre. ■

À LIRE

Felice Varini, d'un site à l'autre,
Éd. Lars Müller, 2013, 402 p.

vitrerie - miroiterie - stores

Pasqual-Stéfano SA

Vitrerie | Miroiterie | Stores | Toiles de tentes

Rue des Grottes 12-14
1201 Genève

Tél. 022 733 81 77
Fax 022 733 38 41

info@pasqual-stefano.ch

FANTASTICO SÀRL

FERBLANTERIE - COUVERTURE - ÉTANCHÉITÉ

LES EXPERTS DE LA MÉTALLURGIE

Fabio Fantastico
Rue de Bourgogne 31 - 1203 Genève
N +41 (0)79 822 74 41 – T +41 (0)22 340 70 58 – F +41 (0)22 344 29 16
ffantastico@hotmail.com – www.fferblanterie.ch

25 ans

Manuel Cunha Sàrl

JARDINS PAYSAGE
Création et entretien

20, Avenue Vaudagne -1217 Meyrin
manuel-cunha-1@hotmail.com
+41 (0)78 892 86 34

V E R R E S · M I R O I R S · S T O R E S

bativer sa
stores&verres

Store abîmé ou verre cassé ? Dépannage d'urgence au 022 735 56 60

Bativer • 33, rue de la Mairie • 1207 Genève • www.bativer.ch

Porta CGG Sàrl
Carrelage - Revêtements

17, ch. des Dézalley
1294 GENTHOD

Tél. 022 774 01 68
Natel 079 155 70 32
cosimo.porta@bluewin.ch

« JE DONNE LA POSSIBILITÉ AUX GENS DE FAIRE CORPS AVEC UNE ŒUVRE D'ART. »

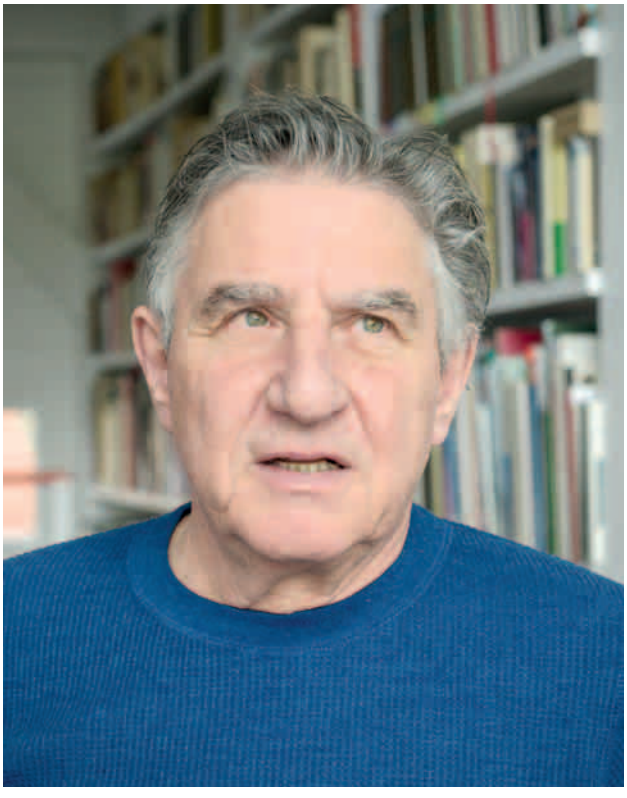
Felice Varini, comment est née votre conscience artistique ?
Probablement en contemplant les peintures religieuses à l'église, avant de fréquenter les musées. Locarno était une petite ville et j'ai été rapidement habitué à voir tout ce qui touchait à la peinture, à la sculpture, à l'art… Très jeune, j'allais régulièrement à la Galleria Flaviana de Rinaldo Bianda, un galeriste passionné dont le programme consistait à exposer des artistes avant-gardistes. J'y allais seul à l'âge de 10 ans, c'était mon jardin secret.

Quels artistes vous ont particulièrement marqué chez Rinaldo Bianda ?
Lucio Fontana, Gerhard Richter, Piero Manzoni ou encore Max Bill et Jean Arp, dont on pouvait aussi voir les sculptures dans un parc de la ville, au bord du lac.

Comment créez-vous, *in situ* ?
Comme un peintre, je travaille avec toutes sortes d'outils, dont des projecteurs. Je pars d'un point de vue et construis une forme qui sera insérée dans un espace donné. Avant d'entamer le travail de construction et d'affinement, l'étape du marquage a lieu souvent la nuit, sans éclairage public et parfois à plus de un kilomètre du point de vue. Pour les pièces complexes, nous sommes plusieurs. Pour le projet de Carcassonne nous étions 20, dont mes assistants et des cordistes de nacelle élévatrice.

Parlez-nous des formes géométriques peintes au cœur de l'architecture.
Ce sont toujours des formes simples tels que le cercle, le carré, le triangle, des ellipses, parfois aussi des polygones irréguliers. Le choix des formes et leur dimension est lié aux réalités architecturales, afin qu'elles prennent corps dans ces espaces choisis. Ces formes sont reconnaissables comme telles depuis le point de vue. Hors de ce point de vue, l'observateur assistera à leur éclatement en continuelle métamorphose. C'est un jeu plastique pictural qui se développe sur des volumes entiers.

Qu'est-ce qui vous fascine tant dans l'affranchissement du cadre ?
Quand j'ai décidé de quitter mon atelier et d'abandonner le cadre pour investir l'architecture, j'ai voulu m'affranchir du tableau et de la peinture bidimensionnels. Ma question était de savoir comment aller au-delà d'un acquis bien établi pour ouvrir d'autres voies. Comment aller dans des territoires picturaux peu explorés et revisiter, sinon interroger, la peinture à travers l'espace en cherchant à lui donner ce territoire qui fait corps avec le monde, avec la réalité et les espaces tridimensionnels.


© Adrien Buchet

Vous parlez des lignes de force dans l'architecture qui vous amènent naturellement dans un lieu. Est-ce que tous les types de lieux, volumes ou espaces sont propices à la création ?
Ce qui m'intéresse, ce sont des réalités telles qu'elles sont et sur lesquelles il y a un jeu possible avec la peinture. Quand j'ai commencé à travailler de cette manière, je me suis dit qu'il n'y avait pas de lieux à privilégier ou à ignorer : la pizzeria, le musée d'art moderne, un village tout entier… Aujourd'hui je suis souvent invité à participer à des expositions, dans toutes sortes d'espaces qui peuvent me laisser perplexe comme le couloir de l'hôpital de Zurich. Je me lance alors le pari de trouver l'œuvre qui amènera de la complexité dans un espace somme toute assez simple.

Qu'espérez-vous provoquer chez le spectateur ?
Je ne peux pas savoir où l'imagination conduit les gens qui regardent mon travail. Mais j'espère attirer leur attention pour qu'ils s'intéressent à l'œuvre, qu'ils établissent un rapport avec elle. Je leur donne la possibilité de faire corps avec une œuvre d'art et si cela fonctionne, c'est déjà magnifique. ■

électricité télécom installation dépannage

LSCONNECT
YES WE CAN

Rue de la Fontenette 23
1227 Carouge
E-mail : lsconnect@bluewin.ch

T 022 301 17 70
F 022 301 17 72
M 076 616 16 35

A&D
PEINTURE
Sàrl

Gypserie - Peinture - Papier peint
Stucco Veneziano

Dragan DJURIC *Gérant* 079 418 74 49

info@ad-peinture.ch
www.ad-peinture.ch

Rue des Racettes 53
1213 Onex

SHOWROOM DE 150 m²

stormatic s.a.

Entreprise genevoise de stores depuis 1963

- Pergolas
- Stores à lamelles
- Tentes solaires
- Stores à rouleaux
- Réparations
- Stores intérieurs
- Motorisations
- Moustiquaires

Rue du Cardinal-Journet 7 - 1217 MEYRIN

022 727 05 00 - www.stormatic.ch

DULLA

PARCS ET JARDINS SA

Route de Malagny 31
1294 Genthod

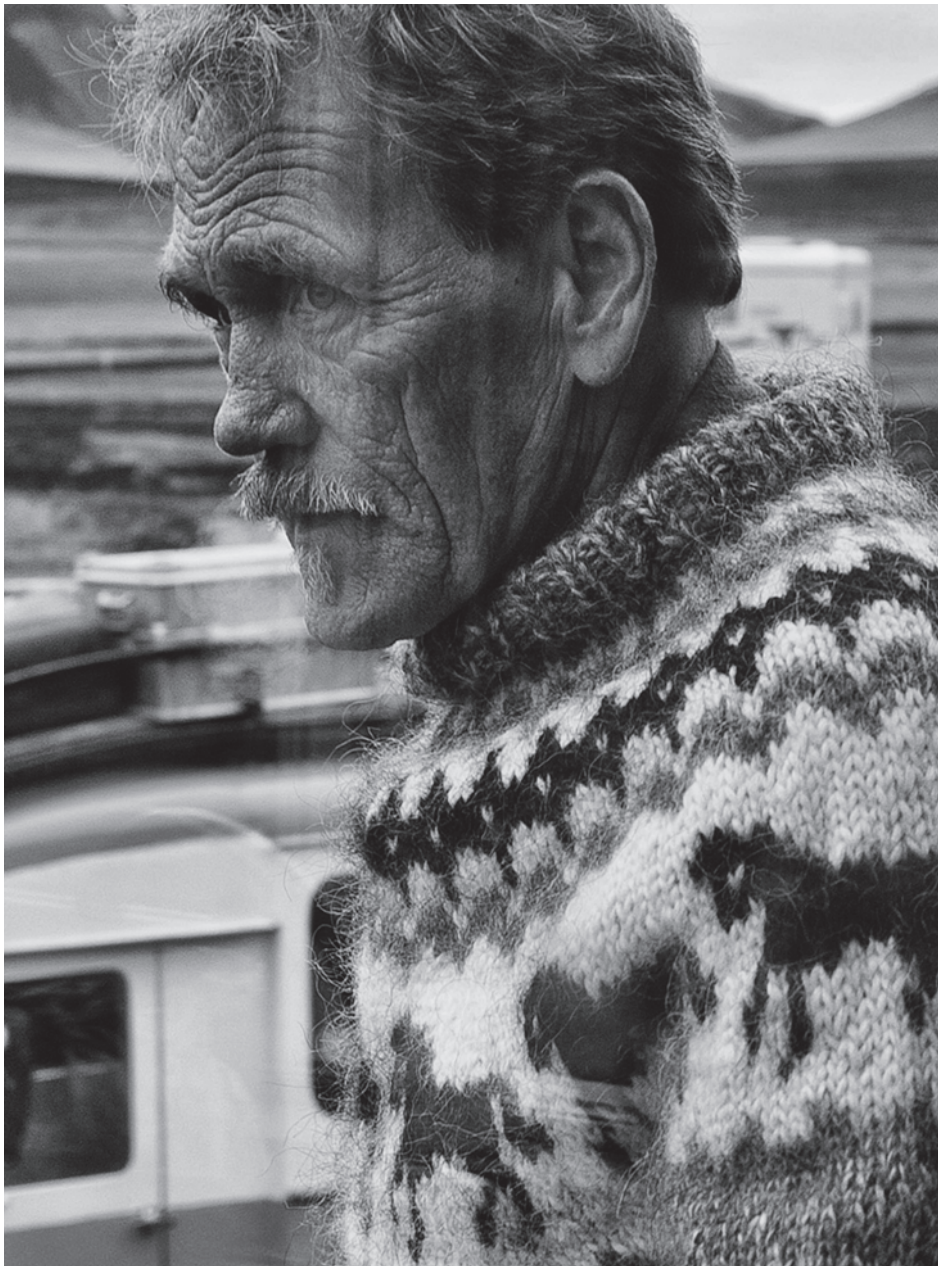
Tél : +41 22 788 15 15
Mob : +41 79 219 41 84
www.dulla-paysagiste.ch
Email : dulla.parc@gmail.com

ÉVA/SION

L'ISLANDE EN NOIR ET BLANC

par Philippe Chassepot

Portrait d'une île de légende et de ceux qui y vivent sous l'objectif tout en contraste du photographe Olivier Joly.



Vêtu d'un lopapeysa, le pull traditionnel islandais en laine hydrofuge, Sigbjörn est venu bénévolement aider les fermiers le temps du rassemblement des moutons dans la région de Fjallabak.
© Olivier Joly

Lac de cratère à Veidivötn, sur les Hautes Terres du sud, dans un écrin de lave et de mousse. Le caractère volcanique de l'Islande est inscrit dans ses paysages.
© Olivier Joly

« Si l'univers a 100 ans, alors l'Islande a 1 an. » À la première lecture, on dirait une maxime digne de *La Création pour Les Nuls*. Elle en dit pourtant bien davantage que le simple état civil d'un pays, dont la jeunesse est synonyme d'énergie phénoménale – sa terre bouge sans cesse, dessus comme dessous. L'Islande est une sirène géologique, avec des paysages aussi attractifs que dangereux. Voilà à peine plus de mille ans que les premiers colons ont posé les pieds sur ce sol tantôt brûlant, tantôt gelé. Les habitants d'aujourd'hui savent à quel point leur survie s'est jouée à peu de choses, comme nous l'affirme Jon Kalman Stefansson, le plus puissant de leurs écrivains : « C'est toujours une surprise de constater, au regard de notre histoire, que nous n'avons pas été anéantis. En Europe, vous avez eu des guerres, des luttes contre des empereurs et des seigneurs. Nous, c'était contre la nature. Certains siècles ont été terrifiants, comme le XVIIIe par exemple. La famine, la peste, les éruptions… Cette dureté inimaginable nous a façonnés. »

NATURE EN COLÈRE

Les insulaires ont fait preuve d'une résilience hors norme, mais les répliques telluriques sont encore omniprésentes. L'Islande tremble, crache du feu, ses glaciers évacuent leur trop-plein dans des colères dévastatrices pour fabriquer des mondes désolés – les fameux *jökulhlaup*, quand les lacs glaciaires se vident à la suite d'une éruption souterraine. Devant cette fragilité de tous les instants, le peuple s'est toujours battu pour maintenir ses valeurs et transmettre l'héritage. C'est « l'Islande éternelle », un cliché qui va bien au-delà de la seule sauvagerie de sa terre. Le sentiment d'appartenance nationale et la fierté identitaire – sans les sous-entendus négatifs qui collent habituellement à ce genre de vertus – les poussent à maintenir des

Nous comprenons le bâtiment

Nous comprenons le multitec

Electricité | Chauffage, Ventilation, Climatisation, Sanitaire | Technique du froid
ICT Services | Technical Services | Security & Automation | Facility Management

Bouygues E&S InTec Suisse SA
Route du Nant-d'Avril 56
CH-1214 Vernier
Tél. +41 22 306 16 16
info.intec.geneve@bouygues-es.com
bouygues-es-intec.ch

BOUYGUES ENERGIES & SERVICES

Shared **innovation**

d·l ELECTRICITE Sàrl

ELECTRICITE CABLAGE RESEAU TELEPHONE

L'ÉLECTRICITÉ,
C'EST NOTRE MÉTIER !

Daniel Loss

7, rue du Lac
1207 Genève
tél. : + 41 22 736 00 05
natel : + 41 79 436 70 30
mail : dloss@bluewin.ch

PARTENAIRE ENGAGÉ 2020
éco21 SIG

Installation de prises pour voitures électriques

GATTO

Revêtements
Mosaïques
Carrelages
Marbres

A votre service depuis 1985

27, rue du Grand-Pré - 1202 Genève - tél. 022 733 84 00 - info@gatto-sa.ch - www.gatto-sa.ch

pratiques séculaires que d'autres pays, moins conscients du miracle de l'existence, auraient probablement balayées avec le temps.
Partons vers le plus spectaculaire de ses paysages : la région de Fjallabak, dans la partie sud des Hautes Terres. Chaque séjour dans la diversité et la magnificence de cet univers est un plaisir sans cesse renouvelé, quelles que soient les lumières et conditions météo. Les hors-la-loi filaient s'y cacher voilà quelques siècles, certains de ne pas y être dénichés dans le labyrinthe des sols et sous la rudesse du climat. Aujourd'hui, les voyageurs s'en délectent par milliers quand la pandémie les laisse tranquilles.
Tous les ans à la mi-septembre, selon une date fixée par un calendrier lunaire depuis un millénaire, se déroule une tradition qui remonte aux premiers temps de la colonisation : le *réttir* (prononcez riétir). Les fermiers arpentent collines et vallées pour récupérer leurs moutons qu'ils avaient lâchés à la fonte des neiges, en toute fin de printemps. Ils sont aidés par des rabatteurs professionnels et une foule de jeunes volontaires qui ont noté l'événement depuis de longs mois sur leurs agendas et ne manqueraient cette semaine pour rien au monde.

PRÉNOMS D'OISEAUX

Dans ce paradis à nul autre pareil se trouve la plus éclatante des vallées. La Jökulgil, ses ocres et ses pastels, sa rivière piégeuse qu'il faut traverser et retraverser une vingtaine de fois pour arriver au bout du canyon… c'est long, épuisant et fastidieux. Chevaux et chiens sont indispensables pour aider à la collecte, mais c'est une punition qu'on subirait bien tous les jours. La météo est parfois convenable, parfois apocalyptique, mais

Stéfán et Eirikur, accompagnés d'un chien de berger de race border collie, tentent de repérer les moutons isolés sur les crêtes couvertes des premières neiges de l'automne, dans la vallée de la Jökulgil.
© Olivier Joly

le programme ne bouge pas. Les plus vaillants des paysans filent au bout du bout des montagnes pour récupérer les ovins les plus solitaires. On compte environ 150 *réttir* un peu partout dans le pays à l'automne. Les fermiers ont des visages incroyablement marqués. Pas des gueules cassées, non, mais plutôt sculptées par le caractère, l'endurance et l'histoire. Les jeunes ont encore les traits tout doux, mais il faudra en reparler dans quelques décennies, quand ils afficheront à leur tour des rides telles des cicatrices.

Ces hommes s'appellent Thröstur (grive), Valur (faucon) ou encore Svanur (cygne). Leurs filles, épouses et mères peuvent elles s'appeler Loa (pluvier doré), Kria (sterne) ou Erla (bergeronnette). Des noms d'oiseaux au sens propre, qui en côtoient d'autres, plus tournés vers la terre et ses mouvements, comme Bara (vague) ou Katla, du nom d'un célèbre volcan. Les noms des divinités païennes ont toujours cours aussi, tels Odin, Thor, Freyr, Freyja ou Baldur. Pas de coquetterie postmoderne ici, ni la volonté de se montrer original à coups d'innovations patronymiques douteuses.

Ces prénoms ont traversé les siècles et pas grand monde n'ose se montrer léger sur ce thème. L'Islande dispose d'un très officiel comité des noms (le *Mannanafnanefnd*, en version originale), soit trois personnes chargées de décider si un prénom est acceptable ou non. La loi est claire : le génitif islandais doit pouvoir s'adapter à la dernière syllabe, ou alors il faut une référence incontestable à la culture et à l'histoire. Les débats sont parfois détendus : Lucifer a été refusé il y a quelques mois, tout comme Hel, le nom de la déesse des enfers dans la mythologie nordique. Mais c'est parfois un peu plus rigide, quand des noms à consonance pourtant très islandaise se voient eux aussi recalés.

SAGAS POPULAIRES

Ces hommes et ces femmes savent tous vivre à dos de cheval. La tradition est sauvegardée là aussi : la loi votée en 982 pour interdire l'importation de chevaux tient toujours, afin de préserver la race, fruit d'un mélange de différentes variétés. Comme leurs cousins humains, ils sont protégés du ridicule par un comité des noms, qui peut décréter ce qui est acceptable ou pas (*Nefnd um hestanöfn*, en V.O.). Pour maintenir les usages – on trouve 400'000 chevaux, morts et vivants, dans les registres officiels – et aussi lutter contre les noms graveleux ou inappropriés que des fermiers taquins s'amusent à affubler à leurs équidés. Mais cette commission se montre parfois tatillonne. Elle accepte

Les chevaux islandais, une race affinée depuis plus d'un millénaire, sont parfaitement adaptés au terrain chaotique et au climat rude. Même l'hiver, ils passent leurs journées à l'extérieur.
© Olivier Joly

Mósa – mousse, décliné au féminin – mais pas *Mósan*, le même mot avec un article défini. Excessif ? Peut-être. Mais quelle coutume ne l'est pas ?

Imagine-t-on en France toute une classe d'âge connaître le destin tragique de Jean II dit Le Bon ? Ou l'intégralité des multiples conflits gérés par Louis XIII ? Inconcevable, et pourtant les Islandais de tout âge maîtrisent leurs sagas, cette littérature médiévale qui raconte l'amour, les guerres, la vie et le reste, malgré un style et un vocabulaire un peu vieillots. Bertrand Jouanne est un amoureux du pays à double culture : d'abord vingt-cinq ans passés en France, puis les vingt-cinq suivants en Arctique avec une épouse islandaise, des triplés et une entreprise de tourisme (la *Ferdakompaniid*). Parfait bilingue et biculturel, il est bien placé pour nous expliquer : « Les élites islandaises ont eu besoin d'un élément fédérateur pour glorifier le passé à l'indépendance du pays, en 1944. Alors quoi de mieux que les sagas ? Leurs mythes d'une société égalitaire, leurs histoires qui magnifient la langue islandaise… Il aura ensuite fallu des années pour que les chercheurs les utilisent à nouveau comme sources historiques fiables, mais le ton était donné : elles sont enseignées dans les écoles, les lycées, épluchées, décortiquées, interprétées, et la radio leur a consacré des heures de programmes. »

On trouve encore beaucoup d'éléments dans la société moderne qui viennent illustrer ce qui ne change pas. Maçon, charpentier, et même ouvrier dans les abattoirs : Jon Kalman Stefansson a exercé divers métiers avant de vivre de sa plume. Logique, ici, afin de tout savoir faire tout seul pour ne devoir compter sur personne en cas de souci. Pourtant, la notion d'entraide n'est pas une vue de l'esprit. Faites du stop, et quelqu'un s'arrêtera très vite. Paumé ou en galère dans les montagnes ? Un appel et on vient vous secourir. Pas rentré d'un trek à la nuit tombante ? Une des nombreuses brigades de secours (l'association ICE-SAR), qui ne manquent jamais de bénévoles, se mettra en marche pour vous retrouver. Une raison, une seule, à cette bienveillance : les Islandais n'ont pas oublié, à travers les siècles, que les conditions météo tuent sûrement plus que n'importe quel autre fléau. Alors, on porte d'abord secours et assistance, quand bien même un écervelé aura fait n'importe quoi, et on réfléchit après.

Un symbole, aussi, que de voir Asgeir comme le chanteur le plus populaire de ce siècle, un jeune homme résolument tourné vers la nature et les éléments. Un autre est d'avoir vu les banquiers ranger leurs costumes bien taillés pour enfiler des combinaisons de pêcheurs et repartir sur les chalutiers au moment de

La solitude et l'isolement, parfois pesants l'hiver, sont inscrits dans le caractère profond des Islandais. Ceux-ci ne sont que 350'000 sur un territoire grand comme deux fois et demie la Suisse.
© Olivier Joly

Geneux Dancet

depuis 1854

DISPONIBLE
À LA COMMANDE

PRIX 60.-- TTC

www.geneuxdancet.ch

Nouvelle édition mise à jour et complétée avec les dernières techniques ;
plus de 300 pages, plus de 1000 dessins et photos.

GENEVE - LAUSANNE - SION - FRIBOURG - YVERDON - NEUCHÂTEL

ace
électroménager

Votre service gagnant !

ZI Le Trési 6D
1028 Préverenges

T 021 552 10 05

info@ace-electromenager.ch
ace-electromenager.ch

retrouvez-nous sur :

Sur les Hautes Terres du nord, la cascade d'Aldeyjarfoss est l'une des plus belles du pays, notamment en raison de ses orgues basaltiques, créées par un refroidissement rapide de la lave.
© Olivier Joly

la crise de 2008. Sans se plaindre, parce que c'est comme ça en Islande. Notre ami Bertrand Jouanne résume fort justement : « Ce qui me frappe le plus ici, c'est la facilité avec laquelle les Islandais parviennent à être à la fois farouchement individualistes tout en ayant un fort sentiment d'appartenance à une communauté bien définie. Ils n'ont aucune difficulté à allier les deux, ce qui fait que la transmission des valeurs et des traditions se fait facilement et sans heurts, mais pas sans remises en cause. »

VIVRE AVEC SON TEMPS

L'éternité n'étant qu'un leurre, on ne peut hélas nier de sérieuses menaces sur l'identité et la force du pays. Les glaciers fondent, certains ont même déjà disparu. Les autorités ont jusqu'ici toujours refusé de construire des routes confortables pour rejoindre les Highlands, afin de préserver l'esprit d'aventure et une nature immaculée depuis des siècles. Mais combien de temps résisteront-elles à la pression des entrepreneurs ? La volonté de changer pour changer ne les épargne pas non plus. La ministre de la Justice a par exemple proposé l'abolition du comité des noms en octobre dernier. Le parlement doit encore se prononcer sur le sujet, mais une telle initiative était inimaginable voilà seulement quelques années. « Il faut un peu mettre les points sur les i : aujourd'hui, les talons de carte de crédit ont remplacé les sagas dans le tiroir de la table de nuit », affirme également Palmi, un ami islandais. Mais l'attachement à la terre n'est, lui, pas près de se démentir. « La nature n'est jamais cruelle. Seuls les hommes le sont. La nature est ce qu'elle est, c'est tout », dit simplement Jon Kalman Stefansson, dans une sobriété très éloignée de sa verve habituelle. L'Islande est ce qu'elle est et le restera longtemps. ■

À LIRE

Les photos d'Olivier Joly feront l'objet d'un beau livre, SAGAS, *qui sera publié fin 2021 (Éditions Hemeria).*

clauson.ch
Tout commence par un rêve...
140 ANS
. Sanitaires
. Ferblanterie
. Couverture
. Dépannage
7/7 - 24/24
Schneider
schneider-sanitaires.ch

SOMMAIRE

PAGES IMMOBILIÈRES

Une sélection des offres du groupe SPG-Rytz à la vente et à la location, en Suisse et dans le monde

GENÈVE & VAUD

À vendre

Propriétés, villas et appartements 133
Immeubles et locaux commerciaux 146

À louer

Villas et appartements 155
Parkings et garages 159
Bureaux et locaux commerciaux 160

VAUD & BERNE

À vendre

Propriétés, chalets, villas et appartements 170

À louer

Villas et appartements 182
Bureaux et locaux commerciaux 188

FAITES DES FOLIES !

États-Unis

Un bijou new-yorkais 193

France

Un château du XVIe siècle 195
Une île de beauté 197

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Route de Chêne 36
CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 58 810 30 00 - info@spg.ch

RYTZ & CIE SA – Lausanne
Place de la Navigation 14
CP 1256 – 1001 Lausanne
T +41 58 810 35 00 - info@rytz.com

RYTZ & CIE SA – Nyon
Avenue Alfred-Cortot 7
CP 1360 – 1260 Nyon
T +41 58 810 36 00 - info@rytz.com

www.spg-rytz.ch

SPG ONE – Genève
Route de Chêne 36
CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 58 861 31 00 - geneva@spgone.ch

SPG ONE – Nyon
T +41 58 861 31 10 - nyon@spgone.ch

SPG ONE – Lausanne
T +41 58 861 31 20 - lausanne@spgone.ch

SPG ONE – Mountain
T +41 58 861 31 30 - mountain@spgone.ch

www.spgone.ch

SPG INTERCITY – Genève
Route de Frontenex 41A
CH – 1207 Genève
T +41 22 707 46 00 - geneva@spgintercity.ch

SPG INTERCITY – Lausanne
Place de la Navigation 14
CP 1332 – 1001 Lausanne
T +41 21 318 46 00 - lausanne@spgintercity.ch

www.spgintercity.ch

Les offres contenues dans les pages immobilières ne constituent pas des documents contractuels.
© Groupe SPG-Rytz tous droits réservés

SPG ONE

SWISS FINEST PROPERTIES

CRÉATEURS DE COUPS DE CŒUR

GENÈVE – NYON – LAUSANNE – GSTAAD – VERBIER – MEGÈVE

www.spgone.ch
T +41 (0)22 849 65 92

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

SPG ONE
SWISS FINEST PROPERTIES

En campagne – In the countryside

Jussy – Genève

Située dans la campagne genevoise, cette splendide propriété de maître est implantée sur une parcelle d'environ 6'600 m² et bénéficie d'une position dominante et d'une superbe vue. La demeure profite d'une généreuse surface habitable distribuée sur trois niveaux et dispose de huit belles chambres ainsi que de cinq salles d'eau. Une piscine, un pool house et un grand garage complètent cette propriété.

Located in the Geneva countryside, this splendid property is located on a plot of land of about 6,600 sq. m., which enjoys a dominant position and a superb view. The main residence has a generous living space distributed over three level floors, and is composed of eight beautiful bedrooms as well as five bathrooms. A swimming pool and a pool house, as well as a large garage complete this property.

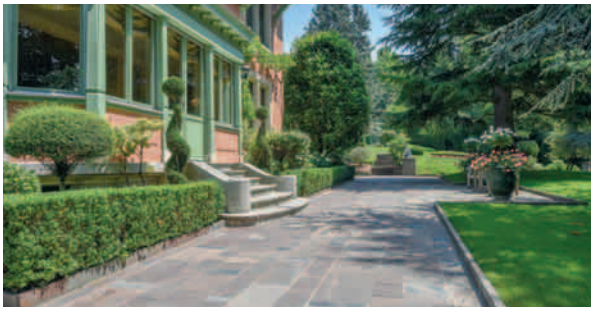
CHF 6'500'000.–

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 22 849 65 92 - geneva@spgone.ch - spgone.ch

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

SPG ONE
SWISS FINEST PROPERTIES

Élégante maison de maître – Elegant mansion



Cologny – Genève

Cette splendide maison de maître de 620 m² bénéficie d'une situation privilégiée. Le vaste jardin magnifiquement entretenu débouche sur une cour pavée et laisse découvrir cette demeure d'exception avec cinq chambres et cinq salles d'eau. Son parc arboré, son style classique avec ses hauts plafond et ses grandes réceptions sauront ravir les personnes aimant recevoir et profiter d'un cadre exclusif avec une belle vue sur le lac.

This splendid mansion of 620 sq. m. benefits from a privileged location. The vast magnificently-kept garden and ends in a paved courtyard from where one can discover this exceptional residence composed of five bedrooms and five bathrooms. Its treed park, classical style with high ceilings and large reception rooms will delight those who like to entertain and take advantage of an exclusive setting with a beautiful lake view.

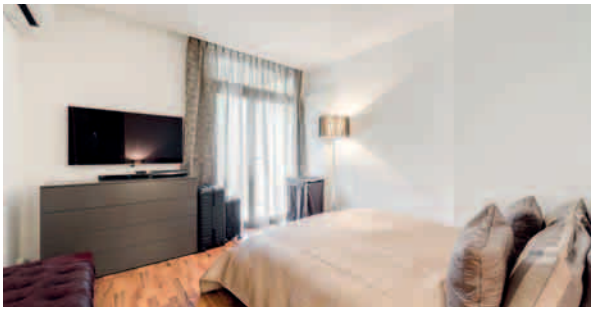
Prix sur demande - Price upon request

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 22 849 65 92 - geneva@spgone.ch - spgone.ch

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

SPG ONE
SWISS FINEST PROPERTIES

Appartement avec vue sur le lac – Lake view apartment



Cologny – Genève

Ce bel appartement, d'environ 144 m², se situe au sein d'une résidence sécurisée avec gardien, et bénéficie d'une vue dégagée sur le lac. Il dispose d'un séjour avec cheminée ouvrant sur la terrasse et d'une cuisine équipée. Le coin nuit offre deux chambres ainsi que deux salles de bains. Une piscine est à disposition de l'ensemble des copropriétaires de la résidence.

This fine apartment, measuring approximately 144 sq. m., is located in a secured residence with caretaker and enjoys an unobstructed view of the lake. It benefits of a lounge opening onto the terrace and a fully equipped kitchen. The sleeping quarters offer two bedrooms and two bathrooms. A swimming pool is available for use by all the co-owners in the residence.

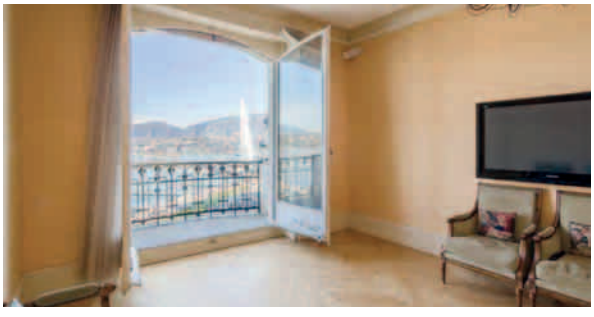
CHF 3'900'000.–

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 22 849 65 92 - geneva@spgone.ch - spgone.ch

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

SPG ONE
SWISS FINEST PROPERTIES

Attique sur les quais – Lakeside penthouse



Quai Wilson – Genève

Cet appartement de haut standing, situé au 5e et dernier étage d'un immeuble prestigieux, bénéficie d'un emplacement idéal. D'une surface de 335 m², il dispose de trois belles chambres et d'une grande salle de bains avec jacuzzi. En pignon et traversant, il jouit d'une belle luminosité et d'une vue panoramique sur le lac. Parking souterrain inclus. Travaux à prévoir.

This highly-prestigious apartment, located on the 5th and top floor of a high-end building, benefits from an ideal location. With 335 sq. m., it benefits of three bedrooms and a large bathroom with jacuzzi. Gabled and extending right across the building, it enjoys natural brightness and a panoramic view of the lake. Underground parking included. Some works to be planned.

Prix sur demande - Price upon request

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 22 849 65 92 - geneva@spgone.ch - spgone.ch

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

VOUS ÊTES PROPRIÉTAIRE D'UNE PARCELLE NUE OU BÂTIE DE PLUS DE 1'000 M² ?

SPG Ventes résidentielles

Nos experts étudient les différents scénarios qui s'offrent à vous pour vous permettre de valoriser votre patrimoine au mieux de vos intérêts.

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
T +41 (0)22 849 65 93 | vente@spg.ch
Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne

www.spg-rytz.ch

Pregny-Chambésy

Villa Minergie® au sein d'une résidence sécurisée.

CHF 1'590'000.– 207 m² | 3 | 2

Onex

Villa mitoyenne avec grand jardin.

CHF 1'650'000.– 200 m² | 3 | 2

Chêne-Bourg

Maison chaleureuse et atypique.

CHF 1'740'000.– 246 m² | 3 | 3

Puplinge

Agréable villa aux volumes généreux.

CHF 1'880'000.– 252 m² | 4 | 2

Vernier

Villa individuelle de plain-pied.

CHF 1'900'000.– 226 m² | 3 | 2

Petit-Lancy

Villa jumelée fraîchement rénovée avec piscine.

CHF 1'900'000.– 230 m² | 3 | 2

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Ventes résidentielles
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 93 | vente@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Bernex

Villa individuelle à fort potentiel.

CHF 1’990’000.– 279 m² | 4 | 2

Collex-Bossy

Villa semi-individuelle au cœur du village.

CHF 2’350’000.– 327 m² | 4 | 3

Satigny

Habitation neuve dans un corps de ferme réhabilité.

CHF 2’700’000.– 329 m² | 3 | 3

Chêne-Bougeries

Belle villa contemporaine avec piscine.

CHF 3’190’000.– 190 m² | 4 | 4

Anières

Propriété avec vue lac et piscine intérieure.

CHF 3’600’000.– 374 m² | 3 | 3

Le Grand-Saconnex

Belle maison implantée sur une parcelle de 1’023 m².

CHF 3’800’000.– 330 m² | 4 | 4

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Ventes résidentielles
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 93 | vente@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

La Ceriseraie

Thônex

En rez-de-jardin, appartement de standing dans un domaine privé. Finitions au gré du preneur. Parking inclus.

CHF 1'240'000.–

97 m²

La Hulotte

Plan-les-Ouates

4 appartements de 5 pièces en attique avec spacieuses terrasses de plus de 90 m². Parking en sus.

Dès CHF 1'990'000.–

139 m²

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Ventes résidentielles
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 80 | vente@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

35 | 37
VANDŒUVRES
Domaine de la Cocuaz

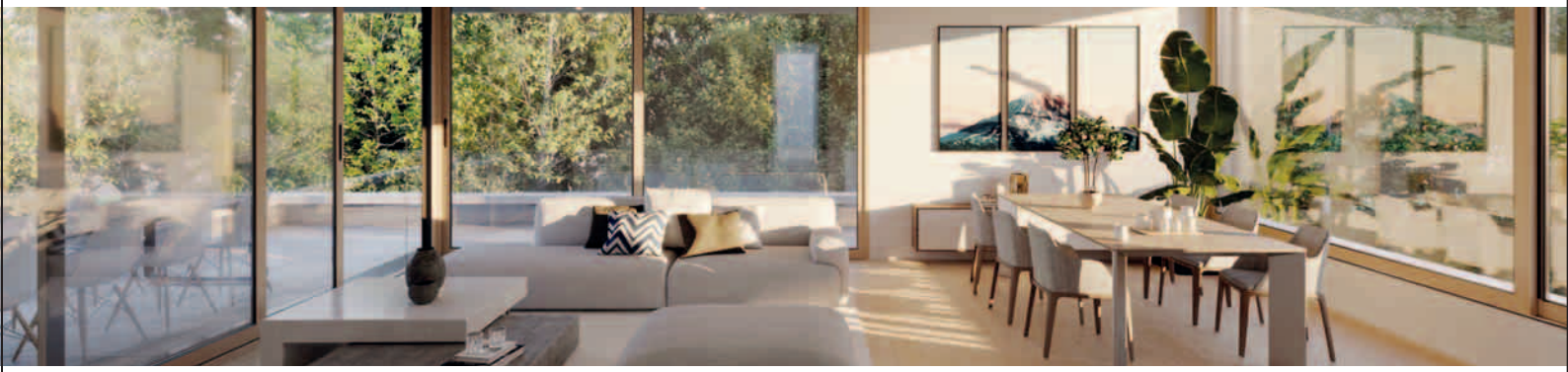
OUVERTURE CHANTIER IMMINENTE
LIVRAISON FIN 2022

DOMAINE DE LA COCUAZ – VANDŒUVRES

8 ~~17~~ appartements de haut standing répartis sur 2 immeubles, en harmonie avec leur environnement

87 à 150 m² de surface PPE	jardin ou spacieuse terrasse	triple exposition	matériaux nobles et finitions soignées

4-pièces à CHF 1’250’000.– | 5-pièces dès CHF 1’340’000.–
Parking en sus



www.domainedelacocuaz.ch

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Ventes résidentielles
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 80 | vente@spg.ch

Affiliée au groupe SPG-Rytz
www.spg-rytz.ch

ESTIMEZ VOTRE BIEN IMMOBILIER

Vous êtes propriétaire d'un appartement ou d'une villa ?

Bénéficiez d'une évaluation fondée sur les tendances du marché immobilier et affinée par nos experts.

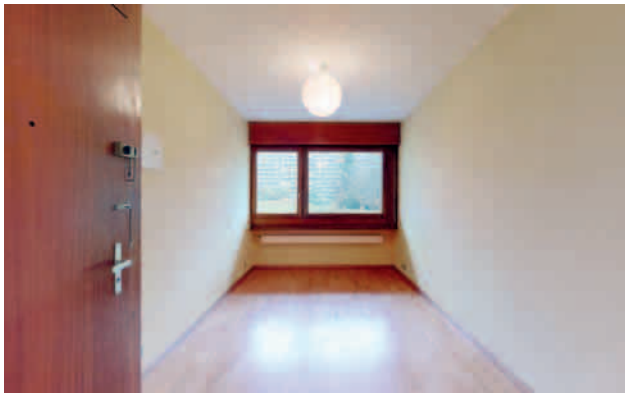
GROUPE SPG-RYTZ

www.spg-rytz.ch

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
T +41 (0)22 849 65 93 | vente@spg.ch

RYTZ & CIE SA NYON
T +41 (0)22 363 60 97 | vente@rytz.com

RYTZ & CIE SA LAUSANNE
T +41 (0)21 619 92 37 | vente@rytz.com



Le Petit-Saconnex

Pour investisseurs, studio fonctionnel avec vue sur parc.

CHF 370'000.– 25 m² | - | 1

Cartigny

Récent appartement de 5 pièces, au calme.

CHF 1'150'000.– 128 m² | 3 | 2

Vernier

Agréable appartement avec vue dégagée.

CHF 1'180'000.– 105.40 m² | 2 | 1

Gy - Meinier

Dans un village bucolique, 4-pièces avec jardin.

CHF 1'190'000.– 102 m² | 2 | 2

Le Grand-Saconnex

Spacieux appartement de 3 pièces en S.I.

CHF 1'250'000.– 107 m² | 1 | 1

Genève - Florissant

En Société Immobilière, nid douillet en dernier étage.

CHF 1'400'000.– 81.20 m² | 1 | 1

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Ventes résidentielles
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 93 I vente@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Genève - Eaux-Vives

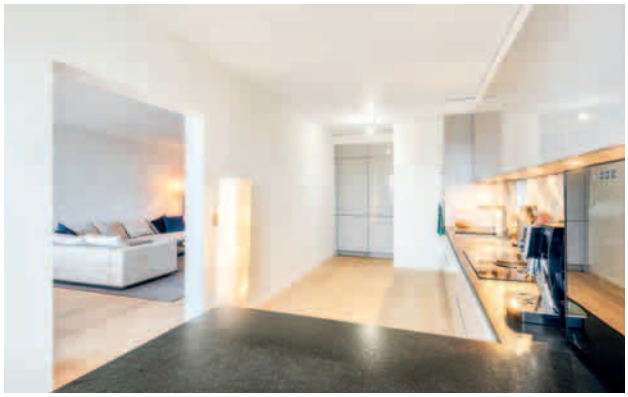
Appartement traversant, excellente situation.

CHF 1'845'000.– 135 m² | 3 | 2

Genève - Villereuse

Superbe attique avec vue imprenable sur la ville.

CHF 2'300'000.– 89.40 m² | 1 | 1



Le Petit-Saconnex

En étage élevé, sublime 5-pièces rénové de haut standing.

CHF 2'480'000.– 152 m² | 3 | 2

Genève - Eaux-Vives

Dans une résidence au calme, appartement de standing.

CHF 2'850'000.– 186 m² | 3 – 4 | 3

Genève - Vieille-Ville

Bien d'exception avec vue sur la cathédrale Saint-Pierre.

CHF 3'300'000.– 172.30 m² | 4 | 2

Conches - Villette

Sublime appartement contemporain avec jardin.

CHF 3'990'000.– 276.20 m² | 3 | 2

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Ventes résidentielles
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 93 | vente@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

VOUS PENSEZ À VENDRE VOTRE BIEN ?

Vous êtes copropriétaire au sein d'une des 378 PPE (propriétés par étages) gérées par le groupe SPG-Rytz sur l'Arc lémanique ? Qui de mieux que nos spécialistes pour vous conseiller ?

Notre réseau de plus de 200 collaborateurs se tient à votre service et répond à toutes vos questions.

GROUPE SPG-RYTZ

www.spg-rytz.ch

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
T +41 (0)22 849 65 77 | vente@spg.ch

RYTZ & CIE SA NYON
T +41 (0)22 363 60 88 | vente@rytz.com

RYTZ & CIE SA LAUSANNE
T +41 (0)21 619 92 25 | vente@rytz.com

Gland

Immeuble commercial en cours de construction

Au cœur du nouveau quartier Les Lisières

- Situation stratégique, à proximité de la gare CFF et des axes autoroutiers
- Architecture moderne, durable et respectueuse de l'environnement
- Immeuble de 2 niveaux hors-sol sur un niveau de sous-sol
- Surface PPE totale de 467 m^2
- Proposé à la vente ou à la location, en bloc ou en lots PPE
- Rendement brut théorique : 4.86 %

CHF 2'280'000.–

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Ventes et Évaluations d'Immeubles
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 91 | immeubles@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Quartier des Pâquis

Bel immeuble mixte

À deux pas du lac

- Érigé au début du XXe siècle
- Bon état d'entretien général
- Situation centrale très recherchée
- Excellente accessibilité, à proximité immédiate de la gare Cornavin
- Composé de 4 appartements et d'une arcade commerciale
- Bien entièrement loué
- Rendement brut : 3.43 %

CHF 4'600'000.–

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Ventes et Évaluations d'Immeubles
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 91 | immeubles@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

VOUS SOUHAITEZ VENDRE VOTRE IMMEUBLE AU MEILLEUR PRIX ?

SPG Ventes et Évaluations d'Immeubles

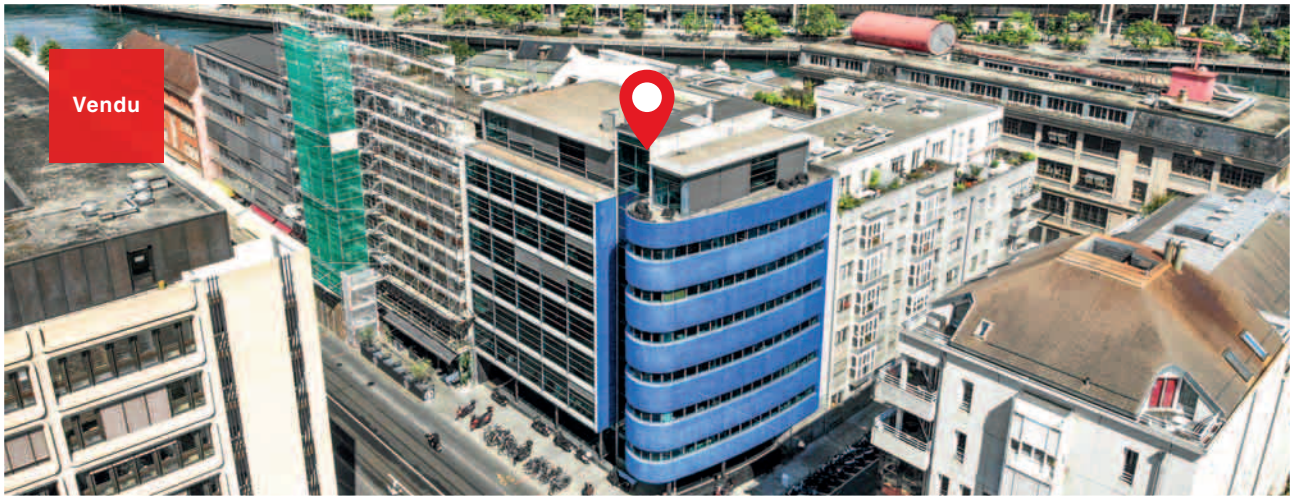
Créateurs de valeur

Spécialisée dans la vente et l'évaluation d'immeubles, notre équipe a développé une expertise dans l'organisation de processus de vente par appels d'offres intégrant :

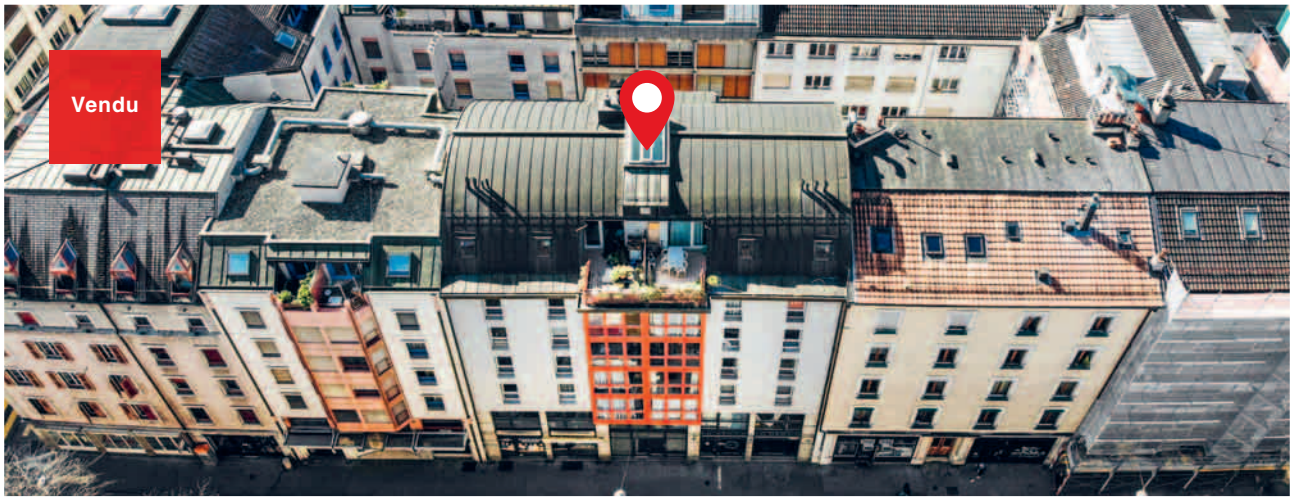
- Une stratégie de commercialisation sur mesure et des supports marketing qualitatifs et innovants
- La garantie d'un processus éthique, transparent, encadré et parfaitement maîtrisé
- Le savoir-faire d'une équipe polyglotte cumulant plus de vingt-cinq ans d'expérience
- L'assurance d'une vente au meilleur prix à un acheteur de qualité

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
T +41 (0)22 849 65 91 | immeubles@spg.ch
Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne

www.spg-rytz.ch



Immeuble commercial au centre de Genève | Vendu à un important acteur institutionnel en novembre 2020



Immeuble mixte dans le quartier des Pâquis à Genève | Vendu au terme d'un appel d'offres en 2 tours en juillet 2020

Immeuble commercial de prestige en Vieille-Ville de Genève | Vendu au terme d'un appel d'offres en 2 tours en mars 2020

VOUS ÊTES PROPRIÉTAIRE D'UN IMMEUBLE ET SOUHAITEZ EN CONNAÎTRE LA VALEUR ?

SPG Ventes et Évaluations d'Immeubles

Créateurs de valeur

Experts en évaluations immobilières, nous réalisons une expertise détaillée de votre bien et vous conseillons sur les meilleurs choix qui s'offrent à vous.

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
T +41 (0)22 849 65 91 | immeubles@spg.ch

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne

www.spg-rytz.ch

Quartier Saint-Jean

50 % d'un immeuble résidentiel de patrimoine en société

À deux pas du parc des Délices

- Immeuble de 24 logements entièrement loué
- Situation centrale très recherchée
- Construction traditionnelle de qualité
- Bon état d'entretien général
- Excellente accessibilité, à proximité de la gare Cornavin
- Rendement brut pour le 50 % du capital-actions : 4.23 %

CHF 4'100'000.–

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Ventes et Évaluations d'Immeubles
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 91 | immeubles@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

VOUS SOUHAITEZ VENDRE OU ACHETER DES IMMEUBLES EN SI ?

SPG Ventes et Évaluations d'Immeubles

Créateurs de valeur

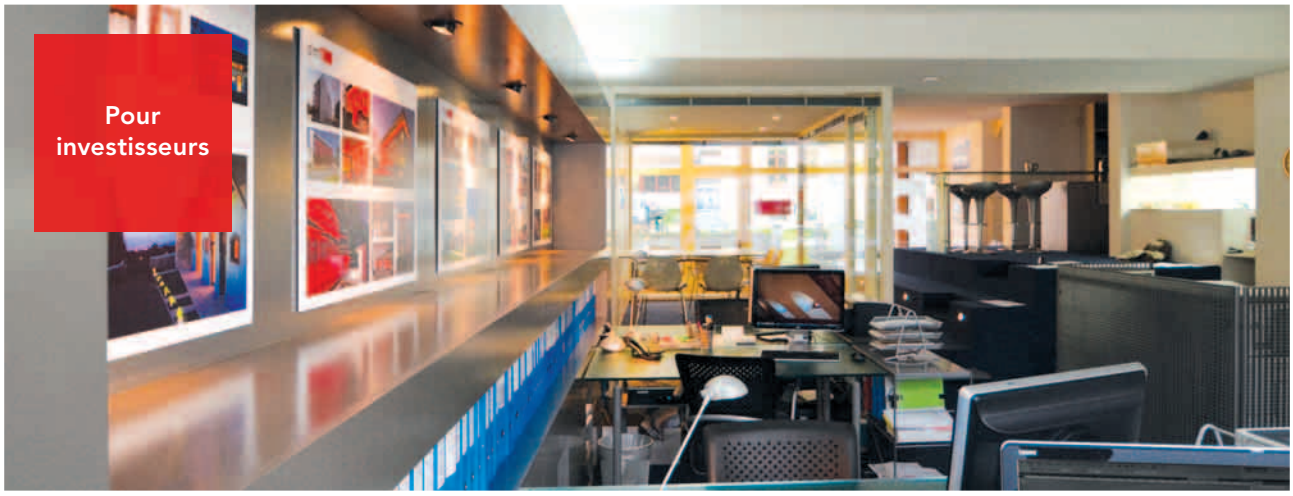
Disposant d'une expérience pointue dans l'expertise et la vente d'immeubles détenus par des sociétés immobilières, nous sommes en contact régulier avec un réseau de vendeurs et d'acheteurs à la recherche de ce type de biens et vous conseillons sur les meilleures opportunités.

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
T +41 (0)22 849 65 91 | immeubles@spg.ch

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne

www.spg-rytz.ch

Plan-les-Ouates



Plan-les-Ouates

Arcade traversante au rez d'un immeuble mixte. Vendue louée à un cabinet d'architectes. Rendement brut : 4.42 %.

CHF 950'000.– **127 m²**

Le Grand-Saconnex

Le Grand-Saconnex

Locaux au rez d'un immeuble contemporain. Vendus loués à un cabinet de physiothérapie. Rendement brut : 3.98 %.

CHF 1'500'000.– **175 m²**

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Ventes et Évaluations d'Immeubles
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 91 | immeubles@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

CHAQUE PPE EST UNIQUE, SA GESTION AUSSI !

Grâce à notre palette de compétences, vous bénéficiez :

- D'un interlocuteur unique pour la gestion de votre copropriété
- De la possibilité de consulter les comptes de l'immeuble 24/7
- De l'expérience d'un groupe administrant plus de 378 PPE (propriétés par étages) sur l'Arc lémanique

GROUPE SPG-RYTZ

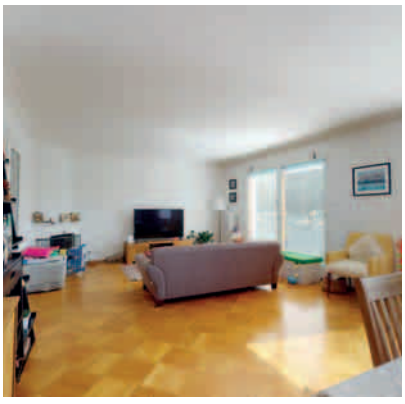
www.spg-rytz.ch

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
T +41 (0)22 849 65 76 | ppe@spg.ch

RYTZ & CIE SA NYON
T +41 (0)22 363 60 87 | info@rytz.com

RYTZ & CIE SA LAUSANNE
T +41 (0)21 619 92 24 | info@rytz.com

Quartier de la Servette



Idéal pour une famille

Villa individuelle de 6 pièces

- Le rez-de-chaussée se compose d'un hall d'entrée, d'un vaste salon/séjour avec cheminée, d'une cuisine équipée, de deux chambres et d'une salle de bains
- Le premier niveau offre deux chambres et une salle de douches
- Le sous-sol est aménagé avec une cave, un sauna, une douche ainsi qu'une buanderie
- La villa se situe dans un environnement calme et verdoyant
- Bail à terme fixe de 3 ans maximum

CHF 4'900.–/mois + charges individuelles

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Locations résidentielles et Gérance
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 89 | locresid@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Thônex

Au sein d'un quartier résidentiel

Maison individuelle d'environ 200 m^2

- Elle propose une belle entrée avec rangements, une cuisine entièrement équipée et un séjour/salle à manger avec accès direct au jardin
- Elle offre également une suite parentale avec salle de douches, quatre chambres à coucher et une salle de bains complète
- Le sous-sol abrite une cave, une grande salle de jeu avec accès direct à l'extérieur, un local technique, un garage double ainsi qu'une buanderie
- Une grande terrasse donnant sur un vaste jardin arboré d'environ 1'000 m^2

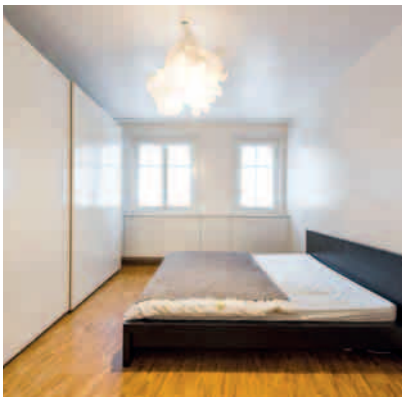
CHF 5'200.–/mois + charges individuelles

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Locations résidentielles et Gérance
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 89 | locresid@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Vieille-Ville



Doté d'un emplacement exceptionnel

Bel appartement de 4 pièces

- Situé au 6e étage, cet appartement est en parfait état et fonctionnel
- Le côté jour propose une entrée avec rangements, un séjour avec cheminée décorative donnant sur une cuisine ouverte et équipée
- Quant au côté nuit, il offre deux chambres à coucher et une salle de douches
- Disponibilité immédiate

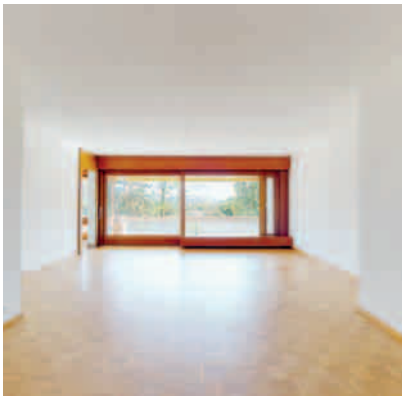
CHF 3'900.–/mois + CHF 200.– charges

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Locations résidentielles et Gérance
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 89 | locresid@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Le Petit-Saconnex



Dans un immeuble de standing

Appartement lumineux d'environ 134 m²

- Situé au 3e étage et à proximité immédiate de toutes les commodités
- Il offre une cuisine équipée et un vaste séjour avec cheminée et accès au balcon
- Il comprend un second balcon donnant sur trois belles chambres à coucher, une salle de bains ainsi qu'une salle de douches
- Il bénéficie d'une agréable luminosité et d'une belle vue dégagée

CHF 4'500.–/mois + CHF 250.– charges

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Locations résidentielles et Gérance
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 89 | locresid@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Vous cherchez une place de parc intérieure ou extérieure ? Consultez nos offres sur www.spg-rytz.ch

Parkings et garages intérieurs ou extérieurs

Centre-ville
- Parking des Rois
- Rue du Tir 1-3-4
- Rue Rothschild 35

Genève
- Avenue d'Aïre 22-26
- Avenue Wendt 20-22
- Chemin Briquet 18-20-22-24
- Chemin de la Tourelle 6
- Place des Philosophes 18 / Rue Prévost-Martin 2
- Route de Frontenex 41A - 60 A-C-D
- Rue Denis-de-Rougemont 18-20
- Rue de Lyon 87-89
- Rue Prévost-Martin 7
- Rue Soubeyran 3

Bernex
- Chemin de la Vieille-Fontaine 2-4-6

Carouge
- Chemin Charles-Poluzzi 33-39
- Rue du Léopard 3

Charmilles
- Promenade de l'Europe 39-47-51-55
- Rue de Lyon 111

Le Grand-Saconnex
- L'Ancienne-Route 69

Meyrin
- Avenue Sainte-Cécile 25-27
- Rue Virginio-Malnati 95-97
- Route du Nant-d'Avril 92

Petit-Lancy
- Chemin des Poteaux 3-5-7

Thônex
- Chemin des Deux-Communes 7-9
- Chemin du Foron 3-7-9-15

Vernier
- Avenue de Châtelaine 95-95A-95B

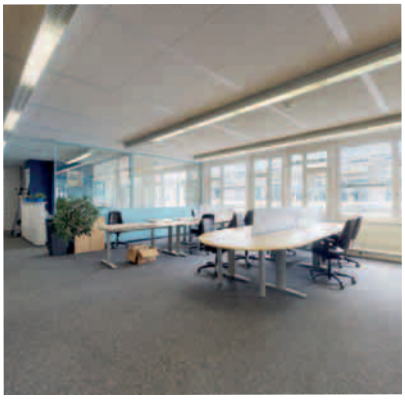
Versoix
- Avenue de Choiseul 5-5A-5B

Ouvert sans interruption de 8h30 à 17h00
T +41 (0)22 849 65 88 – location@spg.ch

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Locations générales
Route de Chêne 36 – CP 6255
1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 88 | location@spg.ch
www.spg-rytz.ch

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne

Chemin de la Mairie 24



Dans un environnement calme et verdoyant

Bureaux de 1'895 m²

- Surface de 1'649 m² au rez-de-chaussée et de 245 m² au 1er étage
- Espace lumineux et fonctionnel
- Multiples options de configuration
- Mix entre open spaces et bureaux cloisonnés
- 50 places de parc disponibles en sus

CHF 230.–/m²/an

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Locations commerciales
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 87 | locom@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Chemin du Pavillon 5

Avec sa magnifique terrasse

Bureaux de standing

- Surfaces de 230 m² et de 277 m²
- Belle luminosité
- Vue dégagée
- À proximité immédiate de l'aéroport et des axes autoroutiers

CHF 340.–/m²/an

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Locations commerciales
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 87 | locom@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Rue de Lyon 89

Bureaux divisibles dès 355 m² sur 4 étages.

Dès CHF 300.–/m²/an **1'402 m²**

Rue du Gothard 15

Bureaux offrant une belle luminosité sur deux niveaux.

CHF 395.–/m²/an **233 m²**

Quai Gustave Ador 54

Plusieurs surfaces disponibles de 218 m² à 654 m².

Dès CHF 450.–/m²/an **2'075 m²**

Chemin de Blandonnet 8

Magnifiques surfaces situées au 5e étage.

CHF 450.–/m²/an **2'300 m²**

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Locations commerciales
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 87 | locom@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Boulevard Helvétique 36

Beaux bureaux lumineux et traversants.

CHF 540.–/m²/an | **De 73 m² à 355 m²**

Rue du Rhône 100

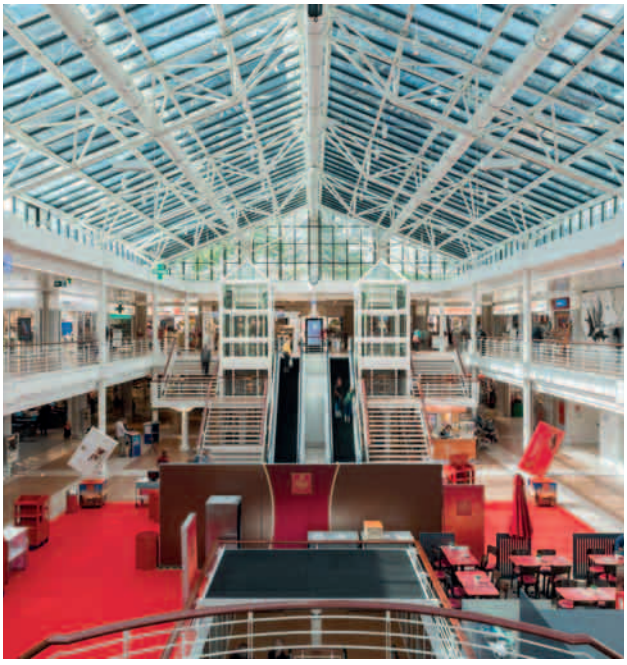
Belles surfaces situées en plein cœur du centre-ville.

CHF 600.–/m²/an | **De 176 m² à 310 m²**

Place du Molard 7

Bureaux de standing situés au 3e étage.

CHF 620.–/m²/an | **208.10 m²**



Centre Commercial Planète Charmilles

Plusieurs arcades disponibles.

Loyer sur demande | **De 72 m² à 267 m²**

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Locations commerciales
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 87 | locom@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Rue Jean-Sénebier 20

À proximité du Palais de justice

Dans un environnement calme et privilégié

- Immeuble de standing
- Plus que 860 m² disponibles
- Divisibles par plateau de 410 m²
- Au cœur du quartier des Bastions
- Caves en sous-sol

Dès CHF 500.–/m²/an

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Locations commerciales
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 87 | locom@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Rue François-Bellot 10

Au cœur de la Vieille-Ville

Luxueux hôtel particulier

- Magnifiques bureaux de 579 m^2
- Idéal pour un family office ou une étude d'avocats
- Objet exclusif et qualitatif
- Disponibilité immédiate

CHF 690.–/m²/an

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Locations commerciales
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 87 | locom@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Genève

Rue de la Confédération 3-5

Surfaces de bureaux de standing situées dans un immeuble ancien entièrement rénové.

- Immeuble historique, entrée prestigieuse donnant sur le passage des Lions
- Au cœur du quartier des Banques, à proximité de la place de Bel-Air
- 2'441 m² de surface administrative aménagée au gré du futur locataire
- Divisible dès 480 m²
- Multiples options de configuration (open spaces et cloisonnés) et finitions haut de gamme
- Dès CHF 650.-/m²/an, disponibilité immédiate

SPG Intercity Geneva SA geneva.spgintercity.ch
Henri-François Petit 022 707 46 53 | hfp@spgi.ch

À louer

Genève

Avenue de la Paix 5-7

- Immeuble iconique avec vue imprenable sur le Jardin botanique et à deux pas du lac
- 8 plateaux de bureaux d'environ 650 m² divisibles
- Service de réception, bureaux cloisonnés, open spaces, salles de conférences et cafétéria
- Aménagement au gré du preneur
- À proximité immédiate des organisations internationales et du campus Biotech
- Localisation idéale pour une ambassade

Situation exceptionnelle au cœur du quartier des Nations.

SPG Intercity Geneva SA geneva.spgintercity.ch
Frédéric Senglet 022 707 46 52 | fse@spgi.ch

À louer

SPG INTERCITY
COMMERCIAL PROPERTY ADVISORS

IN ASSOCIATION WITH
CUSHMAN & WAKEFIELD

© Thomas Jantscher

Meyrin
Route du Nant-d'Avril 150

- Surface administrative de 3'300 m²
- Divisible dès 600 m²
- Magnifiques bureaux entièrement aménagés
- Aménagement moderne et design
- Restaurant d'entreprise et restaurant Luigia sur site
- Terrasses ensoleillées en rez-de-chaussée
- 110 places de parking
- Disponibilité immédiate
- Loyer imbattable pour des locaux plug and play

www.150nantdavril.ch

Surfaces de bureaux dans un campus high-tech à Meyrin.

SPG Intercity Geneva SA geneva.spgintercity.ch
Anne-Pascale Marchand 022 707 46 50 | apm@spgi.ch

À louer

SPG INTERCITY
COMMERCIAL PROPERTY ADVISORS

IN ASSOCIATION WITH
CUSHMAN & WAKEFIELD

© Lionel Richard

Plan-les-Ouates

ESPACE TOURBILLON
Opportunité unique de devenir propriétaire de ses locaux en pleine propriété.

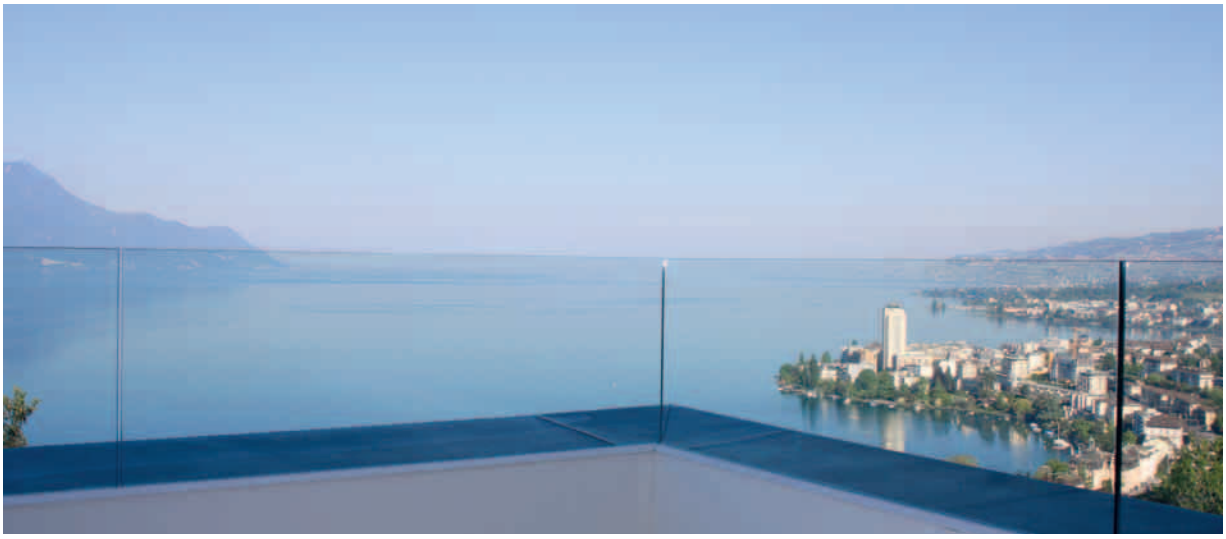
- Projet d'envergure totalisant plus de 95'000 m²
- Bureaux, surfaces industrielles et artisanales
- Sur 5 bâtiments de 7 étages
- Bâtiments reliés par une gare logistique destinée aux livraisons et au stockage
- **Vente de lots PPE dès 360 m² en pleine propriété**
- Surfaces de 100 m² à 20'000 m² disponibles à la vente ou à la location
- Disponibilité immédiate

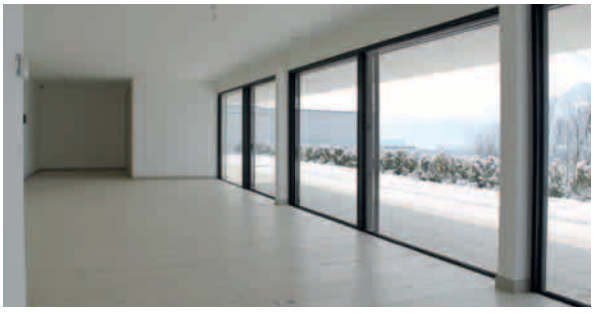
SPG Intercity Geneva SA geneva.spgintercity.ch
Anne-Pascale Marchand 022 707 46 50 | apm@spgi.ch

À vendre / À louer

SPG ONE
SWISS FINEST PROPERTIES

Un paysage fabuleux – A fabulous scenery





Territet – Vaud

Surplombant la ville de Montreux et le bassin lémanique, ce spacieux appartement en rez-de-jardin est composé de deux zones organisées en duplex. La zone jour comprend un spacieux séjour, une cuisine, une salle à manger ainsi qu'une terrasse couverte et un jardin avec vue panoramique. À l'étage, la partie nuit est composée de quatre chambres, chacune avec sa salle de bains privative, ainsi qu'un dressing.

Overlooking Montreux and Lake Geneva, this spacious duplex apartment is split in two zones. The day zone is composed of a spacious reception, kitchen, dining area as well as a covered terrace and a garden with panoramic view. The night zone is composed of four bedrooms each with its own bathroom as well as a dressing.

CHF 4'300'000.–

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 21 619 92 38 - lausanne@spgone.ch - spgone.ch

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

SPG ONE
SWISS FINEST PROPERTIES

Villa avec accès privé au lac – Villa with private lake access

Saint-Prex – Vaud

Cette remarquable villa, aux formes sophistiquées, se situe dans le secteur du Coulet et jouit d'un accès au lac par un chemin privé. Elle est implantée sur une magnifique parcelle arborée de plus de 2'800 m², agrémentée d'un bassin avec fontaine. Construite avec des matériaux nobles, cette propriété totalise une surface de 486 m², avec cinq chambres et cinq salles de bains.

This remarkable villa is set just a stone's throw from the north shore of Lake Geneva, in the Coulet area. It benefits of a private access to the lake. The villa stands on a treed plot of approximately 2,800 sq. m. Completing the offering, the residence's grounds deliver lush expanses of lawn, a beautiful fountain. This property of 486 sq. m. was built in order to include top-of-the-range materials, including five bedrooms and five bathrooms.

Prix sur demande - Price upon request

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 21 619 92 38 - lausanne@spgone.ch - spgone.ch

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

SPG ONE
SWISS FINEST PROPERTIES

Luxueux attique – Luxurious penthouse

Gstaad – Berne

Cette propriété est située dans un quartier résidentiel et calme. Elle jouit de vues fantastiques sur le domaine skiable de Wasserngrat et d'une luminosité optimale. Ce penthouse, construit en 2010, bénéficie de finitions luxueuses. L'espace nuit dispose de trois chambres avec salles d'eau. Le sous-sol de 92 m², accueille une chambre à coucher avec salle de bains, un grand salon/salle à manger, une salle de fitness, une cave à vins et une buanderie.

The property is situated in a prime and quiet residential area with fantastic views in the immediate vicinity of the Wasserngrat ski area with a maximum exposure to sunlight. The penthouse, built in 2010, benefits from luxurious finishing standard. The night area has three bedrooms with private bathrooms. The 92 sq. m. basement is extended with one bedroom with bathroom, a large living/dining area, a fitness room, a wine cellar and an laundry room.

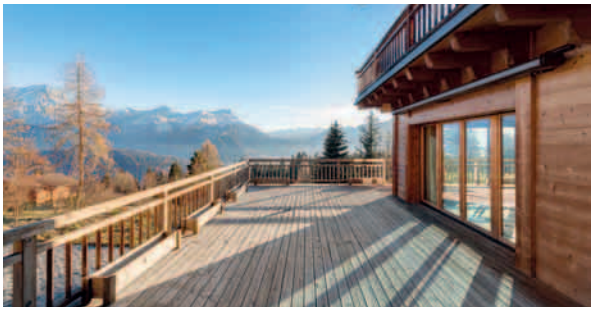
CHF 6'500'000.–

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 58 861 31 41 - mountain@spgone.ch - spgone.ch

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

SPG ONE
SWISS FINEST PROPERTIES

Majestueux chalet en station – Majestic chalet in a resort



Villars-sur-Ollon – Vaud

Ce majestueux chalet est érigé sur plusieurs parcelles totalisant près de 6.5 hectares de forêts privatives. Elle propose une superbe vue panoramique sur la vallée ainsi que sur les montagnes. Dans ce chalet, récemment rénové, de 1'926 m² habitables vous pourrez réunir toute votre famille grâce à ses très grandes pièces de réception et ses six chambres à coucher. Le chalet dispose d'une piscine intérieure, d'un sauna et d'un fitness.

This majestic chalet is built on plots of land comprising near 6,5 hectares of private forests. It offers a very green and brightlit surrounding with a superb panoramic view on both the valley and surrounding mountains. In this recently renovated chalet with 1,926 sq. m. of living space, you can assemble your entire family thanks to very large reception rooms and six bedrooms. This magnificient chalet has an indoor swimming pool, a sauna, a fitness room and a spa.

CHF 16'000'000.–

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 58 861 31 41 - mountain@spgone.ch - spgone.ch

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Dully

Sublime propriété à l'architecture moderne

D'une surface utile de 1'500 m²

- Située au bord du lac, dans un secteur très calme et privé
- Volumes généreux avec ses 15 pièces, ses 9 chambres et ses 10 salles de bains/douches
- Larges balcons et terrasse d'environ 200 m²
- Belle parcelle arborée d'environ 3'000 m²
- Une piscine intérieure, un hammam, un espace fitness et un studio
- 4 garages ainsi que 10 places de parc

CHF 14'000'000.–
Possibilité de louer cette propriété au prix de CHF 18'500.–/mois

RYTZ & CIE SA | NYON
Service des ventes
Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon
T +41 (0)22 363 60 97 | vente@rytz.com

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Duillier

Villa individuelle à rénover avec terrasse et garage.

CHF 1’190’000.– 100 m² | 4 | 3

La Rippe

Jolie maison de village entièrement rénovée.

CHF 1’490’000.– 135 m² | 3 | 2

Signy-Avenex

Lumineuse et spacieuse villa avec finitions de qualité.

CHF 2’590’000.– 330 m² | 5 | 4

Vinzel

Maison de 7.5 pièces + appartement brut de 4.5 pièces.

CHF 3’150’000.– 400 m² | 4 | 3

Bougy-Villars

Propriété récente offrant des prestations haut de gamme.

CHF 3’900’000.– 350 m² | 4 | 4

Bougy-Villars

Villa d’architecte avec vue panoramique sur le lac.

CHF 5’200’000.– 468 m² | 5 | 5

RYTZ & CIE SA | NYON
Service des ventes
Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon
T +41 (0)22 363 60 97 I vente@rytz.com

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Echichens

Villa mitoyenne neuve de 5.5 pièces.

CHF 1’545’000.– 135 m² | 4 | 2

Penthalaz

Récente villa individuelle de 6.5 pièces avec jardin.

CHF 1’670’000.– 250 m² | 5 | 3

Romainmôtier-Envy

Exceptionnelle propriété historique de 10 pièces.

CHF 2’350’000.– 400 m² | 5 | 5

Ecublens

Remarquable villa contemporaine de 6.5 pièces.

CHF 2’500’000.– 314 m² | 4 | 3

Etoy

Maison de maître de 8.5 pièces sur parcelle de 2’225 m².

CHF 3’800’000.– 286 m² | 5 | 2

Paudex

Splendide propriété de maître de 8.5 pièces avec vue lac.

CHF 6’000’000.– 330 m² | 5 | 3

RYTZ & CIE SA | LAUSANNE
Service des ventes
Pl. de la Navigation 14 – CP 1256 – 1001 Lausanne
T +41 (0)21 619 92 37 | vente@rytz.com

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Lussy-sur-Morges

Maison de caractère de 8.5 pièces

Cossue et chaleureuse

- Entièrement transformée et remise au goût du jour en 2007 et 2018
- D'une surface habitable de 350 m^2
- Actuellement 4 chambres avec possibilité d'en créer 2 supplémentaires
- Fibre optique à haut débit dans toutes les pièces
- Belle parcelle de 3'376 m^2 avec un magnifique jardin
- 3 garages et 6 places de parking extérieures

CHF 4'800'000.–

RYTZ & CIE SA | LAUSANNE
Service des ventes
Pl. de la Navigation 14 – CP 1256 – 1001 Lausanne
T +41 (0)21 619 92 37 | vente@rytz.com

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Gland

Gland

À rénover, spacieux 3.5 pièces agrémenté d'un balcon d'environ 6 m² et d'un box fermé.

CHF 690'000.–

88 m² | 2 | 1

Gland

Gland

Spacieux et lumineux 4.5 pièces avec deux balcons d'environ 15 m². Une place extérieure et un box fermé.

CHF 1'080'000.–

150 m² | 3 | 2

RYTZ & CIE SA | NYON
Service des ventes
Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon
T +41 (0)22 363 60 97 | vente@rytz.com

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Nyon

Nyon

Récent 3.5 pièces en pignon jouissant d'une exposition sud-ouest et agrémenté d'une loggia de 26 m².

CHF 1'290'000.–

139 m² | **2** | **1**

Nyon

Nyon

Lumineux et spacieux attique de 6.5 pièces avec loggia de 46 m² et vue dégagée sur le Jura et le Mont-Blanc.

CHF 2'470'000.–

231 m² | **5** | **3**

RYTZ & CIE SA | NYON
Service des ventes
Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon
T +41 (0)22 363 60 97 I vente@rytz.com

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Corseaux

Face au lac, magnifique appartement avec jardin.

CHF 1’280’000.– 114 m² | 1 | 2

Etoy

Spacieux duplex de 6.5 pièces avec vue sur le lac.

CHF 1’395’000.– 220 m² | 4 | 2

Lausanne - Quartier Sous-Gare

Appartement offrant 3.5 pièces ainsi qu’un beau jardin.

CHF 2’000’000.– 129 m² | 2 | 2

Lausanne

À deux pas du lac, appartement récent de 4.5 pièces.

CHF 3’290’000.– 178 m² | 3 | 2

Territet - Montreux

Avec vue panoramique, appartement rare de 5.5 pièces.

CHF 4’300’000.– 308 m² | 4 | 4

Le Mont-Pèlerin

Luxueux 3.5 pièces avec vue panoramique.

Prix sur demande 200 m² | 2 | 2

RYTZ & CIE SA | LAUSANNE
Service des ventes
Pl. de la Navigation 14 – CP 1256 – 1001 Lausanne
T +41 (0)21 619 92 37 | vente@rytz.com

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

LA MAÎTRISE DE L'EAU

DUBOUCHET SA

BUREAU D'ETUDES - INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANTERIE

Pierre Dubouchet SA · Rue Joseph-Girard 40 · 1227 Carouge · T 022 304 02 02 · pdubouchet@swissonline.ch

Marchissy

Marchissy

Maison de village avec beaucoup de cachet sur une parcelle d'environ 1'500 m².

CHF 4'000.–/mois + charges individuelles

320 m² | 4 | 1

Gland

Gland

Sur une belle parcelle arborée de 900 m², jolie villa familiale de 5 pièces.

CHF 4'500.–/mois + charges individuelles

160 m² | 4 | 2

RYTZ & CIE SA | NYON
Service des locations
Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon
T +41 (0)22 363 60 95 I location@rytz.com

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Gland

Situé au 1er étage, beau 4.5 pièces rénové.

CHF 2'250.–/mois + charges | 107 m² | 3 | 2

Borex

Appartement neuf de standing au rez inférieur.

CHF 2'300.–/mois + charges | 100 m² | 1 | 1

La Rippe

Appartement spacieux et lumineux de 4.5 pièces.

CHF 2'480.–/mois + charges | 109 m² | 3 | 1

Nyon

Appartement rénové de 3 pièces, au calme.

CHF 2'750.–/mois + charges | 98 m² | 2 | 1

Luins

Joli duplex avec cachet et vue dégagée sur les Alpes.

CHF 2'900.–/mois + charges | 140 m² | 4 | 3

Nyon

Sublime attique offrant une belle vue sur le lac et les Alpes.

CHF 4'950.–/mois + charges | 208 m² | 5 | 3

RYTZ & CIE SA | NYON
Service des locations
Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon
T +41 (0)22 363 60 95 I location@rytz.com

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Le Sentier

À proximité du centre, joli appartement de 2.5 pièces.

CHF 950.–/mois + charges 48 m² | 1 | 1

Blonay

Charmant appartement de 3.5 pièces, avec cachet.

CHF 1'750.–/mois + charges 90 m² | 2 | 1

Saint-Prex

Lumineux 3.5 pièces de style contemporain et moderne.

CHF 2'500.–/mois + charges 86.60 m² | 2 | 1

Bretigny-sur-Morrens

Magnifique villa de 5.5 pièces, en triplex.

CHF 2'750.–/mois + charges 125 m² | 4 | 2

Montherod

Villa mitoyenne neuve de 5.5 pièces.

CHF 3'600.–/mois + charges 167 m² | 4 | 3

Pully

Au dernier étage, sublime appartement de 8 pièces.

CHF 5'600.–/mois + charges 220 m² | 6 | 2

RYTZ & CIE SA | LAUSANNE
Service des locations
Pl. de la Navigation 14 – CP 1256 – 1001 Lausanne
T +41 (0)21 619 92 34 | location@rytz.com

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Jongny

Jongny

Ce superbe appartement de 5.5 pièces offre un dégagement spectaculaire sur le lac et les montagnes.

CHF 4'220.–/mois + CHF 200.– charges

144 m² | 4 | 2

Pully

Pully

Ce magnifique logement de 7.5 pièces saura vous séduire par sa vue imprenable sur le lac et ses grands volumes.

CHF 8'500.–/mois + CHF 350.– charges

300 m² | 4 | 5

RYTZ & CIE SA | LAUSANNE
Service des locations
Pl. de la Navigation 14 – CP 1256 – 1001 Lausanne
T +41 (0)21 619 92 34 | location@rytz.com

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Pully

Splendide appartement de 5.5 pièces

Avec vue sur le lac

- Belle luminosité
- Hauteur sous plafond et moulures
- Un grand séjour/salle à manger avec cheminée et accès au balcon
- À proximité immédiate des commodités et du centre-ville
- **Disponible dès le 15 février 2021**

Loyer CHF 3'700.– + CHF 320.– charges

RYTZ & CIE SA | LAUSANNE
Service des locations
Pl. de la Navigation 14 – CP 1256 – 1001 Lausanne
T +41 (0)21 619 92 34 | location@rytz.com

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Chaleur
et bien-être
grâce à...
Deville
mazout sàrl
4, ch. du Moulin-des-Frères, 1214 Vernier/Genève, tél. 022 795 05 05
17, av. de Longemalle, 1020 Renens, tél. 021 635 92 71

Nyon

Belle surface commerciale d'environ 75 m²

En plein cœur du centre-ville

- Au 4e étage et offrant une belle luminosité
- Une réception et plusieurs bureaux cloisonnés
- À proximité immédiate de la gare et des transports en commun
- Idéale pour un cabinet médical
- **Disponibilité dès le 16 février 2021**

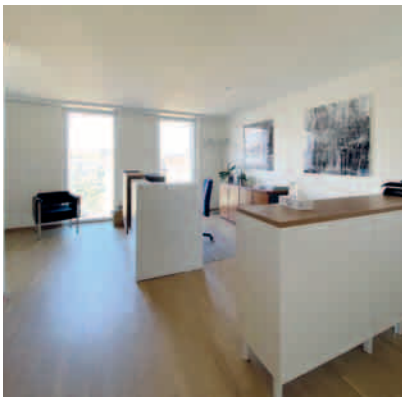
CHF 2'200.–/mois + charges

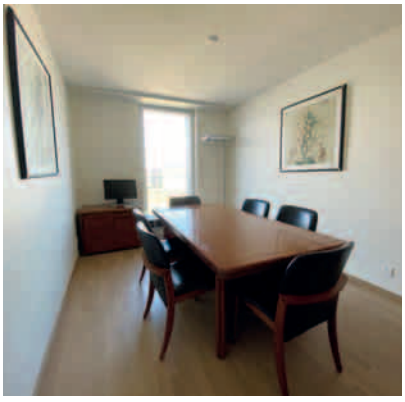
RYTZ & CIE SA | NYON
Service des locations
Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon
T +41 (0)22 363 60 95 I location@rytz.com

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Nyon





Bureaux agréables d'environ 100 m²

Jouissant d'un emplacement stratégique

- Au 5e étage d'un immeuble
- Construction 2013
- Une réception, une salle de conférences, une cuisine équipée, 2 bureaux et une loggia
- À proximité immédiate des commerces et des axes routiers
- 2 parkings en sus du loyer
- **Disponibilité immédiate**

CHF 2'800.–/mois + charges

RYTZ & CIE SA | NYON
Service des locations
Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon
T +41 (0)22 363 60 95 I location@rytz.com

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Pully

Avenue Général-Guisan 70

- Emplacement idéal aux portes de Lausanne
- 5'000 m² de surface administrative entièrement aménagée
- Open spaces, bureaux cloisonnés et salles de conférences
- Réception, restaurant avec cuisine professionnelle et fitness
- Places de parc intérieures et extérieures
- Disponibilité immédiate

Bâtiment emblématique avec vue sur le lac.

SPG Intercity Lausanne SA vaud.spgintercity.ch
Laurent Bigler 021 318 46 07 | lbi@spgi.ch

À louer

Morges

Route de la Longeraie 9

Situé dans un cadre verdoyant, bâtiment de standing avec vue sur le lac.

- 2'200 m² de bureaux entièrement aménagés
- Divisibles par étage de 1'100 m²
- Bureaux cloisonnés, zones d'open spaces et salles de conférences
- Cafétéria avec terrasse privative
- Aménagements au gré du preneur
- Nombreuses places de parc
- Disponibilité à convenir

SPG Intercity Lausanne SA vaud.spgintercity.ch
Laurent Bigler 021 318 46 07 | lbi@spgi.ch

À louer

SPG INTERCITY
COMMERCIAL PROPERTY ADVISORS

IN ASSOCIATION WITH
CUSHMAN & WAKEFIELD

Lausanne
Rue de Bourg 17

Surfaces commerciales et administratives au cœur du centre-ville.

- Immeuble en cours de construction
- Adresse de prestige avec forte fréquentation piétonne et excellente visibilité
- Arcade commerciale de 321 m² au rez-de-chaussée
- Bureaux et ateliers de 114 m² à 316 m²
- Aménagement au gré du preneur
- Disponibilité printemps/été 2021

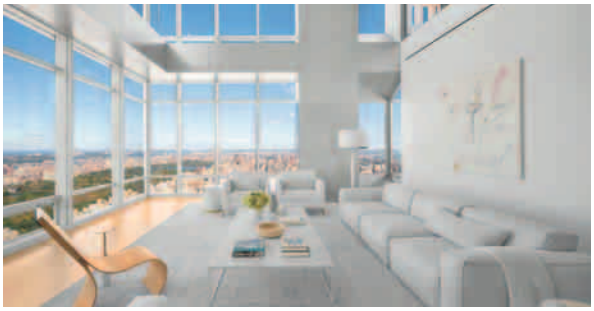
www.bourg17.ch

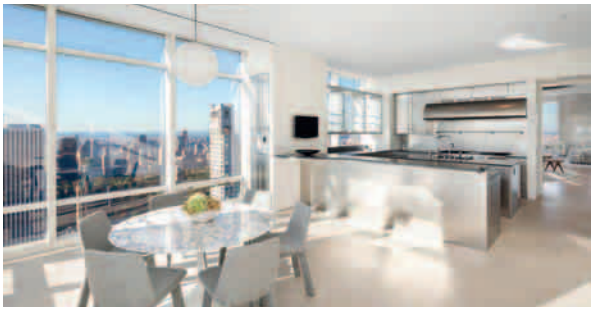
SPG Intercity Lausanne SA vaud.spgintercity.ch
Laurent Bigler 021 318 46 07 | lbi@spgi.ch

À louer

SPG ONE
SWISS FINEST PROPERTIES

Un bijou new-yorkais – A New York jewel





États-Unis – New-York

Une vue à couper le souffle sur Manhattan, Central Park, l'East River, l'Hudson River, voici une partie des atouts dont bénéficie cet incroyable duplex. Avec ses 840 m², ses cinq chambres et ses six salles de bains, cet appartement se caractérise par un impressionnant plafond de 7.30 mètres de hauteur dans le salon, une cuisine de chef et une suite principale d'environ 185 m² avec un grand dressing et une salle de bains séparée.

Breathtaking helicopter views of the Manhattan skyline, Central Park, the East and Hudson Rivers and beyond define this sky-high penthouse duplex. With 840 sq. m., five bedrooms and six bathrooms, this palatial home features an awe-inspiring 7,30 meters ceiling in the living room, a chef's eat-in-kitchen, and a nearly 185 sq. m. master suite with dual closet and a separate bathroom.

Prix sur demande - Price upon request

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 22 849 65 92 - contact@spgone.ch - spgone.ch

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

troger

INSTALLATIONS
SANITAIRES
ET
INDUSTRIELLES

LA QUALITÉ À 360°

RÉALISATIONS & ENTRETIENS D'INSTALLATIONS SANITAIRES COMPLÈTES

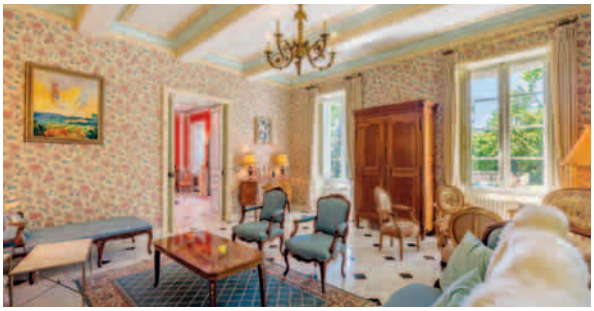
Logements locatifs & PPE
Établissements médico-sociaux
Complexes hôteliers
Centres hospitaliers

T +41 22 884 18 40 · F +41 22 884 18 49 · Route de Thonon 152C · CH-1222 Vésenaz/GE · contact@troger.ch · **troger.ch**

graphisme Candy Factory

SPG ONE
SWISS FINEST PROPERTIES

Un château du XVIe siècle – A XVIth century castle



France – Massif des Alpilles

À un carrefour touristique, entre Avignon, Cavaillon et Saint-Rémy-de-Provence, ce château du XVIe siècle est idéalement situé au cœur d'environ 76 hectares de terres cultivées en vergers et bois, dont 8 hectares d'oliviers. Le château, admirablement rénové, offre une surface habitable de près de 1'000 m² avec maison de gardiens et dépendances dans un parc paysager agrémenté d'une belle piscine.

In a touristic area, between Avignon, Cavaillon and Saint-Rémy-de-Provence, this XVIth century castle is ideally located in the heart of 76 hectares of orchards and 8 hectares of olive trees and woods. The well renovated castle offers a living area of almost 1,000 sq. m. with a caretakers' house and outbuildings in a landscaped garden with a beautiful pool.

Prix sur demande - Price upon request

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 22 849 65 92 - contact@spgone.ch - spgone.ch

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Maîtrise, connaissance et exigence

PILLET
DEVELOPPEMENT SA

PILLET
GEOTECHNIQUE SA

PILLET
SA

5, chemin de Paris - 1233 Bernex
T. 022 850 91 20 - F. 022 850 91 29
info@pilletsa.ch - www.pilletsa.ch

© ideapub 2.0 - Gland | Artiste: Manu Topic - «Stone Balance»

SPG ONE
SWISS FINEST PROPERTIES

Une île de beauté – An island of beauty

France – Porto-Vecchio

Ce bien rare est situé sur les hauteurs de la baie de Pinarello avec une vue panoramique sur la mer et les montagnes. La propriété dispose d'un superbe terrain d'environ 6'000 m^2 arboré d'oliviers et de nombreuses espèces végétales méditerranéennes. La maison principale de 400 m^2, une ancienne bergerie, a été construite en 1871, puis rénovée dans des matériaux nobles lui donnant un cachet rare, mis en lumière par la nature environnante.

A rare property located on the hights of Pinarello bay with a panoramic view of the sea and mountains. The property has a superb ground of about 6,000 sq. m. planted with olive trees and numerous Mediterranean plant species. The main house was built in 1871, this old bergerie which is now a charming home with more than 400 sq. m. through the implementation of noble materials give it a rare cachet highlighted by its surrounding nature.

Prix sur demande - Price upon request

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 22 849 65 92 - contact@spgone.ch - spgone.ch

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

ATELVERRE Imperatori SA

Vitrerie
Miroiterie
Vitrages isolants
Stores

Route de Certoux 155
1258 Perly-Certoux/GE
info@atelverre.ch

Tél. 022 771 26 65
Fax 022 771 37 94
www.atelverre.ch

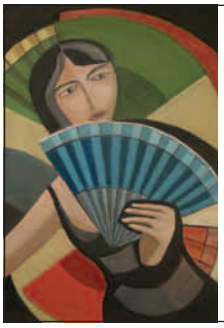
Restauration des revêtements émaillés
Baignoires en verre acrylique à encastrer
– Renforcées de fibre de verre –
Système
"baignoire dans baignoire"
– Sur mesure –

Jean-Claude BOVET
3, route de Buchillon - 1162 Saint-Prex
Téléphone: 021 806 16 07 - Natel: 079 622 78 08 - Fax: 021 806 16 77

FAZIO & Cie

Menuiserie - Agencement

26, rue des Vollandes - 1207 Genève
022 340 66 70 / 079 214 38 06
Jl.fazio@bluewin.ch - www.menuiseriefazio.ch



PERRIER ARRIOLA & Cie

Ventilation – Climatisation
Régulation – Électromécanique

1, chemin de Plein-Vent
1228 Plan-Les-Ouates
Tél.: 022 510 60 25 – Fax: 022 771 09 00
www.perrierarriola.com

DÉPANNAGES 24H/24

NBB SANITAIRES GENÈVE
CLINIQUE DE LA BAIGNOIRE
TRAVAUX ET DÉPANNAGES SANITAIRES

Route de Veyrier 146A
CP 30 – 1234 Vessy

Tél. +41 (0)22 784 48 96
info@nbb-sanitaires.ch
www.nbb-sanitaires.ch

PEINTURE
DÉCORATION
GYPSERIE

076 283 79 18

PASQUALE GRECO DÉCORATION

WWW.PASQUALEDECORATION.CH
INFO@PASQUALEDECORATION.CH

Jean GRUNDER & fils
APPAREILS MENAGERS

Vente et dépannage toutes marques
depuis 1973

9, rue Necker - 6, rue Bautte CH - 1201 Genève
Tél. 022 / 732 52 38 Portable 079 / 625 89 28
www.jeangrunder.ch

CONSTRUCTIONS, METALLIQUES
ACIER, ALUMINIUM

PORTES, VITRAGES ANTIFEU

INSTALLATIONS BLINDÉES
ET DE SÉCURITÉ

CAGES D'ASCENSEURS,
VÉRANDAS, ETC.

ENTRETIEN

H. OMARINI

Gilbert OMARINI, succ.
Maison fondée en 1947

Tél. 022 736 37 69
Fax 022 786 49 96

Rue de l'Avenir 32
1207 Genève
serrurerie.omarini@bluewin.ch

ARHOL Sàrl

MAINTENANCE-ENTRETIEN
RÉNOVATION DE BÂTIMENTS

Nettoyage - Conciergerie
Parquets - Revêtement de sols
Carrelage - Peinture
Entretien de jardins
E-mail : arhol@windowslive.com

Tél. +41 22 860 29 00
Natel +41 79 617 29 07
Fax +41 22 860 28 00
Rue François-Jacquier 15
1225 Chêne-Bourg

PARQUETS, PONÇAGE, MOQUETTES,
CONCIERGERIE ET NETTOYAGE FIN DE CHANTIER

Promenade des Champs-Fréchets 13 - 1217 Meyrin
E-mail : info@bernardino-sols.ch - T. 022 782 45 67 - F. 022 782 45 78

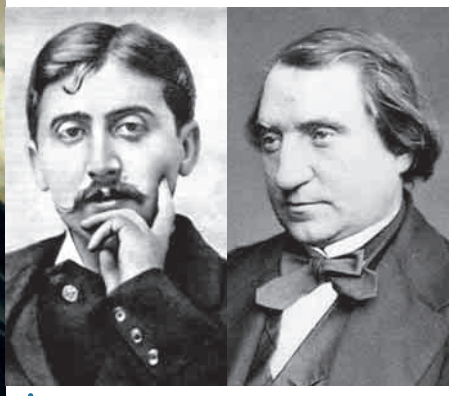
mnoya

ENTREPRISE DE NETTOYAGE

Rue des Eaux-Vives, 6 - 1207 Genève

Portable: 079-203-67-55 • Tel: 022-736-23-05 • Fax: 022-736-24-70
E-mail: netnoya@gmail.com

HORACE WALPOLE
1717-1797
« Le monde est une comédie pour ceux qui pensent, une tragédie pour ceux qui ressentent. »



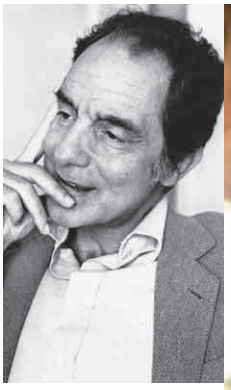
MARCEL PROUST
1871-1922
« J'ai toujours honoré ceux qui défendent la grammaire et la logique. On se rend compte cinquante ans après qu'ils ont conjuré de grands périls. »

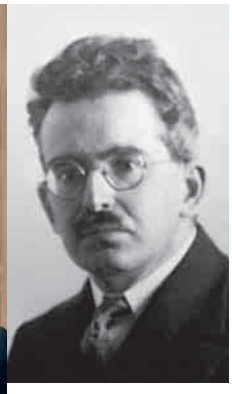
ERNEST RENAN
1823-1892
« L'essence d'une nation est que tous les individus aient beaucoup de choses en commun, et aussi que tous aient oublié bien des choses. »

ÉTIENNE KLEIN
1958
« Nous nous montrons plus enclins à déclarer vraies les idées que nous aimons qu'à aimer les idées vraies. »

WALTER BENJAMIN
1892-1940
« La conscience morale de l'humanité a surtout besoin de nourriture – et non de remède. »

ITALO CALVINO
1923-1985
« Est classique ce qui tend à reléguer l'actualité au rang de rumeur de fond, sans pour autant éteindre cette rumeur. »





atelier cuisines
agencements

Avenue d'Aïre 73G
CH-1203 Genève
Tél. +41 22 809 63 70
Fax +41 22 809 63 71
www.atelier-cuisines.ch

magic pencil BESTOFCHFR140820EU

Architecture ouverte | Sélection des meilleures actions mondiales | Made in Switzerland

La performance est produite par l´économie réelle et ses entreprises.

Best of®
gestion de fortune d'excellence

GENÈVE ZURICH LAUSANNE BÂLE LYON ANNECY PARIS DUBAÏ HONG KONG

bcge.ch/fr/best-of

Best of est une marque du Groupe Banque Cantonale de Genève.

La présente annonce est exclusivement publiée à des fins d'information et ne constitue en aucun cas une offre ou une recommandation en vue de l'achat de produits ou la fourniture de services financiers. Elle ne peut être considérée comme le fondement d'une décision d'investissement, qui doit reposer sur un conseil spécifique et personnalisé. Les transactions portant sur les fonds de placement sont soumises à des lois et des dispositions fiscales dans différents ordres juridiques. L'investisseur est personnellement responsable de se renseigner sur ces dernières et de les respecter.

UNE PRESTATION DU PROGRAMME AVANTAGE SERVICE